

一ノ價值ヲ維持セシメ一方ニ於テハ紙幣ノ減縮ニ應シテ各々其負債ヲ減縮スルニ足ル程ノ豫告ヲ公衆ニ與ヘズシテ俄然急激ニ紙幣ヲ減少スルヲ無カラシムル如クニ之ヲ序理スルノ方法ヲ發見スルニ在リ

言語及思想ノ驚ク可キ錯亂ハ貨幣學上ノ殆ト凡テノ論文ニ行ハル、所ニ之ガ爲メニ紙幣ヲ序理スル簡明暗易キノ方法モ殆ト全ク人ノ注意ヲ免レタリ抑銀行事業ノ真正ノ性質ヲ會得シ單純ナル言語ヲ以テ之ヲ解説スル者ハ何人ト雖モ紙幣ノ自然ノ序理者ヲ發見セザル能ハザル也蓋商業銀行ノ重モナル營業ハ商業上ノ手形ヲ割引スルニ在リ即負債ヲ購買スルニ在リ商人ノ爲メニ手形ヲ割引スルハ貨幣ヲ貸附スルニ非ズ彼レノ受取ル可キ負債ヲ購買スル者ニ負債ノ直段ハ穀物及其他ノ物品ノ直段ト同一ノ法則ニ從フ者ナリ今貨幣甚乏シクシテ小

麥甚豊カナルキハ小麥ノ直段下落セザル可カラズ之ニ反シテ貨幣豊カナルキハ小麥ノ直段騰貴ス可シ負債ノ直段モ亦同一ノ法則ニ從フ者ナリ若シ貨幣乏シキハ負債ノ直段下落セザル可カラズ即割引歩合騰貴セザル可カラズ之ニ反シテ貨幣豊ナルキハ負債ノ直段騰貴ス可シ即割引歩合下落ス可シ故ニ負債ノ直段ハ小麥ノ直段ト同一ノ自然ノ大法ニ從ハザル可カラザル也而テ小麥ノ直段ヲ規制セントスルガ如キハ最モ狂愚ノ事タルハ苟モ尋常ノ感覺ヲ有スル者ノ凡テ知ル所ニ非ズヤ吾輩ガ曾テ示セシガ如ク小麥直段ノ浮沈ハ是レ凶害ニ非スシテ唯凶害ノ徵候タルニ過キズ真正ノ凶害ハ需要供給ノ比例ノ變動ニ在リテ直段ノ浮沈ハ之ガ自然ノ大匡正者タリ夫レ穀價ノ貴キハ其乏シキ所ニ穀物ヲ吸引スル所以ニシテ其廉ナルハ既ニ過剩ナル所ヨリ之ヲ驅逐スル所以タルハ各人ノ知ル所ニ非ズヤ

其實ニ乏シキニ當テ強ヒテ小麥ノ直段ヲ抑ヘ其自然ニ達スルヨリモ低廉ナル直段ヲ以テ之ヲ賣ラシメントスルハ最モ愚コシテ且大害アルハ苟モ尋常ノ感覺ヲ有スル者ノ凡テ知ル所ニ非ズヤ豈之ヨリモ甚シキ自殺ノ處置アルコトヲ得ンヤ

今小麥ノ場合ニ於テ斯ノ如クニ抵抗シ得可カラサル此論理ヲ信憑ノ場合即負債購買ノ場合ニ適用セヨ又同一ノ結果ヲ得可キノミ同一ノ自然ノ大法ハ正金ト信憑トノ間ニ適當ノ比例ヲ維持スルノ作用アル者ニシテ苟モ此大法ニ干渉スルハ必ズ小麥ノ自然ノ相場ニ干渉スルト同一ノ惡結果ヲ生ゼザルヲ得ザルナリ然ルニ極メテ近時ニ至ルマデハ殆ド凡テノ法律、殆ト凡テノ經濟上ノ記者及商業世界ノ多數ノ人ハ頑固ニモ相違合シテ此大法ノ作用ヲ妨ケ割引歩合即負債ノ直段ヲ一定ノ度ニ常住セシメント勉メタルハ豈驚ク可キニ非ズヤ

故ニ商業上ノ愁訴ハ多クハ割引歩合ノ高低ヲ大凶害ナリトシテ非難スルニ在リト雖モ其實ハ是レ唯凶害ノ徴候タルニ過キザルノミ真正ノ凶害ハ正金ト信憑トノ比例ノ變動ニ在リテ割引歩合ノ高低ハ之ガ自然ノ大匡正者ヲリ若シ夫レ割引歩合ヲ同一ノ度ニ常住セシメント勉ムルガ如キハ小麥ノ相場ヲ規制セントスルト同シク自然ノ法律ヲ沮拒スル者ナリ真正ナル自然ノ法律ハ凡テ然ルガ如ク此法律ノ作用ノ單純美麗ニシテ且完全ナルハ實ニ驚歎ス可キ者アリテ一見シテ悟ルヲ得ザル可キ數多ノ結果ヲ生ズルナリ若シ正貨國外ニ流出シ信憑ニ對シテ愈缺乏ヲ告ケントスルハ貨幣ノ價值即割引歩合ヲ引上ゲザル可カラザルハ凡テ自然ノ理ノ之ヲ證スル所ニシテ斯ク割引歩合ヲ引上クルハ地金銀ノ流出ヲ妨ケ外國ヨリ之ヲ吸引スルノ傾向アル也之ニ反シテ正貨國內ニ流入シ信憑ニ對シテ

過利ナラントスルキハ其價值即割引歩合ヲ引下クルキハ以テ之ヲ國外ニ驅逐スルノ傾向アルナリ若シ一國民ガ穀物ノ大凶歉ニ遭遇スルキハ商品若クハ貨幣ヲ以テシテ始メテ外國ヨリ食物ヲ購入スルヲ得可シテ信憑ヲ以テ外國ノ仕拂ニ充ツルヲ能ハザルナリ今商品ニシテ價值甚ク貴ケレバ貨幣ヲ以テ之ヲ仕拂ハザル可カラズ而テ信憑ハ我英國ニ於テハ強大ナル生産力ニシテ人民ヲシテ其商品ヲ市場ニ出ササルヲ得セシメ以テ一時ノ間ハ大ニ直段ヲ維持スルノ効アルナリ然ルニ割引歩合ヲ引上グルキハ信憑ヲ減縮セシメ商品ヲ賣ラザルヲ得ザラシムル者ニシテ隨テ商品ノ直段ヲ下落セシメ正貨ヲ輸出スルヨリモ商品ヲ輸出スル方一層ノ利益アルニ至ルナリ且國內ニ於テ貨幣ノ價值騰貴シ即負債及商品ノ直段下落スルキハ隣國ノ購買者ヲシテ貨幣ヲ我國ニ注入セシメントスルナリ故ニ斯

クシテ地金銀ノ流入ヲ起シ我國ノ貨幣ノ價值ヲ隣國ト準一ナラシムルニ至ルナリ又此國民ガ外國ノ穀物ヲ買ハシガ爲メニ巨額ノ貨幣ヲ費ヤサザルヲ得ザルキハ商品ノ購買ニ充ツ可キ貨幣減少ス可ク隨テ商品ノ供給過剩トナリ結局直段ノ大下落ヲ起ササルヲ得ザルナリ而テ茲ニ於テモ亦自然ノ大法ノ美麗ナル作用ヲ見ル可キナリ我英國ニ於テハ信憑制度ニ因テ生産セラル、商品種メテ多キガ故ニ割引歩合ノ引上ゲハ忽チニ利潤ヲ殺キ去ルノ結果アル也故ニ割引歩合ノ引上ゲハ國民消費力ノ減少セルニ應シテ生産ヲ遲滞減縮セシメ隨テ消費力ノ減少セルニ當テ生産ノ減少セザルキニ必ズ起ル如キ甚シキ直段ノ下落ヲ妨クルナリ

若シ一國ニ於テ商業上ノ恐慌起ルキハ是レ實ニ商品ヲ賣ラント欲スル人之ヲ買ハント欲スル人ニ超ユルノ義ナラザル可カ

ラズ若クハ少ナクモ利益アル直段ヲ以テ之ヲ賣ル能ハザルノ
 義ナラザル可カラズ商業上ノ恐慌ハ必ズ購買者ノ乏シキヨリ
 起ル者ニシテ是レ實ニ供給ノ過利ナルナリ故ニ真正ノ遠謀ヲ
 以テスレバ商業上ノ恐慌ニ際シテハ常ニ生産ヲ減縮セザル可
 カラザルヲ示スナリ生産シテ而テ損失ヲ冒カシテ賣ラザル
 可カラザルハ寧ロ毫モ生産セザルノ優レルニ加カザルナリ生
 産シテ而テ生産入費以下ノ直段ヲ以テ賣ラザル可カラザルハ
 是レ則資本ノ損失ナリ故ニ資本ヲ損失センヨリハ寧ロ全ク資
 本ヲ使用セザルノ優レルニ如カザルナリ左レバ割引歩合ノ引
 上ゲハ生産者ニ對シテ其生産ヲ節セザル可カラザルヲ戒ム
 ル者ナリトス夫レ更ニ生産スルニ先チテ既ニ生産セル物品ヲ
 賣捌クニ必用ナリ而テ生産獨リ續キテ販賣ノ道塞ガルキハ到
 底一層甚シキ下落ヲ起サザル能ハザルナリ

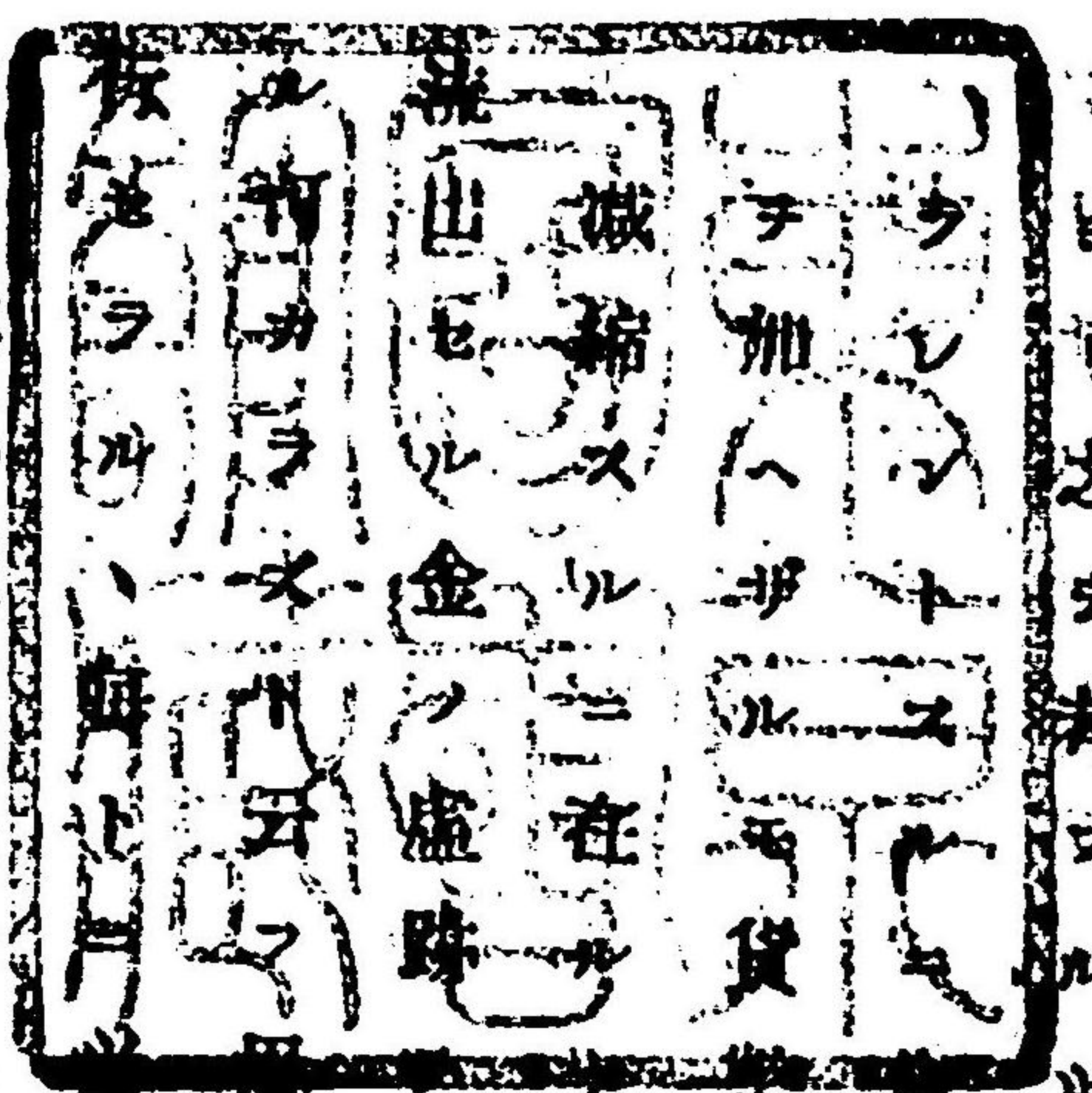
今此自然ノ大法ヲ妨ゲントスルヨリ必ズ起ル可キ結果ハ何ツ
 ヤ穀物缺乏シ之ヲ購入セシガ爲メニ貨幣ヲ輸出セザル可カラ
 ザルニ當テ若シ割引歩合ヲ不當ニ低廉ナル度ニ維持スルキハ
 獨リ貨幣ノ外ハ何物モ輸出セラレザル可シ商品ハ價值貴キガ
 爲メニ外國ニ出デザル可シ又我國ニ於テ貨幣ノ價值不當ニ低
 廉ナルキハ何人モ隣國ヨリ之ヲ輸入スルヲナク隨テ出ツル貨
 幣甚多シト雖モ來タル貨幣毫モ之ナク其極遠ニ流通媒介物ハ
 仕拂フ可キ約束ノミトナリ以テ之ヲ仕拂フ可キ正貨ナキニ至
 ル可シ是ニ於テ平信憑全ク破壊セラレテ激烈ナル變動ヲ起シ
 各人賣ラシト望ムト雖モ買ハント欲スル者又ハ買ヒ得ル者
 ハ一人モ之ナキニ至ル可シ
 之ニ反シ貨幣ノ流入シテ過剩トナラントスルニ當リ適當ニ貨
 幣ノ價值ヲ減少シ即割引歩合ヲ引下ゲテ之ヲ驅逐スルヲ非ズ

ノバ貨幣愈流入シ來リテ止ムキナク遂ニ激烈ナル貨幣ノ下落
 チ起ス可シ貨幣ノ利息ヨリ生ズル歳入ニ依テ生活シ來リシ人
 ノ如キハ其身代ノ突然甚シク減少セルコトヲ發見ス可シ一千八
 百二十四年ニ於テ我國ハ貨幣極メテ豊溢ナリケレバ蘇格蘭ノ
 諸銀行ノ如キハ其預金ニ對シテ毫モ利息ヲ拂ハザルニ至レリ
 而テ此年ニ續ギ翌二十五年ノ大災害來タレリ蓋粗暴ナル投機
 取引ハ非常ニ多キ利潤ノ期望ヲ示シテ世上ノ人心ニ投入シ社
 會ハ狂騒ト過度ナル信憑トノ通常ノ順路ヲ經過シ遂ニ商業上
 ノ大災害ニ陥落セリ我國ガ曾テ遭遇シタル幾回ノ恐慌ニ於テ
 若シ自然ノ勢ニ皆戻セズシテ割引ノ當然ノ歩合ニ一層注意シ
 タラシムルハ假令割引歩合ノ變動度数ハ多カリシト雖モ決シテ
 彼レノ如ク激烈ナラザリシコトハ吾輩ノ固ク信シテ疑ハザル所
 ナリ若シ正貨ガ過度ノ速度ヲ以テ流入スルアレバ割引歩合ノ

一層激烈ナル低落ヲ防ガンガ爲メニ速ニ之ヲ引下クルヲ好シ
 トス若シ又正貨ガ過度ノ速度ヲ以テ流出スルアレバ割引歩合
 ノ一層激烈ナル騰貴ヲ防ガンガ爲メニ速ニ之ヲ引上クルヲ好
 シトスルナリ

然レモ人ノ頑陋ナルヤ實ニ驚ク可キ者アリテ數多ノ人ハ如何
 ニ自然ガ其然ラザルヲ示スニ拘ラズ尙ホ割引歩合ヲ一定不變
 ナラシムルハ決シテ動カス可カラザルノ重大事ナリト爲シ恰
 モ蒸餾機關ノ穩行球ハ一定不變ノ速度ヲ以テ旋轉セザル可カ
 ラザル者ト思惟スルカノ如クニ割引歩合ヲ一定不變ナラシメ
 ザル可カラザルヲ唱ヘ百方之ヲ然ラシム可キ策ヲ工夫センガ
 爲メニ其智ヲ苦シムルナリ然レモ自然ノ作用ヲ妨ケンガ爲メ
 ニ斯カル手段ヲ施スノ避ク可カラザル結果ハ正貨ノ匱乏ナル
 ニ當テハ割引歩合ヲ不當ニ低廉ナラシメテ更ニ之ヲ驅逐シ正

貨ノ過利ナルニ當テハ割引歩合ヲ不當ニ高貴ナラシメテ更ニ之ヲ吸引スルニ在ルノミ
 己ノ受取ル可キ負債ヲ常ニ一定不變ノ直段ヲ以テ賣ルノ力ヲ得ントスルハ到底達シ得可カラザルノ目的ナリト雖モ人々ガ此目的ヲ達セントシテ非常ニ熱心スルヨリ遂ニ甚廣ク行ハレ且無害ニ單純ナルニ似タル一種ノ主義ヲ起スニ至レリ此輩ノ人々ハ貨幣ノ數額ヲ常ニ同一ナラシムルヲ望マシキガ故ニ金ノ流出スルニ從テ其空隙ヲ填充ス可キ紙幣ヲ發行セザル可カラズトノ一主義ヲ唱フルニ至レリ此主義ハアーチバルト、アリソン氏ノ採用セル所ニシテ氏ハ金貨紙幣同時ニ増減セザル可カラズトノ說ヲ駁セシ後ヲ論シテ曰
 眞正ノ制度ハ正サニ之ニ反ス可シ大目的ハ貨幣ヲ不變ナラシメテ隨テ直段及取引ヲ不變ナラシムルニ在リト云フノ原理



日之考アルハ眞正ノ制度ハ正金取去ラレ信約停止セ
 加ヘザルニ至テハ其度ニ應シテ紙幣ヲ
 減縮スルニ在
 補ハシメンガ爲メニ銀行紙幣ヲ發行セザ
 想ハ不幸ニシテ再三再四實行セラレ其實
 災害ヲ起シタル事實アラザリセバ人々
 シテ其外觀ノ美ニ迷ハシムル者アルヤ必モ
 年ニ於テ巨額ノ正金我國ヨリ流出スルニ當リ英蘭銀行ハ依然
 其紙幣ヲ發行セリ是レ該銀行ノ本意ニ出テシニ非ズト雖モ尙
 *此時ノ事實ハ以テ原理由テ證明スルニ足ルコトニシテ其結果
 ルヤ一千七百九十七年ノ紙幣兌換停止ヲ來タスニ在リキ而テ
 該銀行ガ一千八百十七年ニ於テ一旦正路ニ復スルヤ外國ノ國

備募集ノ爲メニ再ヒ正金ノ流出起リ該銀行ハ翌十八年ニ於テ
 其紙幣發行ヲ擴張セシニ其結果タルヤ一千八百十九年ノ第二
 ノ紙幣兌換停止ヲ來タスニ在リキ一千八百二十四年ニ於テ地
 金銀ガ恰モ洪水ノ決スル如キ勢ヲ以テ流出スルニ當リ英國銀
 行ハ其發行ヲ擴張シ面テ身代限ノ淵ニ陥ラントスルヲ發見ス
 ルニ及ビ俄然其政零ヲ變シタリシガ其結果タル翌二十五年ノ
 災害ヲ起スニ在リキ一千八百三十八年及九年ニ於テ同様ナル
 正金ノ流出起レルニ當リ該銀行ハ驚ク可キノ頑陋ヲ以テ其割
 引歩合ヲ遙ニ市場ノ歩合ノ下ニ維持セシガ其結果タルヤ三十
 九年金融上ノ恐慌ヲ起スニ在リキ又一千八百四十七年ニ於テ
 モ同様ノ失策ヲ行テ同様ノ結果ヲ生シタリ左レバ此等ノ實例
 ハ以テ右ノ主義ノ謬妄ヲ論破スルニ足ルヤ明ナリ
 アーチバルド、アリンソン氏及同一ノ思想ヲ懷ケル數多ノ記者輩

ハ紙幣ノ如ク精微ニシテ且人爲的ナル一機關ニ關シテ求テ可
 キ目的ヲ全ク誤レル者ナリ蓋求ム可キ目的ハ我國ノ割引歩合
 ヲ一定不變ナラシムルニ非ズシテ英國貨幣ノ價值ヲ外國貨幣
 ノ價值ト準一ナラシムルニ在リ若シ我國ニ於テ貨幣ガ人爲的
 ノ作用ニ因リ低廉トナルトハ即近隣諸國ヨリモ低廉トナルト
 ハ我國ノ人々ハ其價值一層貴キ所ニ之ヲ輸出ス可シ即外國ノ
 證券類ヲ買入レ外國ノ商品ヲ輸入ス可シ而テ諸外國ノ人々ハ
 一千八百三十九年ニ於テ英國銀行ガ其割引歩合ヲ適當ノ度ヨ
 リモ引下ケシニ當リ米國人ノ爲セシガ如クニ其證券類ヲ我國
 ニ注入ス可シ何トナレバ我國ニテハ諸外國ニ於ケルヨリモ一
 層ノ高價ヲ以テ之ヲ販賣スルヲ得レバ也若シ一ノ人馬ヲ賣ラ
 ントスルニ當リ余ノ隣人ハ之ニ對シテ唯九十磅ヲ與ヘントシ
 余ハ九十六磅ヲ與ヘントスルトハ彼レ固ヨリ其馬ヲ余ニ賣リ

余ノ貨幣ヲ取去ル可シ若シ米國人ガ其負債ヲ賣ラント欲ス
 當リ己レノ國ニ於テハ之ニ對シテ九割ヲ收メ得ルニ過キオ
 ト雖モ英國ニ於テハ之ニ對シテ九割七分ヲ收メ得ルハ彼レ
 ハ之ヲ賣ランガ爲メニ其負債ヲ英國ニ送り而テ貨幣ヲ取去ル
 ハ固ヨリ當然ノ結果ナリ而テ英國ニ於テ之ヲ止ム可キ唯一ノ
 方法ハ此等ノ證券類ニ對シテ米國人ガ與ラレヨリモ高價ヲ與
 ヲザルニ在リ即他語以テ云ヘバ二國貨幣ノ間ニ價值ノ準一ヲ
 維持スルニ在リ
 外國爲替相場我國ニ不利ナル所ニ此一事ノ唯一ノ意味ハ金ヲ輸
 出スルト利益アルニ至レリト云フニ外ナラズ今輸出ス可キ金
 ハ那處ヨリ之ヲ得可キ乎他ナシ英國銀行ヨリ之ヲ得可キノ
 如何ニシテ之ヲ英國銀行ヨリ得可キ乎他ナシ英國銀行ノ請求
 次第ニ金ヲ仕拂フ可キ約束ヲ受取り以テ之ヲ得可キノ事今英

關銀行ニシテ數萬ノ人ガ國外ニ輸出ス可キ金ヲ得ンガ爲メ
 其仕拂フ可キ約束ヲ得ント勉ムルヲ知ルニ當リ更ニ其仕拂
 フ可キ約束ヲ濫發シ低價ヲ以テ之ヲ賣ルガ如キハ豈之ニ如ク
 シ愚クランヤ恰モ一船ノ船將ガ暴風雨ノ來タル可キヲ豫知ス
 ルニ及シテ急ニ其副帆及小帆ヲ悉ク掛クニ愚ナルト同シキ
 ナリ苟モ船將ニシテ暴風雨ノ來タル可キヲ豫知セバ第三桅ヲ
 引下ケ第二帆ヲ卷キ以テ之ニ備ヘザル可カラザルト同シク商
 業上ノ暴風雨將サニ來ラントスルニ當テハ信約ノ船ヲ導ク者
 ハ仕拂フ可キ約束ヲ減縮シテ以テ之ニ備ヘザル可カラザルナ
 リ
 ナリチバド、アリソン氏及數多ノ思慮ガキ記者輩ノ主張セ
 策ハ金ノ國外ニ流出スルニ當テハ委員ヲ任シテ其流出セル金
 下同額ニ不換紙幣ヲ發行セシメ而テ金ノ再ヒ流入スルニ及シ

不換紙幣ヲ引揚ケシム可シト云フニ在リ然レモ若シ此
 策ヲ行フニ於テハ既ニ存在セル兌換紙幣ハ之ヲ如何ス可キ乎
 此兌換紙幣ヲモ不換紙幣ナリト布告ス可キ乎蓋割引歩合ノ低
 度ニ維持セラレ、間ハ紙幣ト兌換シテ金ノ要求セラレ、一絶
 ヘザル可ク随テ同額ノ不換紙幣ヲ發行セザルヲ得ザルナリ嗚
 呼此驚ク可キ主義ヲ實行セシメヨ然ルキハ金貨悉ク國外ニ去
 ルマデハ其流出決マテ止マザル可ク且永遠其歸來スル時ア
 ザル可シ何トナレバ此主義ノ公唱スル目的ハ割引歩合ヲ低ク
 シ物價ヲ騰貴セシメントスルニ在リテ正金ノ返流ヲ促ス可キ
 作用ヲ絶無ニ踏セシムル者ナレバナリ抑々吾人ハ我商品若ク
 ハ負債ヲ他ノ國民ヨリ廉價ニ販賣シ得ルニ非ズンバ他ニ正金
 ノ返流セシム可キ一手段アルナキナリ然ルニ此事ヲ妨ケント
 スルハ此不換紙幣發行說ノ公唱スル目的ナルカ故ニ随テ正金

曾テ歸來スルコトアル可カラザルナリ
 且貨幣上一切ノ害惡ニ對スル此ノ奇怪ナル萬病藥即チ流出セ
 ル金ノ虛跡ヲ補ハシメシメガ爲メニ不換紙幣ヲ發行スルノ說ハ
 夫ノ商品ヲ基礎トシ紙幣ヲ發行スルシテ、ローノ主義ノ再出セ
 ル者ニ外ナラズ此策ヲ主張スル輩ハ一國民ハ食物ヲ買ハシガ
 爲メニ其貨幣ヲ外國ニ送リナガラ尙ホ且紙幣ノ姿ヲ以テ之ヲ
 内地ニ有シ得ルト思惟スル者也一店舗ニ赴キ商品ヲ買シガ爲
 ニ其貨幣ヲ費ヤシタル人ガ尙仕拂フ可キ約束ノ姿ヲ以テ此貨
 幣ヲ有シ得ルガ如クニ思惟スル者ナリ嗚呼此奇怪ナル妄想ハ
 何レノ日カ之ヲ世上ノ人心ヨリ排掃スルヲ得ン余若シ余ノ金
 匱ニ若干ノ貨幣ヲ有スルアレバ仕拂フ可キ約束ヲ出ダスモ無
 難ナル可シ又ハ余若シ某時期ニ於テ貨幣ノ必ス余ノ手ニ入ル
 ヲ知ルアレバ其期時ニ至テ仕拂フ可シトハ約束ヲ出ダスヲ得

可然レニ余既ニ貨幣ヲ費ヤシ且其貨幣ハ永遠ニ余ノ手ヲ去
 ア復タ歸ルナキニ當リ尙ホ多少ノ價值アル仕拂ハ可キ約束
 發行レ得可シト思惟スルハ本氣トハ見做ス可クサルノ妄想ト
 云フ可レ一千六百九十六年ヨリ七年ニ亘リ銀貨改鑄セラル
 ノ際ニ在テ英國銀行ガ一時ノ目的ノ爲メニ一磅紙幣ヲ發行セ
 レナラシムルハ此事ヤ最モ利益アリテ且最モ適當ノ事アリシヤ
 ラレ何トナレバ幾時ナラズシテ其紙幣ヲ仕拂フ可キ正貨ノ手
 ニ入レテ該銀行ノ知レル所ナレハナリ然レニ外國ノ穀物ヲ
 買ハシガ爲メニ正貨ノ該銀行ヨリ流出スルニ當リ金ノ空位ヲ
 填タサシガ爲メニ紙幣ヲ發行スルガ如キハ危險之ニ過グルホ
 キ愚計ト云フ可レ
 然レニ割引歩合ノ高低ハ紙幣ヲ序理スルノ正法タルヲ證ス
 可キ實察他ニ尙ホ之アリ若シ外國爲替ガ金ノ輸出ヲ利益アラ

シタル程ニ不利トナルホ増打テ取テ賣ランガ爲メニ數多ク
 爲替手形忽チ造ラレ割引歩合ノ近隣諸國ヨリモ低廉ナル間
 ハ永遠ニ造ラレテ止マザル可シ今割引歩合ヲ引上クルホ凡
 シ此等ノ取引ヲ其初發ニ於テ制遏スルヲ得可シト雖モ若シ
 ニ紙幣ノ數額ノミニ注目シ敢テ割引歩合ヲ低度ニ維持スルホ
 ハ此等ノ投機者ハ其手形ヲ割引セシムルヲ得可ク而テ正當ナ
 ル商業手形ハ反テ其割引ヲ拒マルヲアル可シ此時若シ適當ニ
 割引歩合ヲ引上タルホハ商業手形ノ割引ヲ全ク拒ムガ如キ大
 害ヲ商業ニ蒙ラシムルヲ決シテ之ナシト雖モ強ヒテ貨幣ノ價
 値ヲ自然ノ平準以下ニ壓下スルホハ常ニ此ノ如キ結果ヲ生ゼ
 ズシバアラザルナリ
 且我國民ガ外國ノ穀物ヲ買ハシガ爲メ又ハ戰爭等ノ如キ他ノ
 目的ノ爲メニ現ニ貨幣ヲ費ヤサシ得ザルホハ他ノ物品

費ハサシガ爲メニ従前同様ノ貨幣ヲ有ズルヲ能ハザルハ勿論
ノ事ナレバ隨テ其消費力減少シ他ノ物品ノ消費ヲ節セザルヲ
得ザルナリ然ルニ割引歩合ガ自然ノ平準以下ニ壓下セラル、
此ハ之ガ爲メニ遙ニ消費力ニ超過スルノ生産ヲ鼓舞獎勵シ果
テハ一層激烈ナル物品直段ノ下落ヲ起サザルヲ得ズ故ニ時宜
ニ投シテ割引歩合ヲ引上グルハ次第ニ其生産ヲ節セザル可ラ
ザルヲ生産者ニ戒ムル者ナリト雖モ之レニ反シテ割引歩合
ヲ不當ニ低廉ナラシムルトキハ生産者ヲシテ安ソズ可カラザ
ルニ安ソゼレメ遂ニ英國銀行ガ己レノ安全ノ爲メニ俄然其割
引歩合ヲ引上ゲサルヲ得ザルニ至ル迄ハ生産者ハ毫も其信約
上ノ取引ヲ節スルヲナクシテ進ム可シ是ニ於テ平割引全ク拒
メレ其種商業上ノ恐慌及破壊ヲ起スナリ
然ラハ則正貨及信約ハ流通媒介物ヲ組織スル者ニシテ此二者

銀行論

七百二十九

同時ニ増減セザル可カラスト云フハ貨幣學上ニ於テ争ス可カ
ラサル根本ノ真理ナリトス債債増加セズシテ貨幣獨リ増加ス
ルルハ貨幣ノ價值ヲ減少セシムルノ外ハ何等ノ結果ヲモ生ズ
ル者ニ非ズ債債破壊セラレテ貨幣破壊セラレザル時ノ如キモ
其結果亦相同シトス而テ正貨ガ債債ヨリモ速ニ増加スルルハ
忽チニ輸出セラレテ自然ガ其救済策ヲ供スルト雖モ不換紙幣
ニ至テハ然ル能ハスシテ債債破壊セラル、モ貨幣ハ流通上ニ
存スルガ故ニ此事久シキニ亘リ且多キニ及フルハ避ク可カラ
サルノ結果トシ紙幣ノ下落ヲ起シ而テ此下落ハ金ノ市場價ガ
其造幣價ノ上ニ騰貴スルニ因テ表セラル、ナリ是レ一千八
百十年以後數年間英國ニ於テ著明ニ證セラレシ所ナリ過度ナ
ル投機取引ノ爲メニ資本非常ニ破壊セシト雖モ之ヲ代表セシ
ガ爲メニ發行セラレタル貨幣ハ依然流通上ニ存シ忽チニ紙幣

銀行論

七百二十九

ク速ナル下落ヲ起セリ而テ此利餘ノ紙幣破壊キラル、ニ非ズ
 ン其價值曾テ回復スルヲ能ハザルナリ之ヲ聞ク一ノ愛蘭人
 曾テ一ノ銀行者ヲ怨恨スル所アリケレバ之ヲ辱メシガ爲メ
 其紙幣ヲ集メテ燒棄セリト嗚呼一千八百十四年及十五年ニ於
 テ何人カ英國地方銀行者ノ爲メニ同様ノ惠事ヲ行フ者アリシ
 ナラシムルハ銀行者ニ取リテ實ニ至幸ナリヤナラン當時紙幣ノ
 數額ハ其代表スル者ニ比シ極メテ過利ナリシガ故ニ其大部ヲ
 破壊スルニ非ザルヨリハ之ヲ平價ニ回復セシム可キ手段他
 之アルヲ能ハザリシナリ而テ遂ニ發行者斃シテ其紙幣モ破壊
 シテレシガ其破壊セラル、ニ及シテ殘餘紙幣ノ價值忽チ平
 價ニ復セリ

吾輩ハ實際上ニ最大勢力ヲ博シタル貨幣ニ關スル諸主義ハ以
 上ニ於テ大抵之ヲ論辨シ盡セリ之ヲ外ニシテ尙モ種々ノ説ヲ

多ク實ニ然リ然レ此等ノ説ハ概テ一小派ヲ迷執者間ニ
 行ハレシニ過キマシタ且既ニ消滅シ去リシガ如クニ思ハルレ
 ハ吾輩ハ讀者ノ既ニ忘レタル者ヲ茲ニ再掲シテ徒ラニ其忍耐
 カヲ勞セシムルヲ益ナキヲ思フナリ

第十四章 CURRENCYナル語ノ解釋

(譯者曰ク此「カレンシー」ナル語ハ通過、流通、經過等ノ意義ヲ
 有スル語ニシテ初メ貨幣及び紙幣等ノ一種特別ノ性質ヲ表
 スル爲メニ用ヒラレシガ遂ニ貨幣ノ特性ヲ表スル此語ハ轉
 シテ貨幣其物ヲ表スルノ語トシテ用ヒラル、ニ至レリ故ニ
 現今ニテハ此語ハ通貨、貨幣、紙幣等ノ意義ヲ有スルニ至レリ
 左レハ以下此語ヲ譯スルニモ場合ニ從テ其譯語ヲ異ニセザ
 ルヲ得ズ讀者請フ之ヲ諒セヨ)

吾輩ハ前諸章ニ於テ銀行及外國爲替ノ仕組ミヲ通論シ了リタ

ルヲ以テ今ヤ現時我國ニ行ハル、所ノ特別ナル銀行制度ヲ觀察セザル可ラザル場合ニ達セリ然レヒ之ヲ爲スニ先チ吾輩ハ通貨ナル語ノ意義ヲ確定セシガ爲メニ暫ク時間ヲ之ニ歸セザルヲ得ズ抑々實際ノ業務ニ從事セル大抵ノ人ハ官辭ノ意義ヲ爭論スルガ如キハ徒ラニ時間ヲ空費スル者ト爲シ痛ク之ヲ嫌惡セリ然レヒ斯カル爭論ヲ經スシテ確立セラレタル學問ハ官辭之アルナク實ニ官辭ノ意義ヲ釋定スルハ學問ノ據ヲ以テ確立セラレ得ル唯一ノ手段ニシテ從來他ノ諸大學問ノ創起セラレ確立セラレタルハ凡テ此手段ニ依ラザルハナシ左レハ經濟學ガ今日彼ノ如キ辱ツ可キ有様ニ居ル所以ノ者ハ畢竟諸學者ガ一轍ニ此唯一ノ手段ヲ賤ミ且怠レルニ因スルノミ且我本論ニ關シテハ意義ノ鑿穿ハ必要缺ク可カラザルナリ何トナレバ今日我國全躰ノ貨幣制度ヲ支配スル所ノ一千八百四十四年ノ

銀行條例ハ通貨ナル語ノ特別ナル解釋ニ基キ特別ナル貨幣主義ヲ實行セシガ爲メニ計畫セラレシ者タルコト明白ナレバナリ故ニ吾輩ハ此章ニ於テ通貨ナル語ノ意義ヲ考究シ以テ之ヲ明定セザル可カラズ

高名ナル一政治家曾テ云ヘルアリ通貨ナル語ノ人ヲ狂セシメタルハ世間愛情ノ外又之ニ若ク者ナシト而テ實ヲ云ヘハ此事敢テ怪ムニ足ラザルナリ蓋シ吾人若シ純粹ナル幾十人ノ學者先生ヲ會シ之ニ求ムルニ「一曲線ノ方程式ヲ微分セヨ」ト云フヲ以テセハ此等ノ學者ハ此ノ奧妙不可思議ナル問題ニ會シ疑ヒモナク因頓落膽爲ス所ヲ知ラザル可シト雖モ少シク教育ヲ受ケタル學校ノ兒童ハ一瞥シテ猶豫ナク此問題ヲ解スルヲ得可シ今マ通貨ナル語ニ關シテモ事全ク之ニ同シキ也抑々此語ハ商法律ノ語ニシテ苟モ之ニ通曉セル法律家ハ通貨ナル語ノ意

義如何ト云フ問題ヲ知キハ最モ容易ニ即答スルヲ得可シト雖
モ虛氣以テ其全心ヲ此語ノ討究ニ歸シタル學者輩ニ至テハ商
法律ニ於テ曾テ毫モ窺フ所ナキガ故ニ通貨ナル語ノ意義ヲ解
スルノ極メテ難キハ猶ホ「一曲線ノ方程式ヲ微分セヨ」ト云フ問
題ヲ解スルノ極メテ難キガ如クナル可シ而テ余ハ既ニ此語ノ
真正ノ意義ヲ零解セヨリト雖モ今ヤ更ニ十分ニ此問題ヲ講究
セザル可カラズ

「サキソシ」人種ナル我祖先ハ一切ノ貨物、商品、家畜等ヲ私カニ賣
買貿易スルヲ不法トナシ嚴ニ之ヲ禁シタリ我祖先ハ贖人ノ面
前ニ於テスルニ非ズンバ何等ノ賣買ヲモ爲ス可カラズト云フ
ヲ以テ其一定動カス可カラサルノ主義ト爲シ累代ノ諸王ハ此
目的ノ爲メニ法律ヲ制定セヨリ而テ此等ノ法律ハ今日ニ於テ
是尙ホ我英國慣習律ノ精神ヲ成ス者ニシテ而テカ世世之ヲ知ル

者少ナキガ故ニ余ハ法律上ノ古奇物トシテ左ニ聊カ其本文ヲ
摘出ス可シ

例セハ紀元六百八十三年ノ頃ロケントノ王ロセール及ヒイト
ドリツクノ制定セル法律中左ノ如キ語アリ

ケント人若シ倫敦ニ於テ一貨物ヲ買フアレハ二人若クハ三
人ノ正直ナル人又ハ市長ヲシテ贖人ニ立タシム可シ爾後若
シ其ケント人ニ就キ該貨物ノ取戻シノ要求セラハ、アレバ
彼レヲシテ王ノ法院ニ出デ、市場ニテ彼レニ該貨物ヲ賣リ
シ人ヲ證明セシメヨ彼レ能ク其賣人ヲ知り且其賣人ヲ法院
ニ引出スヲ得バ則チ右ノ如クナサシム可シ若シ又彼レ斯ノ
如ク爲ス能ハザレバ其贖人ノ一人又ハ市長ト共ニ祭壇ニ對
シ彼レガ己レノ所有品ヲ以テ公然市場ニ於テ該貨物ヲ買ヒ
シトシテ證明セシメ而テ彼レヲシテ之ヲ受取ラシム可シ然レ

凡彼レ若シ法律上ノ手續ニ從ヒ右ノ如ク證明スル能ハザル
 於テハ彼レヲシテ該貨物ヲ放棄セシメ正當ノ所有主ヲシ
 テ之ヲ受取ラシム可シ
 又ウエツキスノ王インノ法律中ニモ左ノ如キ語アリ(紀元六百
 八十八年ヨリ七百二十五年マデノ頃)
 若シ商人、人民中ニ於テ賣買スルアレバ彼レヲノ證人ノ前ニ
 テ之ヲ爲サシム可シ若シ商人ニ就キ竊盜品ノ取戻ヲ要求セ
 ラル、アリテ而テ其商人善良ナル證人ノ前ニ於テ之ヲ買ヒ
 シニ非ザルキハ彼レヲシテ其共謀者又ハ竊盜者ニ非サルコ
 ト證明セシメヨ若クハ過料トシテ三十六志ヲ拂ハシメヨ
 (譯者曰ク原書ニ於テハ此外尙ホ諸王ノ法律ヲ摘出スル多シ
 ト雖モ何レモ其趣意同一ナレバ茲ニ略ス)
 以上古代ノ法律及ヒ布告ハ實ニ今日我慣習律ノ基礎ヲ成ス者

ニシテ何人ト雖モ他人ニ屬スル貨物ヲ盜ミ若クハ拾ヒ而テ私
 カニ之ヲ第三ノ人ニ賣ルアレバ其第三ノ人ハ假令ヒ正直ニ之
 ヲ買ヒ十分ノ代價ヲ拂ヒ且賣人ガ之ヲ賣ル可キ正當ノ權ヲ有
 セザルコトヲ毫モ知ラザリシニ拘ラズ尙ホ正當ノ所有主ハ之ヲ
 取戻スヲ得ルト云フハ是レ即チ我慣習律ノ確立セラレタル主
 義ナリトス何トナレバ法律ハ何人ト雖モ己レ有セザル所ノ者
 ヲ他人ニ賣ル能ハザル者ト認メ正當ノ所有主ハ之ヲ遺失シ若
 クハ竊盜セラレタルガ爲メニ其貨物商品ニ對スル所有權ヲ失
 フ者ニ非ズト認ムレバナリ
 然レモ竊盜者若クハ拾遺者ガ公然ノ市場ニ於テ其物品ヲ賣ル
 事ハ其購買者ハ慣習律ニ從ヒ正當ノ所有主ヲ斥ケテ己レ其物
 品ヲ保有スルノ權アルナリ
 然ルニ一千八百六十一年ヴィクトリア即位第廿四年及廿五年第

九十六號ノ條例ニ據リ損失者(正當ノ所有主)若シ竊盜者ヲ告訴
 シテ其罪證明舉セラル、ニ於テハ法廷ハ竊盜品取戻シノ令狀
 ナ發シテ之ヲ正當ノ所有主ニ渡スヲ得可ク然ル時ハ何人ガ之
 ヲ現有スルニ拘ラズ又其現有者ガ正直ニ之ヲ買ヒ且十分ノ代
 價ヲ拂ヒシニ拘ラズ尙ホ之ヲ取戻スヲ得ル者ト制定セリ
 倫敦府ニ於テハ古代ヨリノ慣習ニ據リ日曜日以外ノ各日ハ市
 日即チ取引日ニシテ各店舗ハ尋常其店舗ニ販賣セラル、物品
 ニ取テハ公然ノ市場ナリト雖モ他ノ物品ニ取テハ然ラザルナ
 リ而テ今マ各判事ノ異口同音ニ是認セル説ヲ掲グレバ左ノ如
 シ曰ク若シ竊盜セラレタル延金ガ代書人ノ店舗ニ於テ公然市
 日ニ販賣セラル、アルモ此販賣ハ所有權ヲ變セシムル者ニ非
 ズシテ正當ノ所有主ハ取戻シノ權ヲ有スルナリ何トナレバ代
 書人ノ店舗ハ延金ニ取テ公然ノ市場ニ非ザレバナリ故ニ何人

ト雖モ斯カル物品ヲ該店舗ニ求ル者アル可カラザレバナリ然
 レモ若シ該品ガ何人ト雖モ店前ニ立チ若クハ店前ヲ通行スル
 者ハ容易ニ之ニ見當リ得ル如キ方法ヲ以テ倫敦ナル金匠ノ店
 舗ニ於テ公然販賣セラル、トハ其販賣ハ以テ所有權ヲ移轉セ
 シムルナリ又金匠ノ店舗ニ於テ販賣セラル、ト雖モ若シ該品
 ガ掛ケ物ノ後若クハ賣品ヲ陳列ス可キ棚ノ後ニ在リテ其店前
 ニ立チ若クハ店前ヲ通行スル人ニ於テ之ニ見當ルヲ能ハザル
 トハ其販賣ハ所有權ヲ移轉セシムル能ハス又店舗ニ於テ販賣
 セスシテ倉庫又ハ家屋ノ其他ノ部分ニ於テ販賣セルトモ同シ
 ク所有權ヲ移轉セシムル能ハズ何トナレバ斯カル場所ハ公然
 ノ市場ニ非ズシテ何人モ該物品ヲ斯カル場所ニ求ムル者アル
 可カラザレバナリ故ニ倫敦ノ各店舗ハ其店主ノ商業上ヨリ販
 賣ノ爲メニ彼處ニ陳列セラル、物品ニ取テノミ公然ノ市場ナ

リトスト
 然レ地方ノ市邑ニ於テハ法律若クハ古來ヨリノ慣習ニ因テ
 特別ニ定メラレタル日ノミチ市日ト爲シ又特別ニ某物品ノ販
 賣場ト定ラレタル場所ノミチ其某物品ノ公然ノ市場ト爲ス
 ナリ故ニ斯カル場所以外ニ於テ物品販賣セラレ而シテ其物品
 若シ販賣者ノ正當ノ所有品ニ非リシキハ此販賣ハ正當ノ所
 有主ニ對シテハ無効ナリトス而テ吾輩若シ之ヲ必要トセハ數
 多ノ近時ノ判決例ヲ掲ゲテ此主義ヲ説明ス可シト雖モ斯ノ如
 キハ本書紙幅ノ許サバル所ナリ
 各種ノ財貨、商品、家畜等ニ關スル法律ハ實ニ斯ノ如キナリ然レ
 凡獨リ貨幣ニ關シテハ常ニ之ニ異ナレリ若シ人アリ他人ニ屬
 スル貨幣ヲ竊取シ若クハ見出ダスアルニ當リ真正ノ所有主ニ
 シテ其事實ヲ證明シ己レニ屬スル貨幣ニ異ナラザルヲ徴シ

得ルキハ強ヒテ其貨幣ヲ渡サシムルヲ得ルナリ然レモ之ヲ見
 出ダシ若クハ竊取セシ人ガ尋常商業上ノ手續ヲ以テ其貨幣ヲ
 仕拂ヒシキハ即チ例セバ店主ガ右竊取者ニ物品ヲ賣却シ而テ
 其竊取セラレシ者タルヲ知ラズシテ此貨幣ヲ受取ルキハ此貨
 幣ハ店主ノ所有ニ屬ス可クシテ真正ノ所有主ハ假令ヒ其事實
 ヲ證明シ得ルモ又貨幣ヲ取返ス可ハザルナリ即チ之ヲ更言
 スレバ貨幣ニ對スル所有權ハ賣買上即チ貿易上ニ於テ正直ニ
 之ヲ得シ者ノ手ニ常ニ移轉スルナリ而テ貨幣ニハ此特別ノ性
 質アルヨリ貨幣ハ流通スル者ナリト稱セラレタリ蓋シ貨幣ノ
 所有權ハ之ヲ受授スルト共ニ移轉スルノ謂ヒナリ而テ此事ヲ
 ルヤ商業上眞ニ必要ナリトス何トナレバ若シ販賣者ガ物品ヲ
 販賣スル毎トニ購買者ガ貨幣ニ對シテ正當ノ權ヲ有スルヤ否
 ヤチ一々吟味セザルヲ得ストセバ全ク取引ヲ行フニ由ナケレ

パナリ而テ貨幣ニ此特性アルヨリ貨幣ノ流通ナル語起リシト
 雖ニ貨幣其物ヲ指シテ直チニ流通(即チ通貨)ト稱スルガ如キ杜
 撰ヲ極メタル語法ハ久シキガ間何人モ曾テ想起セザリシ所ナ
 リ
 然ルニ年所移リ爲替手形及ビ其他貨幣上ノ契約ヲ表スル證券
 次第ニ行ハル、ニ及ビ商法律上ノ慣習トシテ貨幣ニ關スルト
 同一ノ規則ヲ此等ノ證券ニ適用スルニ至レリ即之レニ對スル
 所有權ハ正直ニ之ヲ得ル者ノ手ニ移轉スト云フノ規則是レ也
 蓋物品ノ販賣者ハ其代價トノ爲替手形若クハ銀行紙幣ヲ仕拂
 ハントスル者アルニ當リ一々其正當ノ權ヲ有スルヤ否ヤヲ吟
 味セザルヲ得ズトセバ一切ノ商業ニ大障害ヲ與ヘザルヲ得ザ
 ル可シ故ニ此流通ノ主義ヲ凡テ此等ノ移轉シ得可キ證券ニ適
 用スルニ至レリ而テ此等移轉シ得可キ證券ノ所有權ニ關スル

此主義ノ一般ニ了解セラル、ハ極メテ緊要ノ事ナルガ故ニ吾
 輩ハ曾テ法律註釋委員ノ爲メニ起草セシ所ノ爲替手形等ノ法
 律ノ註釋中ヨリ左ノ數節ヲ茲ニ摘録ス可シ

(第一)移轉シ得可キ手形、切手、契約書即チ貨幣上ノ契約ヲ表ス
 ル證券ハ其何タルヲ問ハズ若シ遺失セラレ若クハ竊取セラ
 ル、トアラバ之ヲ見出シ若クハ竊取セシ者ハ真正ノ所有主
 ヲ斥ケテ之ヲ保有スルヲ能ハズ又其證券關係人ニ對シテ要
 償ヲ爲スヲ能ハズ

(第二)然レモ其拾遺者若クハ竊取者又ハ所有主ノ爲ニ代理人
 トノ之ヲ所持セル者ガ代價ヲ取テ之ヲ賣渡シ若クハ質入シ
 而テ之ヲ受取リシ者其詐欺ノ情ヲ知ラザルキハ此無罪ナル
 所持人若クハ質受人ハ真正ノ所有主ヲ斥ケテ之ヲ保有スル
 ヲ得可ク其證券關係人ニ對シテ訴訟ヲ起スノ權アリトス

(第三)然レモ之ヲ受取リシ者ガ其之ヲ受取ル時ニ於テ該證券ノ遺失セラレ若クハ竊取セラレシヲ知リ又ハ彼レニ之ヲ渡サントスル人ガ之ヲ賣渡シ若クハ質入ス可キ權ヲ有セザルコトヲ知リ又ハ法律上不正當ナル報酬ニ對シテ之ヲ受取ルアラバ彼レハ假令ヒ之ニ對シテ十分ナル價值ヲ與ヘシトスルモ尙ホ之ヲ保有シ又ハ要償ヲ爲ス可キ能ハズ然レモ若シ證券ノ移轉シ得可キ者ニ非ザルモ即チ其讓渡人ガ保管人トシテ之ヲ所持セシキ又ハ彼レガ偽造ノ手段ニ因テ之ヲ收得シ若クハ讓渡セシキハ無罪ナル所持人若クハ質受人ハ唯讓渡人ヲ相手取りテ義法審裁判所ニ訴訟ヲ起シ得ルノミニシテ真正ノ所有主ヲ斥ケテ之ヲ保有スル可キ能ハズ又要償ヲ爲ス可キ能ハズ一切ノ移轉シ得可キ證券ニ關スル此流通ノ主義ハ極メテ緊要

ナルヲ以テ竊盜品取戻ニ關スル法典中ニ於テモ移轉シ得可キ證券ハ其範圍内ニ非ザルコトヲ故ラニ明記セリ即チ該法典中ニ曰ク法廷ニ於テ判決又ハ命令ヲ發セントスルニ當リ有價ナル證券ノ之ガ仕拂ノ責ニ任スル或ル一箇人若クハ會社ニ於テ誠意ニ仕拂ハレ即チ償還セラレタルコト證明セラレ又ハ其證券ハ移轉シ得可キ證券ニシテ或ル一箇人若クハ會社ガ正當ニシテ且有價ナル報酬ニ對シ賣買受渡ノ手續ニ由リ誠意ニ之ヲ受取リ右證券ノ重罪若クハ輕罪ニ該當ス可キ處置ニ依リ竊取セラレ收得セラレ強奪セラレ描改セラレ使用セラレシコトヲ毫モ知ラズ又之ヲ疑察ス可キ相當ノ理由モナカリシコト證明セラル、モハ斯カル場合ニ於テハ法廷ハ右證券ノ取戻ヲ判決シ又ハ命令ス可カラズト左レバ法律ハ一切ノ移轉シ得可キ證券ハ如何ナル事情ノ下ニ

在^テモ移^ト轉^シ即^チ流^ス通^スル者ナリトノ主義ヲ決シテ優カス可
 カラザル者トシテ最モ丁重ニ保護セルヲ知ル可シ而テ貨幣
 其物ヲ流通ト稱スル如キ杜撰ナル語法一般ニ採用セラル、以
 上ハ同一ノ理ニ因リ一切ノ移^ト轉^シ得^キ證^券モ亦之ヲ流通ト
 稱セザル可カラズ何トナレバ此等ノ證券モ貨幣ト同一ノ法律
 ニ支配セラル、者ニシテ夫ノ流通ナル名稱ハ此法律ヨリ由來
 セル者ナレバナリ
 然レモ右ノ主義ハ我貨幣制度全肺ノ基礎ヲ成ス者ニシテ之ガ
 爲メニ數多ノ爭論紛起シテ今尙ホ驚々決スルナク且此問題ニ
 關スル法律ヲ講究スルニ最少ノ勞ヲモ費サバリシ學者輩ハ
 大ニ之ヲ誤解シ偽表セルガ故ニ我讀者ガ以上ノ説明ノミヲ以
 テ足レリトスルナク更ニ吾輩ガ左ニ掲クル所ノ此主義ヲ確立
 シタル習慣律裁判所及ヒ義法審裁判所ノ判決例ヲ考察スルア

ヲハ爲メニ一層ノ満足ヲ感スルナル可シ

故ニ吾輩ハ單ニ商法律上ノ事トシテ左ノ諸件ヲ我讀者ニ證明ス

可シ(第一)一切ノ移^ト轉^シ得^キ證^券ハ其受授及ヒ所有權ニ關シ

テハ貨幣ト同一ノ規則ニ支配セラル、事(第二)流通(即チ通貨)ナ

ル語ノ名稱ノ由來セシハ全ク此特性ヨリセル事(第三)一切ノ移

轉シ得^キ證^券ハ貨幣ト同様ニ流通(即チ通貨)ナル事

(第一)一切ノ移^ト轉^シ得^キ證^券ハ流通ノ性質ヲ有スルヲ即チ其

受授ニ關シテ貨幣ト同一ノ規則ニ支配セラル、ヲ證セソ

銀行紙幣 或ル訴訟ノ例ヲ掲ゲンニ甲若クハ所持人ニ仕拂フ

可キ一ノ銀行紙幣アリテ甲之ヲ乙ニ與ヘケルニ乙之ヲ遺失シ

而テ丙之ヲ拾ヒテ有價ナル報酬ニ對シテ丁ニ之ヲ讓渡セリ而

テ丁ハ銀行ニ赴キ己レノ名ヲ記入セル新手形ヲ受取リタリ是

ニ於テ乎甲ハ丁ニ對シテ以前ノ紙幣取戻ノ訴訟ヲ起セリ此訴

証ハ一千六百九十八年グールドホール法廷ニ於テ判事長ホルト
 氏之ヲ審判シケルガ元來丁ハ有價ナル報酬ニ對シテ此ノ銀行
 紙幣ヲ得シ者ナレバ丁ノ非分ニ非ズトノ判決ヲ下ダセリ
 然レモ此疑問ニ關スル重モナル訴訟ハミルレル對レニスノ訴
 訟是ナリ一ノ銀行紙幣ノ真正ノ所有主タルフィンチーガ郵便ヲ
 以テ之ヲ地方ノ一友人ニ送リタルニ其郵便物強盜ニ遇ヒ翌日
 原告ミルレルハ尋常ノ取引上ニ於テ有價ナル十分ノ報酬ニ對
 シテ右ノ銀行紙幣ヲ受取り且其強盜ニ遇ヒシ者タルヲモ
 知ラザリケリ而テフィンチーハ右紙幣ノ仕拂ヲ停止センヲ銀
 行ニ求メタリ數日ヲ經テミルレルハ右紙幣ノ仕拂ヲ要求シ銀
 行ノ一書記ナル被告レニスニ之ヲ渡ダセリ然ルニレニスハ右
 紙幣ヲ仕拂フヲモ拒ミ又之ヲミルレルニ返附スルヲモ拒
 ミケルヲ以テミルレルハ其紙幣ヲ取戻サンガ爲メニ此訴訟ヲ

起セシナリ主任判事ハマンスフィールド公ニシテ列席判事一同
 ノ同意ヲ以テ左ノ如ク判決セリ曰銀行紙幣ハ如何ナル點ヨリ
 觀察スルモ貨幣ト同一ノ信用ト流通トヲ有スル者ナルガ故ニ
 ミルレルハ己レノ所有品トシテ右ノ紙幣ヲ取戻ス可キノ權ヲ
 有スト蓋シ遺失紙幣ノ拾得者ニ對スル訴訟ハ其拾得者ノ非分
 タルヲ何人ト雖モ之ヲ爭ハザルナリ然レモ右ノ紙幣ガ流通上
 ニ於テ仕拂ハレ去リシ後ハ決シテ然ラザルナリ左レバ前段ニ
 引示セル訴訟ニ關シマンスフィールド公ノ說ニ曰此訴訟ハ被告
 ノ非分ニ非ザルナリ何トナレバ彼レハ流通ノ際ニ之ヲ受取リ
 シ者ナルガ故ニ彼レノ手中ニマデ之ヲ追綜スルヲ能ハザレバ
 ナリ抑々流通ノ際ニ誠意ニ銀行紙幣ヲ受取リシ人ノ手中ニマ
 テ決シテ之ヲ追綜ス可カラザルナリ銀行紙幣ハ内國ニ於テモ
 外國ニ於テモ絶ヘズ普通ニ貨幣トシ現金トシテ取扱ハル、

ナルガ故ニ其流通ノ性質ヲ確立シ維持スルハ商業上ノ目的ノ爲メニ必要ナリトス」ト

又ク「ライク對シ」トノ訴訟ニ關シ「マンスフィールド公」ノ說ニ曰紙幣若クハ貨幣ガ有價ナル報酬ニ對シテ誠意ニ仕拂ハレシ後ハ眞正ノ所有主得テ之ヲ回收ス可カラズ然レモ人アリ情ヲ知リテ不誠意ニ之ヲ受取り而テ其事實ノ追綜證明セラル、ニ於テハ眞正ノ所有主ニ於テ之ヲ回收スルヲ得ルナリ」ト左レバ此主義ハ嚴ニ確立セラレタル法律ニシテ之ヲ維持センガ爲メニ更ニ他ノ例證ヲ引示スルヲ要セザルナリ

小切手^{オウガ} グラント對シ「ウガン」ノ訴訟ニ於テ「ウガン」ハ其銀行者ニ宛テタル現金手形即チ小切手ヲ乙ニ渡タシ且其小切手面ニ「ハフアルチン」號^{カッ}又ハ所持人ニ仕拂フ可シトノ文言ヲ記セリ然ルニ乙ハ此小切手ヲ遺失シ其拾得者即チ所持人ハ四日後ク

「ラント」ノ店舗ニ來リ其購買セル物品ノ代價トシテ此小切手ヲ仕拂ヘリ而テ「グラント」ハ尋常ノ取引上ニ於テ此小切手ヲ受取り現金ヲ以テ其釣銭ヲ仕拂ヘリ然ルニ「ウガン」ハ此小切手ノ遺失セラレシヲ聞キ其仕拂ヲ停止シケルヲ以テ「グラント」ハ此小切手ノ金額ニ對シ「ウガン」ヲ相手取りテ訴訟ヲ起セリ而テ「マンスフィールド公」ハ所持人「拂」ノ小切手ニハ銀行紙幣ト同一ノ規則ノ適合スルヲ主張セリ又判事「ウイ」モット氏ハ斯ノ如キ手形若クハ切手ハ法律上移轉シ得可キ者ナリト云ヘリ又判事「ヤ」テス氏ハ曰移轉シ得可キノ性質ヲ有スルコト所持人「拂」ノ切手ニ超ユル者アラザルナリ(中略)斯カル手形ハ全ク銀行紙幣ト同一ナリ」ト故ニ小切手ハ全ク銀行紙幣ト同様ニ流通ノ性質ヲ有スル者タルヲハ此訴訟ニ於テ確立セラレタリト謂フ可シ而テ此主義ハ斯ク嚴ニ確立セラレタルヲ以テ又他ノ例證ヲ引示ス

ルヲ要セザルナリ
 爲替手形^{ビッコク}對ロ^{ビッコク}ダスノ訴訟ニ於テ無指名ニ裏書セ
 ラレタル一ノ爲替手形竊取セラレ且取引上ニ於テ受授セラレ
 タリ而テ相當ノ價值ヲ與ヘテ之ヲ得シ所ノ無罪ナル讓受人ハ
 手形ノ振出人ニ對シテ金額ヲ要求スルノ權アル者ト主張セラ
 レタリ即チマンズフィールド公ノ說ニ曰爲替手形若クハ約束手
 形ノ所持人ハ受取人ノ代理人ト同視ス可カラズ斯カル代理人
 ハ依托本人ノ支配セラレ可キ一切ノ法律ニ從ヒ依托セラレタ
 ル物ヲ受取ラザル可カラズ若シ夫レ此規則ヲ爲替手形及約束
 手形ニ適用スルアラシムニハ爲メニ其流通ヲ沮止ス可シ誠意ニ
 爲替手形及約束手形ヲ得シ所ノ所持人ハ最初ノ取引人間ニ行
 ハレシ取引ニハ毫モ關スルヲ要セザルハ定マレル法律也余ハ
 無指名ニ裏書セラレタル爲替手形ト所持人拂ノ手形トノ間ニ

毫モ區別アルヲ見ス此二者共ニ受授ニ因テ流通シ現有スルハ
 則チ所有權アルヲ證スルナリト
 又コルリンス對マ^{トイン}ノ訴訟ニ於テ同一ノ主義再ヒ確立セ
 ラレタリ蓋シ一ノ銀行者アリテ無指名ニ裏書セラレタル其得
 意者ノ手形ヲ他ノ銀行者ニ抵當ニ入レ此ノ銀行者ハ尋常ノ取
 引上ニ於テ誠意ニ此ノ手形ニ對シテ貨幣ヲ貸附セリ而シテ判
 事長ニ^{リー}氏ハ法廷ノ判決ヲ與ヘテ曰爲替手形ヲ移轉シ得
 可キ者ト爲サンガ爲メニ其所有權ハ手形ト共ニ移轉スルヲ要
 ス各所持人ハ手形ト共ニ其所有權ヲ受取ル^コニシテ彼レノ
 權ハ手形面ニ印記セラレ居ルナリ所有權ト現有トハ相分ツ可
 カラス是レ手形ヲ移轉シ得可キ者ト爲サンガ爲メニ必要ニシ
 テ此點ニ於テハ爲替手形ハ夫ノ所有權ト現有トガ別々ノ人ニ
 屬シ得ル如キ物品トハ全ク其本質ヲ異ニスル也ト而テ法律上

ノ此規則ハ嚴ニ確立セラレタルガ故ニ吾輩又之ヲ維持センガ爲メニ更ニ他ノ例證ヲ掲グルヲ要セザルナリ

外國政府ノ公債證書
 告ハ己レニ代テ利息ヲ受取ラシメンガ爲メニ普魯士政府ノ公債證書ヲ其代理人ニ預ケタリ然ルニ元來此等ノ公債證書ハ何人タルヲ問ハズ之ガ所持人ニ仕拂フ可キノ定メニシテ現ニ市場ニ於テ賣買セラレ恰モ出納局證券ノ如クニ日々人ヨリ人ニ流通スル者タルヲ證明セラレタリ而テ右原告ノ代理人ハ此公債證書ヲ被告ニ對シテ抵當ニ入レタリ大檢事ハ銀行紙幣爲替手形、出納局證券ノ如キハ一國流通媒介物ノ一部ヲ成ス者ナリト雖此規則ハ外國ノ公債證書ニ適合セザル者ナリトノ理由ヲ以テ其間ニ區別ヲ立テントセリ然レモ判事長アポット氏ハ曰ク此ノ證書ハ其書式ヨリスレバ何人タルヲ問ハズ其所持人ニ

證書而ノ金額ヲ仕拂フ可シトノ普魯士王ノ認諾ニシテ其元金及ヒ利子ハ證書面ニ記載セル一定ノ方法ト時期トニ從テ仕拂ハル可キ者ナリ故ニ其性質ニ於テハ精密ニ所持人拂ノ銀行紙幣又ハ無指名ニ裏書セラレタル爲替手形ト相同シトス左レバ同一種類ノ證券ナルガ故ニ法律上同一ノ規則ニ支配セラレザル可カラズ即チ何人タルヲ問ハズ之ガ所持人ハ誠意ニ之ヲ受取リシ人ニ其所有權ヲ移轉スル者ナリトノ規則ニ支配セラレザル可カラズト

吾輩ハ以上記スル所ヲ以テ吾輩ノ考察ノ第一點即チ一切ノ移轉シ得可キ證券ハ受授ニ因テ所有權ヲ移轉スルニ關シテハ貨幣ト同一ノ規則ニ支配セラレ、者ナリトノ點ヲ十分ニ確證シタリ故ニ是レヨリ殘餘ノ二點ヲ論セントスルニ臨ミ吾輩ハ此二點ヲ合シテ論ズルヲ便ナリトスルナリ

(第二)商○法○律○上○流○通○ナ○ル○語○ニ○因○テ○意○味○ス○ル○所○ハ○則○此○移○轉○シ○得○ル○
 ノ○主○義○ニ○シ○テ○又○一○切○ノ○移○轉○シ○得○ル○證○券○ハ○則○チ○流○通○(即○チ○通○貨)○ナ○
 ル○ト○シ○テ○證○セ○ン○

此疑問ニ關スル重モナル訴訟ハウイケー對ポール、パート等ノ
 訴訟ナリ而テ此訴訟ハ此疑問ヲ判然明決スルニ足ルガ故ニ吾
 輩ハ長ク茲ニ之ヲ引出ス可シ

ウイケーハ被裏書人即チ名指人ニ仕拂フ可キ金額一千磅ノ出
 納局證券ノ所有主且ツ現有者ナリシナリ而シテ此證券ニハ若
 シ裏書ニ名指人ノ名ヲ記入セザルキハ所持人ニ仕拂フ可キ旨
 ナ記セリ

ウイケーハ此出納局證券ヲ手形仲買人ニ送りテ之ヲ賣リ其代
 金ヲ以テ五分利ノ公債證券ヲ買ハンコチ依頼セリ然ルニ仲買
 人ハ其依頼ニ背キテ右ノ證券ヲ己レノ銀行者タルポール會社

ニ質入レシ其全金額一千磅ヲ己レノ勘定ノ貸方ニ記入セシム
 ルコチ得タリ而テ銀行者ハ仲買人ガ此手形ヲ得タル次第ヲ毫
 モ知ラザリシナリウイケーハ仲買人ガ斯カル處置ヲ爲セシコ
 チ聞クヤ直チニポール會社ニ就キテ證券ノ返附ヲ要求シケル
 ニポール會社ハ之ヲ渡タスコチ拒ミ其後之ヲ賣リテ其代金ヲ
 收メタリ是ニ於テ乎ウイケーハポール會社ヲ相手取リテ證券
 取戻ノ訴訟ヲ起セリ

ウイケーノ訴訟鑑定人ノ説ニ曰ク此疑問タルヤ出納局證券ヲ
 以テ貨幣ト見做ス可キ乎將タ物品ト見做ス可キ乎ニ在ルノミ
 若シ之ヲ物品ト見做スキハ所有主自カラ之ヲ讓渡スルカ其承
 諾ヲ經テ讓渡スルカ又ハ公然ノ市場ニ於テ之ヲ賣却スルニ非
 ザルヨリハ第三ノ人ノ手中ニマデ之ヲ追跡スルヲ得可シ若シ
 夫レ貨幣、銀行紙幣、爲替手形等ニ至テハ價值ヲ拂フテ之ヲ得シ

所ノ無罪ナル所持人ヨリ之ヲ取戻スヲ能ハズ何トナレハ貨幣
 銀行紙幣等ハ一國ノ流通媒介物ナルヲ以テナリ然レモ出納局
 證券ハ一國ノ流通(即チ通貨)ノ一部ヲ成ス者ニ非ス又移轉シ得
 可キ證券ニ非ザルナリト
 判事ベスト氏之ガ判決ヲ與ヘテ曰當法廷ノ茲ニ判決ヲ下タサ
 ヲル可カラザル疑問ハ出納局證券ハ物品ト見做ス可キ乎將
 貨幣ノ代表物ト見做ス可キ乎ニ在リ又貨幣ノ代表物ト見做ス
 キハ其所有權ノ移轉ニ關シテ貨幣ト同一ノ規則ニ支配セラ
 ヲヤ否ヤニ在リ物品ノ場合ニ於テハ所有主ナラザル人ヨリ之
 ナ渡スアルモ(所有主ノ承諾セル時ヲ除キ)爲メニ之ニ對スル所
 有權ヲ移轉セザルナリ然レモ貨幣ニ對スル所有權ニ至テハ其
 現有ト相分ツ可カラズトハ久シク確定セラレシ所ナリ余ハ受
 授ニ因テ移轉シ得ル所ノ貨幣ノ代表物ハ其代表スル所ノ貨幣

ト同一ノ規則ニ支配セラレザル可カラズト思惟スルナリ(中略)
 抑貨幣ヲ遺失セル人ガ誠意ニ之ヲ得シ所ノ第三ノ人ヨリ取
 戻ス能ハザルモノハ彼レガ再ヒ其貨幣ヲ認知スル能ハザルガ
 故ニ非ザルナリ何トナレバ彼レガ假令ヒ其義貨幣若クハ志貨
 幣ノ上ニ私ニ記號ヲ施シ之ニ徴シテ其貨幣ノ己レノ有ナリシ
 ヲ證明シ得ルトスルモ尙ホ且彼レハ誠意ナル所持人ヨリ之
 ヲ取戻スヲ能ハザレバナリ蓋此規則ノ真正ノ理由トスル所ハ
 左ノ如シ即チ貨幣ヲ用ユルモハ一切ノ他ノ物品ノ貿易ヲ最モ
 便利ニ行フヲ得可クシテ貨幣ヲ此目的ニ適ヒシメシハ其紋
 章ハ以テ其價值ヲ表シ而テ之ガ現有ハ以テ其貨幣ノ何人ニ屬
 スル乎ヲ證セザル可カラズト云フニ在リ而テ此規則ハ貨幣ニ
 關シテ既ニ正確ナリトスレバ貨幣ヲ代表ス可キ者ニ關シテモ
 亦正確ナラザル可カラズシテ現ニホルト公ノ如キモ之ヲ然リ

トスルノ判決ヲ下ダセリ(中略)今マ此出納局證券ハ銀行紙幣若クハ爲替手形ト同シク貨幣ヲ代表ス可キ者タルハ決シテ争フ能ハザルナリ此證券ハ政府擔フ所ノ負債ニ對シテ交付セラレ其指名人拂ト爲サレザルハ所持人ニ仕拂フ可キ者ニシテ受授ニ因テ移轉シ得ルモノナレバ即チ其ノ證券面ニ於テ流通ス可キ者ト爲サレ居ルコトナリ且ツ政府ノ歳入又ハ出納局ノ收入ニ於テハ凡テ通用ス可キ者ト爲サレ居ルコトナリ然ルニ或ハ云フ此等ノ證券ハ銀行紙幣若クハ爲替手形ノ如クニ移轉シ得可キ證券トシテ用ヒラル、ニ非ズシテ唯販賣ノ爲メニ發行セラレシニ外ナラズト然レモ余ハ何故ニ此等ノ證券ヲ移轉シ得可キ證券トシテ用ユ可カラザル乎ノ理由ヲ見ル能ハザルナリ此等ノ證券ハ他ノ證券ト同一ノ便利ヲ以テ受授セラレ居ルコトニシテ余ハ其仕拂上ニ用ヒラレ得ルコトヲ法律ニ徴シテ知ルナ

リ何トナレバ法律ハ此等ノ證券ヲ租税ニ受取ル可キ旨ヲ命スレバナリ吾輩ハ爲替手形ノ如キモ仕拂上ニ受授セラレ、ト同様ニ屢々販賣セラレ、コトヲ知ルナリ(中略)之ヲ受取ル者ハ唯其證券ノ確實ナルヤ否ヤヲ吟味スルノミニシテ何人ヨリ來リシ乎ニ至テハ毫モ顧慮セザル也實ニ其無指名裏書ニテ來タレルキニハ其果シテ何人ヨリ來タレ乎ヲ査定スルノ手段ヲ有セザルナリ(中略)ハトツテ對ホアルノ訴訟ニ於テケービー法院ノ判決ヲ與ヘシ所ノ判事長リ公ノ說ハ貨幣及銀行紙幣ト出納局證券トノ間ニハ毫モ區別ナシト云フニ在ルガ如シ(中略)右記スル所ヲ以テスレバ銀行紙幣ト出納局證券トノ間ニ毫モ區別ナシト云フノ說ニ關シテ更ニホルト公ノ證說ヲ余ニ與フルナリ而テ此博識ナル判事ハ爲替手形ハ貨幣トシテ通過スルコトヲ判決セリ今マ本訴訟ニ於ケル事情ニ於テ被告ニ此出納局證

券ヲ預ケシハ之ヲ買入レセシ者ト見做サバ爾可カラズトス
 ルモ若シ證券ニ對スル所有權ハ受授ニ因テ移轉スル者トセバ
 此事情ノ爲メニ曾テ何等ノ差別ヲモ生セザルナリト而テ判事
 ベスト氏ハ前段ニ引示セルコルリンス對マートン訴訟ノ判決
 ニ同意シ原告ヲ非トスルノ判決ヲ與ヘタリ
 又判事ホルロイド氏ノ説ニ曰銀行紙幣、銀行ニ宛テタル小切手、
 爲替手形、約束手形ノ如キハ名指人ニ仕拂フ可キ者ニシテ無指
 名ニ裏書セラレタル者ト將テ所持人ニ仕拂フ可キ者トニ論ナ
 ク若シ有價ナル報酬ニ對シテ誠意ニ受取ラル、トハ受授ニ因
 テ通過シ之ガ所有權ハ之ヲ讓渡セル人ニ所有權ノ有ルト無キ
 トニ拘ラズ讓受人ニ移轉スル者ナリト云フハ久シキ以前ヨリ
 十分ニ確立セラレシ所ナリ此事ヤ銀行紙幣ニ關シテハミルレ
 ル對レリスノ訴訟ニ於テ判決セラレ又銀行ニ宛テタル小切手

ニ關シテハグラント對ツウガソノ訴訟ニ於テ判決セラレ又無
 指名裏書ノ爲替手形ニ關シテハピコック對ローデスノ訴訟
 ニ於テ判決セラレタリ而テ此等ノ訴訟ニ於テハ以上諸證券ハ
 其性質及ヒ効驗ヨリスルニ全ク物品ト區別セラル可キ者ナリ
 トノ趣意ニ基キテ其判決ヲ下タセシナリ若シ夫レ物品ノ場合
 ニ於テハ公然ノ市場ニ於テ賣買セラレシ時ヲ除クノ外ハ所有
 主自カラ之ヲ讓渡スルカ又ハ所有主ノ明諾若クハ暗諾ヲ得タ
 ル人ヨリ讓渡スルニ非ズンバ其所有權ハ決シテ移轉セザルナ
 リ而テ何人ト雖モ己レノ權若クハ己レニ托セラレタル他人ノ
 權ノ外ハ契約若クハ受授ニ因テ之ヲ移轉セシムルコト能ハザル
 ナリ然レモ法廷ハ以上ノ諸證券ハ其貨幣仕拂ノ約束タルト貨
 幣仕拂ノ命令タルトニ論ナク若干ノ金額ニ對スル權ヲ所持人
 ニ與フルモノニシテ要スルニ貨幣ヲ代表スルモノニ外ナラザ

レバ其本主ナル貨幣ノ性質ニ從ハザル可カラザル者ト思惟セ
 リ甲ノ場合ニ於テ證券ハ何人タルヲ問ハズ其所持人ニ對シテ
 仕拂ハル可キ者ナリ又乙ノ場合ニ於テモ特別ノ裏書ヲ以テ其
 仕拂ノ制限セラル、ニ非ズンバ齊シク所持人ニ對シテ仕拂ハ
 ル可キ者ナリト而テホルロイド氏ハ前段ニ掲ケタルビーコツ
 ク對ロイデス及ヒミルノ對レノ訴訟ニ關スル判決ヲ引
 證セシ後チ更ニ言テ曰ク此等ノ先例ニ徴シテ之ヲ考ソルニ獨
 リ貨幣ノ通過シ之ニ對スル所有權ノ流通ニ因ケ生ズルヲ證
 スルノミナラス又貨幣ヲ受取ルノ權ヲ其所持人ニ與フル所
 商業上ノ證券ノ如キモ齊シク通過シ之ニ對スル所有權ノ齊シ
 ク流通即チ受授ニ因テ生ズルヲ證スルナリ抑此等ノ證券ハ
 貨幣ヲ受取ル可キ權ヲ與フル者ニシテ貨幣其物ハ則チ流通ス
 ル者ナリ而テ此等ノ證券ハ單ニ所持人タルノ資格ヲ以テ貨幣

ヲ受取ルノ權ヲ所持人ニ與フルアリ又ハ特ニ之ヲ受取ル可キ
 權アル人ヲ指定スルアリテ以上ノ判決ハ貨幣ノ性質及ヒ證券
 ノ効驗此ノ如クナルニ基キテ之ヲ下タセシ者ナリ然ラハ則チ
 茲ニ疑問トスル所ハ此等ノ主義ハ本訴訟ノ場合ニ適合ス可キ
 ヤ否ヤニ在リ此出納局證券及ヒ之ニ對スル所有權ハ夫ノ公然
 ノ市場ニ於テ賣買セラル、キヲ除キテハ獨リ其所有主若クハ
 所有主ノ承諾ヲ受ケタル人ナラデハ移轉セシムル能ハザル所
 ノ物品ノ性質ト同シキヤ否ヤニ在リ今此疑問ヲ確定セシムルニハ
 其代表スル物件(即チ貨幣)ニ關シ又其法律上ノ移轉性即チ流通
 性ニ關シテ此等證券ノ性質及ヒ効驗ノ如何ヲ考察セザル可カ
 ラズ蓋シ其最初ノ有様ニ於テハ此等ノ證券ハ金額百磅及ヒ其
 利子ヲ所持人ニ仕拂フノ意ヲ示セル者ニ最初ノ所持人若シ
 之ヲ欲セバ自カラ其金額ヲ受取ルヲ得ルナリ而テ之ヲ受取ル

可キ特別ノ人名ノ記入セラル、マテハ所持人ニ仕拂フ可キ者
 ニシテ若シ特別ノ人名記入セラル、キハ斯ク記名セラレシ人若
 クハ其名指人ニ仕拂フ可キ者トナル然レモ最初ノ所持人が無
 記名ノマ、ニテ之ヲ他人ニ渡シ若クハ之ヲ己レニ所有シ而テ
 其怠慢ノ爲メニ之ヲ失フアラバ其結果ヤ何人ナルニ拘ラズ之
 ガ所持人タル者ニ貨幣ヲ受取ルノ權ヲ與フルコトナリ又彼ガ己
 レノ名ヲ記入スルト雖トモ全ク裏書ヲ爲サザルカ若クハ指名
 裏書ヲ爲シテ以テ其移轉ヲ制限スルコトナク唯無指名ニ裏書ヲ
 爲スルハ其結果ヤ又所持人ニ貨幣ヲ受取ルノ權ヲ與フルコトナ
 リ即チ何人タルヲ問ハズ相當ノ價值ヲ與ヘテ誠意ニ之ヲ得シ
 人ニ貨幣ヲ受取ルノ權ヲ與フルコトナリ而テ彼レハ其證券ガ一
 タビ人手ニ渡リシキハ又其權ヲ回復スルコト能ハザルナリ抑此
 出納局證券ハジョーシ三世即位四十八年第一號ノ條例ヲ以テ創

始セラレシ所ニシテ此條例ニ據リ移轉ス可キ者即チ流通ス可
 キ者ト爲サレタリ即チ該條例第二節ニ於テ大藏省委任官ハ其
 指揮スル如キ方法ト書式トニ從ヒ出納局證券ヲ製シ或ル手續
 ノ整ヒシ後チ之ヲ流通ス可キ事ヲ定メタリ其第五節
 ニ於テ此出納局證券ハ收税官ニ拂込マレ得ルコトヲ定メ而シテ
 其第十三節ニ於テ左ノ如キ語アリ曰ク前記出納局證券ノ流通
 第一層鞏固ニシ右證券ノ流通ス可キ期限間ハ現金ニ代ヘテ之
 ヲ交換流通セシムルノ用意ヲ周到ナラシメンガ爲メニ現金ニ
 代ヘテ之ヲ交換流通セシメンコトヲ申込ム人ト契約スルノ權ヲ
 大藏省委任官ニ與フル者トス左レバ出納局證券ハ元來政府
 ニ貸付セラレタル貨幣ノ償却ヲ約スル證券ニシテ流通上ニ放
 置セラレタル貨幣ヲ受取ルノ權ヲ之ガ所持人ニ與フルノ趣意
 ニ出テ法律上流通ス可キモノト爲サレシコト知ル可キナリ故ニ

此證券ハ獨リ公然ノ市場ニ於テノミ買買シ得可クシテ其以外
 ニ於テハ所有主自カラ讓渡スルカ又ハ其承諾ヲ經テ讓渡スル
 カニ非ザレバ決シテ移轉セシメ得ザル所ノ夫ノ物品ト同視ス
 可カラスシテ凡テ此等ノ點ニ於テハ爲替手形及ヒ約束手形ト
 相同シトス而テ此等ノ手形ト同一ノ方法ヲ以テ移轉セシメ得
 ルナリ因テ本件ヲ斷ズレバ左ノ如シ即チ出納局證券ハ貨幣仕
 拂ヲ保證スル流通シ移轉シ得可キ證券ナリト云フニ在リ今マ
 貨幣ハ其流通スルノ故ヲ以テ人ヨリ人ニ通過シ一旦他人ノ手
 ニ通過シ去ラバ又之ヲ取戻ス可ハザルナリ其然ル所以ノ者
 ハ唯流通ノ性アルガ爲メニシテ共同否ヲ徵ス可キ記號ナキガ
 爲メニ非ズ故ニ余ヲ以テスレバ出納局證券ノ如キモ同一ノ理
 ニ因リ貨幣ノ性質ニ從フ者ト思惟スルナリ蓋此證券ハ貨幣仕
 拂ノ保證ヲレバナリ(中略)此出納局證券ハ無指名ニ裏書セラレ

タル爲替手形ト同シク之ニ對スル所有權ガ證券其物ヲ現有ス
 ルヨリ生スル場合ニ於テハ所持人ニ仕拂フ可キ者ニシテ中間
 ノ所持人ニ溯リテ其權ノ有無ヲ檢索スルヲ必要トセザルナリ
 ト
 又判事ベイリー氏ノ如キモ銀行紙幣及ヒ爲替手形ニ關シテ全
 ク以上ノ主義ニ同意セリ氏曰ク商品貨財ノ質受人又ハ公然ノ
 市場以外ニ於テノ購買者ハ一般ニ其質入人又ハ販賣者ノ有セ
 ザル權ヲ享得スルヲ能ハズシテ真正ノ所有主ノ權ニ抵抗スル
 ヲ得ザルナリ然レトモ銀行紙幣及ヒ爲替手形ノ如キニ至テハ
 尋常ノ商品貨財ト全ク異ナル基礎ノ上ニ立テリ即チ有價ナル
 報酬ニ對シテ誠意ニ銀行紙幣若クハ爲替手形ヲ得シ所ノ所持
 人ハ其權牢固ニシテ世界ノ何人ト雖ヒ之ヲ爭フ可ハザルナ
 リ其然ル所以ノ者ハ他ナシ銀行紙幣ノ如キハ貨幣ナリト見做

サレ又現ニ貨幣トシテ通過スル所ニシテ受授ニ因テ其權ノ十分ニ移轉スルハ商業上ニ必要ナレバナリ又爲替手形ニ關シテモ其斯ノ如クナルハ商人ノ法律且習慣ナレバナリト然レルベ
 イリ一氏ハ出納局證券ハ銀行紙幣及ヒ爲替手形ノ性質ヲ有セズシテ物品ノ性質ヲ有スル者ナリト論斷セリ
 然レトモ判事長アポット氏ハ前ニ掲ゲタル博學ナル二判事ノ説ニ同意セリ氏曰ク余ハ此證券(出納局證券)ハ銀行紙幣及ヒ爲替手形ト同性質ノ者ナリト思惟ス(中略)銀行紙幣及ヒ爲替手形ハ其ノ移轉ニ關シテハ物品ト區別セラレタリ是レ賣買貿易上ノ便ヲ謀ランガ爲メニ然ラザルヲ得ザルガ故ナリ其商業上ノ證券ナルガ故ナリ法律上移轉シ得キ者ナルガ故ナリ而シテ出納局證券ニ至テハ實際或ル他ノ手形若クハ切手ノ如クニ受授ノ頻繁ナラザルハ或ハ然ラシ然レモ吾輩ノ茲ニ考察ス可キハ

證券ノ移轉シ得ル性質ニ在リテ實際受授セラルハノ度數ニアラズト思惟スルナリ(中略)移轉シ得キ證券タルノ性質ヲ一證券ニ賦與センニハ仕拂上必ズ該證券ヲ受取ラザル可カラズト
 ノ強迫アルヲ要セザルナリ何人ト雖モ仕拂上爲替手形ヲ受取ラザル可カラズトノ強迫ヲ受ケザルナリ(中略)以上ノ理由アルニ因リ余ハ出納局證券ハ移轉シ得キ者ニシテ即爲替手形ト同一ノ方法ヲ以テ移轉セラレ得ル者ナリトノ説ヲ懷ケリ此等ノ證券ハ爲替手形ト同シク苟モ詐僞共謀ヲ除クノ外ハ如何ナル方法ヲ以テ受授セラルハニ拘ラズ之ニ對スル所有權ハ現有ト共ニ移轉スル者タルヲ信ズルナリト
 インガム對ブリムロースノ訴訟ニ於テ判事ウイレンム氏ハ法廷ノ判決ヲ與ヘテ曰ク被告ガ小切手ヲ振出シ未タ發行セサルニ當リ之ヲ失ヒ若クハ竊取セラレ而シテ其後此小切手ハ情ヲ知ラ

又且其相當ノ價值ヲ與ヘシ所ノ所持人ノ手ニ入リシトキハ此
 所持人ヨリノ訴訟ニ對シテハ被告又答辨ス可キノ辭ニ有セズ
 トハ久シク確立セラレタル法律ナリト余ハ思惟スルナリ又彼
 レ於無指名ニ裏書セラレタル手形若クハ彼レノ名指人ニ仕拂
 フ可キ手形ヲ有シ而シテ未ダ之ヲ其名指人ニ渡ササルニ當
 リ之ヲ失ヒ若クハ竊取セラル、キハ其結果又前ニ同シトス其
 然ル所以ノ者ハ他ナシ斯カル移轉シ得可キ證券ハ商法律ニ據
 リテ一國ノ商業上ノ流通ノ一部トナリタレバナリ而テ此流通
 ナシテ阻礙セラレバナカラシメシハ相當ノ價值ヲ與ヘテ之
 ヲ得ル所ノ無罪ナル所持人ハ之ヲ製造シテ流通ノ一部トナラ
 シメシ所ノ人ニ對シテ其仕拂ヲ要求スルノ權ヲ有セザル可カ
 ラザレバナリ(中略)移轉シ得可キ證券ノ製造者ガ之ヲ抹消スル
 ノ目的ヲ以テ或ル所爲ニ出テタリトスルモ若シ其目的ガ證券

ノ表面上ニ明示セラレザルニ於テハ斯カル所爲ハ何等ノ効ア
 リトモ見做シ難キナリ何トナレバ此證券ハ斯カル所爲アリシ
 ニ拘ラズ陽ニ商業上ノ流通ノ一部トナリ居レバナリト
 ウィストレル對フスターノ訴訟ニ於テ判事長エルリー氏曰ク商
 法律ニ據レバ移轉シ得可キ證券ノ所有權ハ裏書及ヒ受授ニ因
 テ通過スルナリ而テ詐僞ノ情ヲ知ラス且相當ノ價值ヲ與ヘテ
 之ヲ享得セシ以上ハ其權ハ牢固ニシテ世界ノ何人モ之ヲ爭フ
 不能ハズト
 判事ウィレルス氏曰ク何人ト雖モ己レ有スルヨリモ一層善キ權
 ヲ讓渡スル能ハズト云フ法律上ノ大則ハ決シテ爭フ可カラズ
 然レ此大則ノ例外ニ置ク可キ或ル場合アリテ移轉シ得可キ
 證券ニ關スル商法律ノ規則ヨリ起ル所ノ場合ノ如キハ則チ其
 一ナリ此等ノ證券ハ流通ノ一部ナルヲ以テ貨幣ト同一ノ規則

ニ支配セラル、セリト

第一ノ疑問ハ茲ニ争フ所ノ證券ガ我都會ニ行ハル、所ノ取引

一部ヲ成ス所ノ證券ノ性質ヲ得タルヤ否ヤニ在リト

而シテ流通即チ移轉ノ此性質ハ獨リ貨幣ノ仕拂ヲ保證スル所ノ

各種ノ證券ニ適合スルノミナラズ又此等證券ノ交付ヲ保證ス

ル所ノ證券ニモ適合スルナリ即チ外國政府公債證書ノ交付ヲ

保證スル所ノ假證書ノ如キニモ適合スルナリ

クドウィン對ロバーツノ訴訟ニ於テ原告ハ公債仲買人ノ手ヲ經

テ外國政府公債證書ノ假證書ヲ買ハシメ且之ヲ仲買人ノ手ニ

托シ置キタリ然ルニ仲買人ハ不正當ニ被告ナルロバーツ、ル

ボツク會社即チ銀行者ニ之ヲ質入レシテ其ノ借受ケタル貨幣

ヲ抵當ト爲セリ而テ此仲買人ハ破産シ且逃亡セルヲ以テ被告

ハ時ノ相場ニ從テ右假證書ヲ賣拂ヘリ是ニ於テ乎原告ハ被告

ガ其賣拂ニ因テ實收シタル金額ヲ取戻サント欲シテ訴訟ヲ起

セリ抑此假證書ハ豫定ノ如クニ拂込金ヲ爲スルハ外國政府ヨ

リ無記名ノ本公債證書ヲ受取ル可キ權ヲ其ノ所持人ニ與フル

モノナリ而シテ此時ノ裁判ニ於テ左ノ如キ事實證明セラレタ

リ曰政府ガ公債ヲ發行スルニ及テ同額ノ公債ヲ受取ル可キ權

ヲ其所持人ニ與フル所ノ外國政府公債證書ノ假證書ノ如キハ

五十餘年以來銀行者、貨幣商人、英國及外國ノ株式取引所々員ノ

能ク知リ且大ニ賣買セシ所ニシテ隨テ世間ノ能ク知レル所ナ

リ未ダ公債ノ發行セラレザル前ニ斯カル證書ヲ賣買シ又ハ之

ンテ抵當トシテ貨幣ヲ貸付シ而シテ斯ナル取引上移轉シ得可
 キ證券即チ流通トシテ受授ニ因リ之レテ人ヨリ人ニ移轉セシ
 コトハ此ノ五十餘年以來銀行者、貨幣商人、株式取引所々員間ノ
 習慣ヨリシナリ又現時モ習慣タルナリ而シテ此習慣ハ外國政
 府及ヒ其ノ代理人ノ常ニ承認セル所ニシテ公債ノ發行セラル
 ヲ及ソテ證券ノ所持人ニ之ヲ渡ラセリ又此習慣ハ英國ニ在
 ル外國政府ノ代理人ヨリ發行セル證券ニモ及ボシ又本件ニ於
 テ爭フ所ノ證券ニモ及ボシ現ニ此等ノ證券ノ如キモ前記ノ方
 法ヲ以テ大ニ取引セラレシナリ斯ナル證券ハ其代表スル公
 債證券ノ發行セラル、ニ先チ多數ノ購買者及商人ノ手ヲ經
 過スルヲ往々ニシテ之アルナリト
 「ユートルト、チア、ニキスチエツクセル」法院普通法裁ハ此證券ハ公債證
 書其物ト同様ニ流通即チ移轉ノ性質ヲ有スル者ナリト判決シ

證ス「ニキスチエツクセル、チヤムバト」法院控訴裁判ハ其存立ノ最後
 ノ日ナル一千八百七十五年七月七日ニ於テ右ノ判決ヲ是認セ
 リ
 吾輩ハ今「流通(通貨)ナル語ノ真正ノ法律上ノ意義及ヒ如何ナ
 ル物件ガ此語中ニ包含セラル、乎ヲ證明セリ吾輩ハ此流通ト
 ル語ハ唯移轉シ得ルノ意義ヲ有スルニ外ナラサルヲ多數ノ
 判決例即チ我確立セラレタル商法律ニ徴シテ證明セリ即チ此
 流通ト云ヘル特性ヲ有スル諸物件ニ關シテハ其所有權ト誠意
 現存トハ相伴フテ離ル、能ハザル者ニシテ竊盜品ニ關スル
 慣習律ノ尋常ノ主義ニ異ナルヲ證明セリ然ラバ則チ此特別
 ノ階級中ニハ如何ナル物件ガ包含セラル、乎他ナシ貨幣、銀行
 紙幣、小切手、爲替手形、約束手形、諸種證券ノ類ニシテ一言以テ之
 ヲ蔽ハ、貨幣ト貨幣ノ仕拂ヲ保證セル一切ノ移轉シ得ル證券

トチ包含スルナリ
 左レバ嚴密ナル法律上ノ語義ニ從ヘハ流通(通貨)ナル語ハ或ル
 有形物ニ記録セラレタル權利ノミニ適合シ得ルヲ知ル可シ
 何トナレハ無形ノ權利ハ紛失セラレ遺失セラレ竊盜セラレ流
 通スルヲ能ハザレバ也然レ此權利ガ一度有形物ニ記録セラ
 ルハ、キハ他ノ有形物ト同ク遺失セラレ竊盜セラレ賣買セラ
 レ得ルヲニシテ畢竟流通ナル語ハ所有權ガ竊盜セラレテ商業
 上ニ賣買セラレタル場合ニ於テ其移轉ノ有効無効ヲ定ムル或
 ル法律上ノ規則ニ係ルニ外ナラズ蓋權利ヲシテ法律上流通物
 タラシメシメニハ或ル有形物ニ記録セラレ恰モ一個ノ貨物ノ如
 ク手ニテ取去リ又ハ振出人ノ手離シ街上ニ遺失シ又ハ振出
 人若クハ所持人ヨリ之ヲ盜ミ拾得者又ハ竊盜者ニ於テ之ヲ携
 去リ得ル如クナラシメザル可カラズ而テ元來此流通ナル語ハ

物件ニ屬スル負債ヲ決済スルノ性質ニハ毫モ關係ナキ也
 故ニ物件ガ流通ノ性質ヲ有スレバトテ直ニ物件其物ヲ流通(通
 貨)ト稱スルハ其不理不當ナル實ニ之ニ過グルナシ夫レ輿論ノ
 流通ナル語ハ常ニ用ヒラル、所ナラズヤ然レモ誰レカ曾テ輿
 論其物ヲ流通ト稱セシ者アラシヤ又議院會期ノ經過トハ常ニ
 用ヒラル、語ナレモ誰レカ曾テ會期其物ヲ經過ト稱セシ者ア
 ラシヤ而テ之ト同一ノ混同ハ爲替手形ニ關シテモ行ハル、ナ
 リ何トナレバ爲替手形ノ流通ス可キ時期ヲ示スノ意ニテ爲替
 手形ノ流通ナル語ヲ用フルハ通常ノ事ナルガ又一方ニ於テハ
 爲替手形ノ所有權ガ受授ニ因テ通過スルノ故ヲ以テ手形其物
 ナモ流通ト稱スレバナリ左レハ貨幣ヲ流通(通貨)ト稱スルハ馬
 ナ疾走ト稱シ車ヲ回轉ト稱スルニ異ナラズシテ往時ノ法律上
 ノ報告ニ於テハ何人モ曾テ斯カル不當ナル語ヲ用ヒザリシ

ハ余ノ既ニ示セシ所ナリ
 然レモ世間慣習ノ勢力強クシテ破ル可カラズ流通(通貨)ナル語
 ハ一種物件ノ名稱トシテ深ク人心ニ固着シ復々之ヲ掃フ可カ
 ラザル以上ハ吾輩ハ此語ノ法律上ノ意義ヲ棄テ、其科學上ノ
 意義ヲ觀察セザル可カラズ蓋シ信約即チ權利中ニテ何等有形
 物ニモ記録セラザル者極メテ多クシテ此等ノ權利ハ遺失セ
 ラレ紛盜セラレ所有主ノ承諾ナクシテ賣買セラル、一能ハズ
 故ニ此等ノ權利ハ法律上ノ流通ノ規則ニ從フ能ハズト雖モ
 其商業上ニ効力ヲ現ハスハ甚々大ニシテ恰モ紙上ニ記録セラ
 レタルト毫モ異ナラザルナリ
 債主及ヒ負債者ノ關係ヲ表スル摸範トシテ銀行者及ヒ其得意
 者ノ例ヲ取テ之ヲ論センニ余若シ余ノ銀行者ニ對シ貨幣ノ仕
 拂ヲ要求スルノ權利即チ起訴權ヲ有スルルハ此權利ノ紙上ニ

記録セララルト否トハ毫モ權利ノ性質ニ差別ヲ生ズルモ足ラ
 ザルナリ余若シ此權利ヲ他人ニ讓ラント欲セハ余ハ銀行紙幣
 小切手ノ手段ニ因テ之ヲ爲シ得可ク又ハ余ノ勘定ノ貸方ヨリ
 某金額ヲ他人ノ勘定ニ移ス可シトノ口頭上ノ命令ヲ銀行者ニ
 傳ヘテ之ヲ爲スヲ得可シ古昔羅馬律ニ於テハ權利ノ紙上ニ記
 録セラレザルルハ債主負債者讓受人相會セザル可カラズシテ
 然ルル債主ハ口頭上ニテ其權利ヲ讓受人ニ渡タスノ法ナリシ
 コハ余既ニ之ヲ記セリ而シテ是レ實ニ有効ノ移轉ナリシナリ又
 今日我カ英國ノ法律ニ於テモ斯カル取引ハ實ニ有功ノ移轉タ
 ルナリ然レモ數多ノ場合ニ在テハ斯カル方法ヲ以テ負債ヲ移
 轉スルハ迂遠且不便ナルヲ免カレズシテ證券ヲ以テ之ヲ移轉
 スルノ遙ニ便利ナルニ如カズ然レモ是レ唯便否ノ論ニシテ之
 ヲ移轉スルニ口頭上ヲ以テスルモ將ク書面上ヲ以テスルモ權

利ノ性質ニハ毫モ關スルナシ故ニ余銀行者ニ對シテ權利ヲ有シ之ヲ他人ニ讓ランガ爲メニ小切手ヲ振出スアレハ是レ唯之ヲ移轉スルノ便法ヲ採リシニ過ギズノ現存セル權利ノ性質ニハ毫モ影響スルナシ小切手ヲ書スルハ新權利ヲ造ルニ非ズノ唯現存セル權利ヲ紙上ニ記録セシニ過ギザレバ其記録セラルト否トヲ問ハズ權利ハ齊ク存スルナリ故ニ之ヲ仕拂フニ銀行紙幣小切手ヲ以テスルモ銀行帳簿上ノ記入ヲ以テスルモ全く同シキナリ而テ今マ銀行紙幣及ヒ小切手ノ如キハ嚴密ナル法律上ノ語義ニ從ヒ流通ナリト雖モ帳簿上ノ記入ニ至テハ流通ニ非ズ何トナレバ是レ紛失セラレ遺失セラレ竊盜セラレ所有主ノ承諾ナクノ商業上ニ取り去ラル、ト能ハザレバナリ又懸ケ賣リ即チ商人ノ帳簿上ニ記入セラレシ信約ノ如キモ之ニ同トス余若シ信約ヲ以テ一商人ヨリ商品ヲ購買セバ此信

約ハ商品ヲ流通セシムルニ於テ毫モ貨幣ニ異ナラザル職掌ヲ行ヒシナリ何トナレバ吾輩ハ流通トハ貨幣若クハ信約ニ對シテ商品ヲ賣ルコトナリト解釋シタレバナリ而テ信約ハ紙上ニ記録セラル、ト否トヲ問ハズ齊ク流通即チ賣買ノ媒介タレバナリ然レモ斯カル信約ハ法律上所謂ル流通ニハ非ザルナリ何トナレハ是レ街上ニ遺失セラレ竊盜セラレ手ニテ之ヲ他人ニ渡タスコト能ハザレバナリ故ニ吾人若シ流通ト云ヘル此不當ナル語ヲ採リ科學上ノ語トシテ之ヲ用ヒザルヲ得ストセバ更ニ其意義ヲ廣濶ニシ銀行帳簿上ノ記入即チ預金、商人帳簿上ノ信約及各種口頭上ノ信約ノ如キモ悉ク其中ニ包含セシメザル可カラズ而テ斯ノ如キハ是レ實ニ商法律ニ於テ爾カ爲ス所ナリ商法律ハ銀行者ニ於テ請求次第ニ仕拂フ可キ一切ノ信約ヲ悉ク貨幣

即チ現金トシテ取扱ヒ銀行紙幣タルト小切手タルト帳簿上ノ
 記入タルヲ問ハザルナリ商法律ノ眼ヲ以テスレバ此等一切ノ
 信約ハ負債ノ仕拂上凡テ同一ノ効アルナリ尤モ何レモ合法貨
 幣ニ非ズシテ負債者ハ負債ノ仕拂上其債主ヲシテ強ヒテ之ヲ
 受取ラシムル能ハスト雖モ彼レ若シ之ヲ以テ其負債ヲ仕拂ハ
 シトシ而テ債主ノ異議ナキニ於テハ此等ノ信約ハ負債ノ仕拂
 上凡テ同一ノ地位ニ立ツ者ナリ而テ銀行紙幣ニ關シテハ此事
 世ノ能ク知ル所ナルヲ以テ故ラニ判決例ヲ掲ケテ之ヲ證明ス
 ルヲ須ヒズ小切手ニ關シテハマンズフィールド公ハグラント對
 ヲウガノ訟訴ニ於テ小切手ハ銀行紙幣ト同一ナリト云ヘリ
 又判事パツソン氏ハピールス對ダウイスノ訟訴ニ於テ小切手ハ
 之レヲ銀行ニ持參シテ其仕拂ノ拒絕セラル、トアル迄ハ負債
 ヲ仕拂フノ効アリト云ヘリ又判事コレリツヂ氏ハシヨンス對ア

イサーノ訟訴ニ於テ小切手ヲ以テ負債ヲ仕拂フハ其小切手タ
 ルノ故ヲ以テ拒絕セラル、ニ非ズンバ有効ナリト云ヘリ又ベ
 ヲアン對ヒルノ訟訴ハ一人ガ仕拂上小切手ヲ受取テ之ヲ失ヒ
 而テ銀行者ハ此小切手ノ仕拂ニ應ズル程ノ資金ヲ有シナガラ
 破産セルヨリ起リシ者ニシテ此訟訴ニ關シエルレノボロイ公
 ハ小切手ハ負債ヲ仕拂ヒタルノ効アリト云ヘリ
 又銀行帳簿上ノ信約即チ預金ニ關シテモ其主義全ク相同シト
 スギルヲイド對ワイスノ訟訴ニ於テ判事ホルロイド氏ノ説ニ
 曰ク被告ハ丁稚ヲ遣ハシ手形ニ對シテ現金ノ仕拂ヒヲ求メサ
 リキ彼レハ之ヲ仕拂フノ義務アル人ニ此等ノ手形ヲ送リシト
 雖モ是レハ貨幣ヲ以テ仕拂ヲ受ケンガ爲メニ非ズシテ其勘定
 之貸方ニ其手形ノ金額ヲ記入セシメテ預金ト爲サンガ爲メナ
 リシナリ而テ一タヒ其勘定ノ貸方ニ右ノ金額記入セラル、并

ハ法律上ノ結果ニ於テハ恰モ其手形ガ貨幣ヲ以テ仕拂ハレタルニ異ナルナシト

左レバ銀行ニ對シ請求次第貨幣ヲ受取ル可キノ權ハ銀行紙幣又ハ小切手ノ形ヲ以テ存スルト將ク預金ノ形ヲ以テ存ズルトニ輪ナク商業社會ニ於テハ齊シク貨幣即チ現金ト見做スヲニシテ嚴密ナル法律上ノ意義ニ於テハ前ノ二者ノミ獨リ流通(通貨)ナリト雖モ若シ科學上ニ於テ敢テ此流通ナル語ヲ用ヒザルヲ得ズトセハ其科學上ノ意義ニ於テハ此三者共ニ流通ナラザル可カラズ、

又法律ノ他ノ點ヨリ觀察スルモ銀行紙幣及ヒ銀行ノ預金ハ共ニ貨幣若クハ現金ナル語中ニ包含セラル、者ト主張セラレタリ斯クテニイリスビュリー公ノ遺言ニ關スル訴訟ニ於テハードウツク公ハ銀行紙幣ハ現金ナル語中ニ包含セラルト主張セリ

而シテミルレル對レノスノ訴訟ニ於テマンスフィールド公ノ說ニ曰ク遺言者ノ遺言ニ凡テノ貨幣若クハ現金トアレバ銀行紙幣モ其ノ語中ニ包含セラルト

然ルニ銀行ノ預金若クハ銀行勘定ノ差引殘高ニ關シテ亦同一ノ主義主張セラレタリ例セハヴェイセイ對リノルツノ訴訟ニ於テ遺言者ハ凡テ其掛ケ賣リ金ト手許ニ在ル貨幣トヲ其妻ニ讓リ又利息若クハ抵當ヲ取リテ貸出シタル貨幣ト手形及其他ノ證券類トヲ其遺言施行人ニ讓ル旨ノ遺言ヲ爲セリ而テ此訴訟ニ關シリンドハースト公ノ說ニ曰ク遺言者ハ貨幣ヲ二種ニ區別シテ遺言セリ手許ニアル貨幣ト利息若クハ抵當ヲ取リテ貸出シタル貨幣並ニ手形及其他ノ證券類トノ二種是ナリ而シテ銀行ノ勘定ニ存ズル差引殘高ハ利息ヲ附セラルトハ云ヘ是レハ利息若クハ抵當ヲ取リテ貸出サレタル貨幣ニハ非ズ遺

言者ノ心ニ於テハ此貨幣ハ恰モ己レノ金匣中ニ藏セラレタルニ異ナルナシ而テ遺言者ハ此差引殘高ノ如キモ其遺言セルニ種貨幣中何レカノ一方ニ含マシムルノ意ナリシト推決セザル可カラズ然ルニ此貨幣ハ決シテ抵當ヲ取リテ貸出シタル貨幣ニハ非ズシテ理宜シク午許ニ在ル貨幣ナリト解釋セザル可カラズ故ニ此貨幣ハ妻ノ有ニ歸ス可キ者ナリト

又アイロル對テイロルノ訴訟ニ於テハ遺言者ノ語ニハ凡テ其現金ヲ讓ルトアリケルガ此訴訟ニ關シラングダル公ノ說ニ曰ク嚴密ナル法律上ノ語義ニ於テハ銀行ノ預金ト稱スル者ハ一ノ負債タルニ過ギズシテ之ヲ現金ト稱スル能ハサルハ誠ニ然リ然レモ人類ノ尋常ノ語義ニ於テハ銀行者ノ許ニ在ル貨幣ノ如キモ現金ト稱セラル故ニ吾輩ハ此人類尋常ノ語義ニ從テ遺言ヲ解釋セザル可カラズト

又バーカー對マリーチヤントノ訴訟ニ於テ副大法官ブリューズ氏ノ說ニ曰ク銀行者ノ許ニ在ル尋常ノ差引殘高ハ或ル意義ニ於テハ銀行者ガ得意者ニ對シテ有スル負債ニシテ銀行者ハ此負債ニ對シテ起訴セラル可キ者タルト固ヨリ疑ヒナシ然レモ又他ノ或ル意義ニ於テハ此ノ差引殘高ノ如キモ現金タルト同シク疑フ可カラズ(中略)抑「負債」ナル語ハ科語上ニ於テハ正當ナリト雖トモ俗話上ニ於テハ銀行ノ差引殘高ニハ適用セラレズ何人ト雖モ銀行者ニ預金アルノ故ヲ以テ銀行者ハ己レニ對シテ負債ヲ裝リ居ル者トハ語ラザル可シ通常世人ガ預金ノ事ニ關シテ語ルヤ吾レハ銀行者ノ許ニ於テ若干ノ貨幣ヲ有スト云フナリ而テ此語ノ意味タルヤ銀行者ニ對シテ要求ノ權利即チ起訴ノ權利ヲ有スト云フニ在ラズシテ現ニ銀行者ノ許ニ於テ若干ノ貨幣ヲ有スト云フニ在ルナリ(中略)余ハ現金ナル語ハ金囊

又ハ家屋内ニ在ル貨幣ヲ指スト云フノ説ニハ固ヨリ一致スト
 雖モ獨リ斯カル貨幣ノミニ限ルト云フノ説ニハ一致スル能ハ
 ズ尋常ノ方法ヲ以テ銀行ニ預ケラレタル貨幣ハ安全ノ爲メニ
 ノミ斯ク爲スニ非ズシテ何時ニテモ之ヲ用フルヲ得ンガ爲メ
 ニ之ヲ預クルナリト而シテ氏ハ銀行帳簿上ノ信約即チ預金ハ
 現金ナル語中ニ包含セラル、者ナリト主張セリ而テ此説ハ控
 訴ニ於テリンドハリスト公ノ爲メニ是認セラレタリ公曰ク世
 間尋常ノ語ニ於テハ銀行者ノ許ニ在ル貨幣ノ如キモ現金ト思
 惟セラル、トハ何人ト雖モ之ヲ疑フ能ハズ世人ハ其銀行ニテ
 有スル金額ヲ貨幣ト稱シ銀行ニ在ル余ノ貨幣ト云フハ其常用
 ノ語ナリ而テ既ニ銀行者ノ許ニ在ル貨幣ト云フ以上ハ其貨幣
 ハ現金ナルコト明ナリ何トナレバ何時ニテモ之ヲ用フルヲ得ン
 ガ爲メニ之ヲ銀行ニ預クル者ナレバナリ又銀行ニテモ斯クア

ラシメントノ黙約ヲ以テ之ヲ受取ル者ナレバナリ故ニ人若シ
 銀行ニ到レハ何時ニテモ其貨幣ハ彼レニ拂渡サル、ナリ彼レ
 若シ其仕拂ヲ求ムルノ書面ヲ送レバ其貨幣ハ彼レノ使丁若ク
 ハ其名指人ニ拂渡サル、ナリ故ニ余ハ世間普通ノ意義ニ從ヘ
 ハ預金ハ全ク現金ナリト思惟ス」ト
 又マンニング對バルセルノ訴訟ハ當坐勘定ノ差引殘高及ヒ請
 求拂預金ノ差引殘高ハ遺言狀ノ貨幣ナル語中ニ合マル、ヤ否
 ヤト云フノ疑問ヨリ起レル者ニシテ此訟訴ニ關シ副大法官ス
 チュアト氏ノ説ニ曰ク原告ガ「貨幣ノ贈與」ナル語中ニ合マル、
 チ拒ム所ノ次キノ箇條ハ遺言者ガ銀行ニ有スル所ノ差引殘高
 ニ係ルナリ遺言者ハ當坐勘定及ヒ預金勘定ニ於テ共ニ差引殘
 高ヲ有セル者ト見ユ今マ當坐勘定ノ差引殘高ハ貨幣ナル語中
 ニ合マル、ヤ明確ナリ又余ノ見ル所ヲ以テスレハ預金券ニ對

シテ預ケタル預金ノ如キモ齊シク貨幣ナル語中ニ合マル、者ト思惟スルナリ論辨中或ハ曰ク預金券ハ預金ヲ受ケタル銀行者ガ貨幣ノ抵當トシテ渡シタル證書ニシテ負債券ヲ抵當トシテ貨幣ヲ受取リタル場合ニ同シト是ニ於テ乎乃チ曰ク差引残高ハ單ニ負債タルニ外ナラス而シテ預金券ハ負債券ト同シク負債ヲ表示スル所ノ證書ニシテ義務者ヲシテ之ガ仕拂ノ義務ヲ負擔セシムル所ノ者ナリト然レモ遺言者ガ其預金勘定ニ於テ銀行ニ預ケタル貨幣即チ利附ノ差引残高ハ遺言者ガ隨意ニ處シ得ル所ノ貨幣ニシテ尋常ノ當坐勘定ニ於ケル貨幣ト同シク彼レノ何時ニテモ用ヒ得ル所ナリ此預金ハ利附ナルヲ以テ隨テ預金者ガ之ヲ引出タスコト一層欲セサル可シ然レモ余ノ見ル所ヲ以テスレハ實際銀行者ノ習慣ニ於テ毫モ區別ノ存スルアルニ非ズ現ニ此ノ訴訟ニ於テモ銀行者ヲ呼出シテ審問ヲ

遂ケタルニ斯カル習慣ハ世ニ著明ナルコトニシテ銀行者ガ預金券ヲ與ヘテ貨幣ヲ預カリタル場合ニ於テモ其貨幣ハ當坐勘定ニ於ケル貨幣ト同様ニ得意者ノ隨意ニ引出シ得ル所ナルハ別ニ證ヲ舉クルヲ要セズシテ明白ナリトス」ト
又曰ク銀行ニ於テ一萬磅ノ差引残高ヲ有スル得意者ガ一千磅ヲ要スルニ當リ彼ノ先ツ一片ノ書面ヲ記シ之ヲ銀行者ニ渡タスニ非ズンハ銀行者ハ彼レノ爲メニ有スル所ノ貨幣ヲ彼レニ拂渡ササルナリ今マ預金勘定ニ關シテハ彼レ若シ其貨幣ノ全額若クハ一部ヲ要スルトハ尋常ノ小切手ノ代リニ預金券ヲ銀行ニ持參セザル可カラズ然レモ之ガ爲メニ銀行者ガ小切手ニ對シテ貨幣ヲ仕拂ハザル可カラザル時ニ比シテ聊カモ其貨幣ヲ引出シ難カラシムルニ非ズ若シ銀行者ガ預金券ニ對シテ預カル所ノ貨幣ハ預金者隨意ニ之ヲ引出タス能ハザル可シトノ

疑惑少シニテモ存スルアレバ斯カル預金勘定ハ全ク廢止セラレ復タ之ヲ開ク者ナキニ至ル可シト

又曰ク余ノ左ノ判決即チ銀行者ト得意者トノ關係ハ當坐勘定ニ於ケルト同様ニ預金勘定ニ關シテモ存スル所ニシテ苟モ得意者ノ貨幣ヲ有スル銀行者ハ之ヲ尋常預金ノ例外ニ置ク可キ特別ノ約束アルニ非ズンハ預金勘定タルト當坐勘定タルトニ論ナク銀行者及得意者間ノ關係ニ於テ何時ニテモ引出シ得ル貨幣トシテ之ヲ有スルコトナリ故ニ斯カル差引殘高ハ一般ニ貨幣ナル語中ニ包含セラレ、者ナリト云フノ判決ハ以上ノ理ニ基ケルナリト

以上ノ講究及ヒ判決例ノ最モ緊要ニシテ實際上如何ナル關係アル乎ハ甚タ明ナリ近代ニ於テハ私立銀行者ハ紙幣ヲ發行スルコト廢止シ唯得意者ノ爲メニ帳簿上ニ於テ信約ヲ造リ之ニ

對シテ小切手ヲ振出サシムルコトナレリ此信約ハ銀行上ノ語ニ於テ之ヲ預金ト稱ス今マ銀行紙幣ナル者ハ紙上ニ記録セザレタル權利ナルニ外ナラズト雖モ世人ハ有形ナル此紙幣ヲ見テ銀行紙幣ハ則チ現金クフルコト許セリ然ルニ其考察少シク及ハザル所アルヨリ其預金ト稱スル者ニ關シテハ其現金タルヲ許スニ於テ大ニ困難ヲ感ズルナリ世人ハ銀行紙幣ノ發行タリ通過タリ流通タルヲ容易ニ許スト雖モ銀行帳簿上ノ信約モ亦全ク同一ノ意義ニ於テ發行タリ通過タリ流通タルノ理ヲ看破スル能ハザルナリ

銀行者若シ其受取リシ貨幣又ハ其割引セシ爲替手形ノ代リトシテ其得意者ニ紙幣ヲ渡スアレバ彼レハ己レニ對スル起訴ノ權利即チ要求ノ權利ヲ造リ且發行セル者ニシテ得意者ハ此權利ヲ隨意ニ他人ニ移轉スルヲ得ルナリ然レモ銀行者若シ斯ク

爲サズシテ其受取リシ貨幣又ハ其割引セシ爲替手形ノ代リト
 シテ其金額ヲ預金ト爲シ以テ得意者ノ爲メニ帳簿上ニ信約ヲ
 造ルアレバ此場合ニ於テモ同シク己レニ對スル要求ノ權利ヲ
 造リ且發行セル者ニシテ彼レガ得意者ニ小切手帳ヲ渡タスハ
 則チ得意者ガ此權利ヲ讓リシ所ノ何人ニ對シテモ右ノ金額ヲ仕
 拂ハンコトヲ約スル者也故ニ此信約ガ紙幣ノ形ヲ有スルト預金
 ノ形ヲ有スルトヲ問ハズ齊シク起訴ノ權利即チ要求ノ權利ヲ
 得意者ニ發行スル者ナリ得意者ハ何レノ場合ニ於テモ銀行者
 ニ對シ其信約ノ仕拂ヲ要求ス可キ同一ノ權利ヲ受取ルコトニシ
 テ紙幣ヲ以テスルト小切手ヲ以テスルトニ論ナク齊シク此權
 利ヲ他人ニ移轉スルヲ得ルナリ
 思慮ナキ輩ハ帳簿上ニ若干ノ數字ノ記入セラレタルヲ見テ此
 數字ノ富ト稱セラル、ヲ聞クヤ喚驚仰天スルナリ然レモ其實

此等ノ數字ハ銀行ノ得意者ノ一身ニ存スル移轉シ得可キ權利
 ノ表證タルニ外ナラズ此等ノ權利ノ發行セラレ流通スルハ毫
 モ紙幣ニ異ナルナクシテ此等ノ權利ハ紙幣ト同シク請求次第
 ニ仕拂フ可キノ負債タルニ外ナラズ銀行ノ報告ニ於テハ紙幣
 ト信約即チ預金トヲ區別スルヲ例トスルト雖モ今マ此區別ヲ
 廢シ此二項ノ金額共ニ負債ナル一項ノ下ニ合記セラレタリト
 假定セバ何人ト雖モ此二者ノ全ク同性質ノ者タルヲ容易ニ知
 リ得可キニ非ズヤ誰レカ復々此二者ノ間ニ區別ヲ立テント欲
 スル者アル可キヤ
 左レバ此銀行帳簿上ノ信約即チ預金ハ穀物又ハ木材等ト同シ
 ク一種ノ所有品タルヲ明ナリ是レ法律上ニ於テハ固ヨリ負債
 タルニ外ナラズト雖トモ一切實際上ノ目的ニ取テハ流通スル
 所ノ商業上ノ現金ナリ一國仕拂上ノ大ナル媒介物ナリ而テ今

日ニ於テハ金銀貨幣ノ如キハ各種信約ノ補助物トシテ稀レニ仕拂上ニ用ヒラル、コアルニ過ギザルナリ
 銀行事業ハ唯資本ヲ節約スルニ止マリテ銀行者ノ爲ス所ハ一方ノ人ヨリ貨幣ヲ借りテ一方ノ人ニ之ヲ貸スニ過ギズトハ世間常用ノ語ナリト雖モ天下此語ヨリモ不幸ナルハナク又之ヨリモ誤解ヲ來タスノ患多キハ非ザルナリ銀行者ハ數多ノ人ヨリ貨幣ヲ集ムルアルハ誠ニ然リ然レモ銀行營業ノ特別ノ本質ハ此貨幣ヲ他人ニ貸スニ在ラズシテ之ヲ基礎トシテ巨大ナル信約ヲ建築スルニ在リ其仕拂ノ約束ヲ幾倍トナク増加スルニ在リ而テ此等ノ信約ハ請求次第ニ仕拂ハル可キ者ニシテ同額ノ現金ト同一ノ職務ヲ行フナリ左レバ銀行事業ハ資本ヲ節約スルニ在ラスシテ資本ヲ増加スルニ在リ貨幣ヲ貸スニ在ラズシテ信約ヲ造ルニ在リ而テ今日此等ノ信約ガ交換所ノ手ヲ經

テ容易ニ一銀行ヨリ一銀行ニ移轉セラル、ハ恰モ小切手ノ手段ニ因リ信約ガ同銀行ノ甲得意者ヨリ乙得意者ニ移轉セラル、ニ異ナルナシ而シテ凡テ此等ノ信約ハ商業上ノ尋常ノ言語及習慣ニ於テハ現金即チ通貨ト毫モ相異ナルナシ
 吾輩ハ通貨ナル語ノ真正ノ意義ニ關シ前文法律大家ノ確説ヲ舉ゲテ之ヲ説明シ又判決例ニ徴シテ此語中ニ何ヲ含ム乎ヲ明示シタルヲ以テ茲ニ更ニ俗記者ノ説ヲ摘出スルハ寧ロ無用ノ業タル可シ此通貨ナル語ニ關スル爭論ハスミス氏黃泉ニ赴キテヨリ數年後マデハ起ラザリシト雖モ苟モ氏ノ書ヲ讀メル者ハ爲替手形ノ如キモ氏ノ所謂紙幣ナル語中ニ含マレザル可カラサルヲ疑フ能ハザル可シト余ハ信スルナリ然レモ其如何ハ左マテ緊要ノ疑問ニ非ズシテ且茲ニハ詳細ニ之ヲ觀察ス可キノ餘白アラザルナリ

吾輩が始メテ流通媒介物ナル語ニ見當リシハ一千七百九十七年ノ兌換停止條例ニ關スル討論ニ於テセリ此討論ニ於テフツクス氏ノ語中ニ「紳士ヨ余ハ卿等ガ流通媒介物又ハ其他類似ノ新語ヲ用ヒテ自ラ慰ムルヲ爲サバランテ望ム云々トアリ以テ此語ハ當時新クニ導カンシ所ナルヲ知ル可シ而ノピツト氏之ニ答テ曰流通媒介物ノ性質如何ニ關シ彼レノ如ク喋々ノ議論アリシヲ以テ余ノ所見ヲ一言スルヲ必要ナリト信ス蓋余ノ見ル所ヲ以スレバ此疑問ハ世間ノ一般ニ云フガ如ク經驗上ノ者ニ非ズト思惟ス余ハ金銀貨幣タルト紙幣タルトチ問ハズ又之ニ如何ナル名稱ヲ附スルニ拘ラズ苟モ貿易賣買ノ此大目的ニ應スル者ハ何物タルヲ問ハズ凡テ流通媒介物ナリト思惟ス云々ト故ニ爲替手形、小切手、銀行帳簿上ノ信約等ハ凡テ此語中ニ含マル、ト明白ナリ何トナレバ此等ハ何レモ商品ノ流通ヲ

起ス者ナレバナリ又吾輩ガ通貨若クハ流通媒介物ナル語ハ特ニ金銀貨幣及ヒ銀行紙幣ノミニ限ラザル可カラズト云フノ説ヲ始メテ發見シタルハ有名ナル金融家タリシポイド氏ガピツト氏ニ與ヘタル書面中ニ於テセリ彼レ曰ク流通ノ方便又ハ流通媒介物又ハ通貨ナル語(此書面ニ於テハ此三語ヲ殆ト同意ノ者トシテ用ユ)ニ因リ余ハ常ニ現金ヲ指稱ス而シテ現金トハ爲替手形、海軍手形、出納局證券其他一切ノ移轉シ得可キ證券ト相區別セラレ特ニ銀行紙幣又ハ金銀貨幣ヨリ組成セラル、者ナリ蓋前記諸證券ノ如キハ余ノ所謂流通媒介物ノ一部ヲ成ス者ニ非サレバナリ紙幣又ハ貨幣ハ他物ヲ流通セシムル者ニ前記諸證券ハ唯流通セシメラル、者タルニ過キズト然レモ氏ハ其緒言中ニ曰ク銀行帳簿上ノ差引殘高(是ニ對シテモ銀行者ハ齊シク仕拂ノ義

務アリ)及ヒ其金庫中ノ正金ノ報告ナクシテ獨リ銀行紙幣ノ報告ノミニ徴スルキハ現時ノ流通媒介物ト往時ノ流通媒介物トノ増減ヲ精密ニ算スルヲ能ハズ」ト故ニ氏ハ帳簿上ノ信約即チ預金ヲモ明カニ通貨ナル語中ニ包含セシメシ者ナリ而テ氏ハ通貨ヲ現金ト解釋セシヲナレバ氏ノ説ニ從ヘバ小切手ノ如キモ亦通貨タルヲ明白ナリ何トナレバ吾輩ハ商法律ニ於テ銀行紙幣、小切手、銀行帳簿上ノ信約ヲ齊シク現金ト爲スヲ見レバ也」

ポイド氏ノ此説ハ贊成者ヲ得シヤ否ヤ吾輩之ヲ知ラザルナリ然レトモ夫ノ地金報告起草者ノ一人ナルヘンリー、ソルトン氏ハ此新奇ナル主義ニ反對シ論シテ曰國中ノ商人間ニハ前ニ記載セシ如キ方法ヲ以テ無數ノ手形通用セラル、ナリ而テ此等ノ手形ハ最モ嚴密ナル意義ニ從ヒ國中ノ流通媒介物ノ一部ヲ成スヤ明白ナリ」ト而テ氏ハ此文ニ註シテ曰英蘭銀行ノ紙幣

發行ノ疑問ニ關シテポイド氏ガピット氏ニ呈シタル小冊子中ニ於テモ數多ノ人が懐ケルト同一ノ謬見ヲ布衍セルヲ見ルナリ即チ手形ヲ一國流通媒介物ノ一部ト見做サ、ルノ謬見是レナリ」ト又氏ハ前記ポイド氏ノ説ヲ摘出シ更ニ論シテ曰ク信約ノ結果ヲ適當ニ論ズルヲ得ンニハ先ツ諸種信約證券ノ性質ヲ十分ニ會得セサルヨリ起ル數多ノ混雜ヲ洗滌シ就中手形ノ性質ニ關シテ廣ク世ニ行ハル、此謬見ヲ詳細ニ論斥スルノ極メテ必要ナルハ本書ノ後文ヲ讀ムニ及ンテ之ヲ知ルヲ得可シ」ト

憶フニ當時勢力アリシ人ハ一人トシテポイド氏ノ如キ説ヲ採ラザリシヤ必セリ而テ吾輩ハ當時、日ノ出ノ人物中ニテ最モ有名ノ一人ナリシト、ツイツチフィールド侯ガ千八百廿二年ニ於テウエステルン氏ノ動議ニ關シテ述ベタル演說中ヨリ左ノ一節ヲ摘出ス可シ此動議ハ夫ノ千八百十九年ノ條例ニ係ル者ナリ侯曰ク

余ノ敬重スル朋友ノ説ニ從ヘバ貨幣ノ節約ハ資金ニ代フルニ
 隨意的ノ信約ヲ以テシ以テ其用ヲ節約ス可キ工夫ヲ用フルニ
 在リト云ヘリ蓋シ斯カル新工夫出ツル毎トニ又舊來ノ方法改
 眞セラル、毎トニ必ズ貨幣ヲ節約スルノ傾向ヲ生シタリ言語
 上帳簿上ノ諸種ノ信約及ヒ流通スル諸種ノ信約ニ因リ斯カル
 工夫ノ行ハレシト如何ニ大ナルヤヲ考フルハ我國ガ其通貨
 ノ大ナル増加ヲ受ケシト以テ容易ニ知ル可キナリ通貨ノ此増
 加ハ鑛山ヨリ産出スル金ノ増加セルト同一ノ結果アルコト勿
 論ナリト左レバ各種ノ信約ハ貿易シ得可キ獨立ナル所有品ニ
 シテ金ト同一ノ價值ヲ有シ同一ノ結果ヲ生スル者タルト茲
 ニ明言セラレタルヲ知ル可シ
 當時後ノ或ル書ニ於テ一ニポイド氏ト同様ノ説ノ發見セラル
 、者ナキニ非ズト雖モ此説ハ一千八百四十年ノ調査委員ガ蒐

集セル證報中ニ最モ著シク現ハレシヲ以テ余ハ直ニ進ンテ之
 ヲ觀察ス可シ

マ^ンチ^エス^タ一商法會議所ノ會頭ゼイ、ピイ、スミス氏ハ流通^カ介
 物^カモ^レ通貨^カモ^レ同一ナリト思惟スル旨ヲ述べ預金ノ如キモ負債ノ
 別名タルニ外ナラズシテ又通貨ナル旨ヲ述べタリ

チ^イ、コン^チル^氏問(流通セル證券中更ニ一種アリ爲替手形是ナ
 リ汝ハ之ヲモ其所謂ル通貨ナル語中ニ含マシムル乎)答(余ハ爲
 替手形ハ通貨ナリト思惟セズ)

(問)人々ノ間ニ受授セラレ其報酬トノ所有品ヲ受取ル所ノ此爲
 替手形ト又同一ノ職務ヲ行フ所ノ銀行紙幣トノ間ニ何レモ百
 磅ノ價值アリトシ如何ナル區別アル乎)答(余ハ爲替手形ハ負債
 ナリト信ス)

(問)銀行紙幣ハ負債ニ非ザル乎)答(爲替手形ト通貨トノ區別ハ左

ノ如シ即チ通貨ハ以テ負債ヲ償却スルニ足ルト雖モ爲替手形ヲ以テ仕拂フキハ其手形ノ期限達スルマデハ負債ノ償却セラレザルニ是ナリ

スミス氏(問)一銀行ニ勘定ヲ開キ居ル數人ノ得意者ノ勘定ニ於テ同一ノ爲替手形ガ一日ニ六回此銀行者ノ手ヲ通過シタリト假定セハ汝ハ其爲替手形ガ通貨ノ職掌ヲ行ヒタリト思惟セザル乎(答)是レ其裏書セラレ、毎ドニ保證ヲ加ヘ結局唯人ヨリ人ニ移轉セラル、ニ過ギザルノミ

(問)若シ右ノ爲替手形裏書セラレザリシト假定セハ汝ハ尙ホ能ク此爲替手形ト英國銀行紙幣トノ區別ヲ指摘シ得ル乎(答)一切ノ取引ニ於テ爲替手形ト英國銀行紙幣トノ區別ハ左ノ如シ即チ爲替手形ハ結局英國銀行紙幣若クハ其他ノ通貨ヲ以テ仕拂ハル、マテハ常ニ負債ニシテ斯ク通貨ヲ以テ之ヲ仕拂フハ十

分ニ負債ヲ償却スル者ナリト云フニ是ナリ

ロベルト、ピール氏(問)英國銀行紙幣ハ其表面ニ何ヲ明記セル乎

「余ハ仕拂フヲ約ス」ト明記セルニ非ザル乎(答)誠ニ然リ

左様明記セリ(問)是レ負債ノ表證ニ非ザル乎(答)然レモ該紙幣ハ合法消債物ナリ

(問)今マ法律ヲ制定シ金貨ノ流通ヲ許シ英國銀行紙幣ノ發行ヲ禁シタリト假定セバ汝ハ商人ガ出ツル所ノ策ハ爲替手形ヲ以テ其缺ヲ補フニ在リト思惟セザル乎(答)多分然ラン或ハ此策ニ出ツルナラン

(問)然ラバ此爲替手形ハ貨幣ノ目的ヲ達スル者ニ非ザル乎(答)爲替手形ハ貨幣ノ職務ヲ行フ者ニ非ズ唯他ノ各種ノ信約ト同シク據テ以テ商品ノ貿易セラル、所ノ證券ニシテ而テ此證券ヲ仕拂ハンガ爲メニハ貨幣ヲ要スルナリ

(問) 請求拂ノ紙幣ノ發行ト爲替手形ノ通用トハ其ノ取引ノ性質ニ於テ異同アリトスルモ一國通貨ノ上ニ及ボス可キ影響ニ至テハ果シテ根本ノ區別アルヤ否ヤ(答) 余ハ通貨ハ爲替手形ニ大ナル影響ヲ及ボスト雖モ爲替手形ハ通貨ニ影響スト思惟セザルナリ

(問) 汝之ヲ記憶セザルヤ紙幣兌換停止ノ際ニ在テラノンカシーヤ地方ニ於テハ小額ノ仕拂ニ充ツ可キ英蘭銀行ノ紙幣毫モ殘存セザリシト雖實際ラノンカシーヤノ偉大ナル商業ハ爲替手形ノ媒介ニ因テ行ハレ此等ノ手形ハ約束手形ヨリ成レル通貨ノ尋常ノ職務ヲ行ヒシヲヲ(答) 疑ヒモナク然リ、而テ斯カル仕拂ハ今日モ尙ホ多ク行ハレ居ルナリ

(問) 既ニ斯カル手段ニ因テ仕拂ヲ行ヒ得ル以上ハ假令ヒ爲替手形ト約束手形トハ其取引ノ性質ニ於テ異同アルニモセヨ尙ホ

爲替手形ノ如キモ大ニ約束手形ト同様ノ職掌ヲ行ヒ得ル者ニ非ズヤ(答) 然リ爲替手形ノ如キモ商品ノ貿易分配ノ媒介物タルニ疑ヒナシ

(問) 爲替手形ハ商品ノ代表物ナル乎(答) 然リ商品取引ノ代表物ナリ

(問) 然ラハ則チ爲替手形ハ通貨ニアラズヤ(答) 否、余ハ此結論ニ達スト思惟セズ

チ、コンチル氏(問) 通貨ハ貿易ノ器械ニ非ズンバ果シテ何ゾヤ(答) 通貨ハ貿易ノ器械ナリ然レモ又商品ノ代價ナリ

(問) 爲替手形モ亦此職掌ヲ行ヒ商品ノ貿易ヲ助クル乎(答) 然リ爲替手形モ商品ノ貿易及分配ヲ助クルナリ

(問) 然ラバ爲替手形ハ通貨ノ此職掌ヲ有スル乎(答) 然リ之ヲ有スルナリ

(問)此職掌ハ恐クハ通貨ノ唯一ノ職掌ナル可ク、爲替手形亦此職掌ヲ有ストセバ尙ホ汝ハ爲替手形ト通貨トノ區別ヲ指摘シ得ルカ汝ガ斯ク通貨ノ職掌ヲ行フ爲替手形ヲ通貨ニ非ズト云フ所以ノ理由ハ抑何ツヤ(答)爲替手形ト通貨トノ區別ハ一ハ負債ヲ償却シ一ハ負債ヲ償却セズト云フニ在ルコトハ余ノ既ニ説明セル所ナリ

ウアルパルトン氏(問)裏書セラレタル爲替手形ヲ受取ル人ガ負債ノ此仕拂ニ對シ汝ニ負債完了ノ受取證書ヲ渡タスアレバ此爲替手形ハ全ク銀行紙幣ト同一ノ職掌ヲ行フ者ニ非ザル乎(答)然リ、然レモ是レ唯己レニ受取ル可キ負債ノ完全ナル償却トシテ他人ヨリ仕拂フ可キ負債ヲ受取ルコトヲ諾スル如キ人ニ於テノミ然リトス

ヘルリイニス氏(問)斯カル事ハ商業上普通ニ行ハル、所ナラズヤ

(答)余ハ之ヲ知ラズ人ガ負債ノ仕拂トシテ爲替手形ヲ受取ルヤ否ヤト問ハレナバ余ハ實際之ヲ受取ルト答ヘン然レモ負債ノ完全ナル償却トシテ受取ルヤ否ヤハ余之ヲ知ラザルナリ

キスボルン氏(問)汝ハ一地方銀行又ハ一合資銀行ノ十磅紙幣ハ通貨中ニ入ルト爲ス乎將々爲替手形中ニ屬スト思惟スル乎(答)通貨中ニ入ルト思惟ス

クロート氏(問)一銀行者ノ發行セル七日期ノ振出手形アリト假定セヨ汝ハ之ヲ通貨ノ一部ト爲ス乎(答)否

ラボウチエル氏(問)英國銀行ノ發行セル七日期ノ振出手形ナリト假定セバ如何(答)否、償却セラル、迄ハ通貨ニ非ズ

チー、コンチル氏(問)英國銀行ニ宛テタル小切手ハ倫敦ニ於テ通貨ナル乎將々然ラザル乎(答)此小切手ハ通貨ノ職掌ヲ行フ者ナリ人ヨリ人ニ通貨ヲ移^{カレンシ}トセシムルナリ

ウツド氏(問)願クハ何ガ一國通貨ノ總額ヲ組織スルト汝ハ思惟スル乎ヲ聞カン(答)余ハ通貨トハ金銀貨幣及請求拂ナル銀行者ノ約束ヨリ組織セラルト解釋ス可シ茲ニ銀行者ノ約束ト云フハ合法消債物タルカ又ハ公衆ガ負債ノ償却トノ正金ノ代リニ受取ルヲ欲スル者ヲ云フ余ハ我國ノ通貨ハ第一ニ流通セル正金、第二ニ地金銀ニ對シテ發行セラレタル英蘭銀行紙幣及ヒ證券類ニ對シテ發行セラレタル同行ノ紙幣、第三ニ銀行紙幣ト同シク請求拂ナル英蘭銀行ノ預金、第四ニ地方銀行ノ發行セル紙幣、第五ニ自行ノ紙幣ヲ以テセル地方銀行ノ預金(是ハ英蘭銀行ノ預金ト同性質ノ者ナリ)ヨリ組織セラルト思惟ス

預金ノ意義及ヒ其起ル方法ニ關シテ世人ノ思想ノ混雜セルヲハ前文銀行ノ仕組ミヲ説明セル章ニ於テ之ヲ論シタルハ讀者ノ就キテ見ラレシキ望ムナリ而テ此證報者(セイ、ビイ、スミツ

ス)ハ尙ホ長キ諮問ヲ受ケタリト雖モ以上摘出セシ所ハ以テ氏ノ說ノ大要ヲ示スニ足ルナリ

又コブテン氏ハ左ノ如キ說ヲ爲セリ曰ク一國ノ貨幣既ニ澎張シ居シニ非ズンバ決シテ爲替手形ノ爲メニ通貨ノ澎張ヲ起ス者ニ非ズ爲替手形ト銀行紙幣トノ間ニハ大ナル區別アリ爲替手形ハ商業上ノ取引ニ續キテ起リ唯其取引ノ證據物タルニ過ギズ負債ノ移轉、負債ノ承認タルニ過ギズ然レモ公債證書購買ノ爲メ貸付ノ爲メ又ハ其他ノ目的ノ爲メニ流通上ニ放置セラレタル銀行紙幣ニ至テハ人爲ヲ以テ商業上ノ取引ヲ起ス者ニシテ紙幣其物ハ必ズシモ商業上ノ取引ニ因テ起ルニ非ズ爲替手形ハ苟モ通貨ガ金屬貨幣ヨリ成ル以上ハ唯商業上ノ取引ニ準シテノミ増加シ得ルナリト

コブテン氏又曰ク金屬貨幣行ハル、以上ハ夫ノ融通手形ノ非

常ニ増加スルガ如キノ危険アラザル可シト此說ヤ決シテ事實
 ノ證セザル所ナリト余輩ハ思惟スルナリ
 スミツス氏(問)爲替手形ハマンチエスターニ於テハ貿易ノ器械ト
 シテ用ヒラル、ガ故ニ通貨ノ一部ヲ成ス者ニアラザル乎(答)否
 余ハ通貨ハ貨幣ナリト解釋セリ余ハ爲替手形ヲ貨幣ト稱スル
 能ハズ爲替手形ハ一定ノ時期ニ於テ貨幣ヲ仕拂フ可シトノ約
 束ナルノミ是レ唯一時ノ保證タルニ過ギズシテ其期限盡クレ
 バ其保證全ク消滅スルナリ
 アイール、ウァード氏ハ通貨トハ鑄造セラレタル金銀銅ト英國銀行
 及地方銀行ヨリ發行セル請求拂ノ紙幣トヨリ成ルト爲セリ
 リチャード、ペーシ氏ハ通貨トハ據テ以テ負債ヲ仕拂ヒ商品ヲ賣
 買スル所ノ一國ノ流通貨幣ナリト解釋シ英國銀行紙幣及金銀
 貨幣ヨリ成ルト爲セリ氏ハ地方銀行紙幣ノ如キハ唯一歩ヲ讓

リテ纔ニ通貨中ニ入ル可キ者ナリト爲シ又氏ハ英國銀行ノ預
 金ヲ通貨中ニ入レシト雖モ氏カ預金ナル語ニ下ダセシ意義ハ
 曖昧ナル者アルヲ以テ若シ氏ニシテ真正ノ意義ヲ解シタラン
 ニハ果シテ之ヲ通貨中ニ入レシヤ否ヤ知ル可カラザルナリ
 次キニハ英國銀行取締役ノ一人ジョーシ、ウァード、ノルマン氏諮問
 ヲ受ケタリ
 (問)英國銀行ノ預金ヲ通貨ト見做ス可キ理由アリヤ(答)否、余ハ爾
 カ思惟セズ
 (問)汝ハ單ニ預金タルノ資格ニ於テ通貨ト見做シ得ルノ預金ア
 リト思惟スル乎(答)否、余ハ爾カ思惟セズ
 (問)通貨ト預金トノ區別ハ那處ニ存スルヤ冀クハ汝ノ說ヲ聞カ
 ン(答)余ハ大體ヨリ預金ト通貨トヲ觀察スルニ此二者全ク相異
 ナリテ毫モ互ニ關係スル所ナシト思惟ス然レ預金ヲ利用スル

ハ銀行營業上ノ手段ノ一ニシテ數多ノ他ノ手段ト共ニ通貨ヲ節約スルノ効アリト思惟ス余ハ預金ヲ以テ通貨若クハ貨幣ナリト認メズ余ハ貨幣及ヒ通貨ナル語ヲ同意義トシテ用フルヲ委員ニ一言シ置カザルヲ得ザル可シ預金ハ銀行者ノ帳簿上ニ於テ金額ヲ轉記スルノ手段ニ因テ之ヲ利用スルナリ而テ此事ヤ取引ヲ決済スルノ方便ヲ與フル者ニシテ隨テ貨幣ノ用ヲ節スルノ効アリ即チ幾分カ銀行間ノ受授ノ勘定ヲ互ニ相差引キシ得ルヲ以テ恰モ貨幣ヲ用ヒシト同一ノ結果ヲ生ズルナリ然レハ尙ホ預金ハ貨幣タルノ本質ヲ有スルヲ極メテ少ナシ

(問)汝ハ爲替手形ニ關シテモ同上ノ意見ヲ有スルヤ(答)然リ全ク同一ノ意見ヲ有ス余ハ爲替手形モ亦通貨ヲ節約セシガ爲メニ用ヒラル、者ト信ズ余ハ該手形ハ此目的ノ爲メニ用ヒラル、銀行營業上ノ一手段也ト思惟ス然レハ此爲替手形ハ貨幣ガ有

スル性質ヲ十分ニ有セザルナリ

(問)貨幣ノ行フ職掌ト爲替手形若クハ預金ノ行フ職掌トノ區別ハ如何ツヤ請フ之ヲ説明セヨ(答)余憶フニ十分ニ此疑問ニ答ヘンニハ寧ロ廣キニ涉リテ之ヲ觀察セザル可カラズ然レハ余ハ貨幣ノ有セザル可カラザル三大要質ハ左ノ如シト信ズ即チ第一ニハ凡テノ時凡テノ所ニ於テ各人が普通ニ之ヲ需要スル事第二ニハ一定ノ價值ヲ有スル事第三ニハ完全ナル測價者タルヲ是ナリ尙ホ他ニ貨幣ニ要スル性質ナキニ非ズト雖モ余ハ以上ノ三性質ヲ以テ其最モ緊要ナル者ト信スルナリ而テ余今マ銀行營業上ノ諸手段ヲ觀察スルニ一トシテ此等ノ性質ヲ十分ニ有スル者ナキヲ發見スルナリ此等ノ諸手段ハ此三性質ヲ有スルヲ極メテ少ナク夫ノ一千八百三十五年ノ秋ニ於テ英蘭銀行ノ預金大ニ増加セルニ拘ラズ通貨減少シ隨テ通貨ノ減縮ニ

伴フ所ノ各種ノ結果悉ク現ハレ正金大ニ流入セルガ如キハ則チ之ガ爲メナリ而テ余ハ此等ノ現像ニ徴シテ當時物價ノ下落シタリシコト察セザル可カラズ又余ノ所謂ル測價者トハ據テ以テ最モ便利ニ他商品ノ價值ヲ測リ得ル所ノ尺度ノ謂ヒナリ而テ余今マ以上銀行上ノ諸手段ヲ通觀スルニ何レモ前記ノ三性質ヲ有スルコト甚ク微ナルヲ見ル

(問)願クハ其異同ノ點ヲ明示セヨ(答)余ハ順次別々ニ之ニ答ヘザル可カラズ先ヅ爲替手形ニ就キテ云ハソニ元來此手形ハ將來ノ某時期ニ到リ一定ノ場所ニ於テ一定ノ人ニ仕拂フ可キ證券ニシテ裏書シテ受授セラル、ニ非ズンバ他ノ人ニ取テハ毫モ用アルナシ人、爲替手形ヲ以テ船ニ乗ル能ハズ其欲スル物品ヲ買フ能ハズ又之ヲ以テ其雇使セル勸勞者ノ賃錢ヲ仕拂フ能ハザルナリ銀行ノ預金ニ於ケルモ亦同シ人此預金ヲ以テ右ノ諸

事ヲ爲ス能ハズ成ルホド爲替手形又ハ預金ヲ有スルキハ然ラザル時ニ比スレバ貨幣ヲ要スルコト少ナカル可シト雖モ左リトテ此爲替手形ヤ預金ヲ有スルガ爲メニ金銀貨幣ヲ有スルト同様ニ萬事ヲ爲シ得ルニ非ザルナリ但シ余ノ茲ニ銀行ノ預金ト云フハ銀行者ノ帳簿上ノ信約ヲ指稱スル者ニシテ其他何物ヲモ指稱スルニ非ズ

又サミニエル、ジョンズ、ロイド氏(後ノチヴァーストーン公)ハ左ノ如ク諮問ヲ受ケタリ

(問)汝ハ流通媒介物ナル語中ニ何ヲ包含セシムル乎(答)余ハ此語中ニ金屬貨幣ト請求次第所持人ニ金屬貨幣ヲ仕拂ハンコトヲ約スル紙幣トヲ包含セシム

(問)汝ガ流通媒介物ナル語ニ下ダセル解釋ニ從ハバ汝ハ預金ヲモ包含セシムル乎(答)否、余ハ之ヲ含マシメズ

(問)汝ハ爲替手形ヲ含マシムル乎(答)否、余ハ之ヲ含マシメズ
 (問)何故ニ汝ハ流通媒介物ノ汝ノ解釋中ニ預金ヲ含マシメザル
 乎(答)此疑問ニ應セシムルニハ余ハ溯リテ原理ヨリ説出スルノ許可
 シ得ザル可カラズト信ズ抑々金銀ハ特別ナル理法ノ作用ニ因
 テ各國ニ分配セラル、者ニシテ此理法ハ講究ヲ重テ今ヤ十分
 ニ能ク承認セラレ居ル所ナリ此理法ノ作用ニ因リ各國ニ一定
 ノ金銀ヲ分配シ他ノ事情ニ變動ナキニ於テハ此金銀ノ分配額
 モ亦變動セザルナリ而シテ此金銀ノ貨幣ニ鑄造セラレタルモ
 ノ是レ即チ各國ノ貨幣ヲ組成ス然リ而シテ此貨幣ハ時トシテ
 ハ自カラ流通スルト雖モ開化國ニ於テハ多少紙幣ニ因テ代表
 セラレザルハナシ此紙幣ハ請求次第所持人ニ正貨ヲ仕拂ハン
 トテ約スル者ニシテ其増加スル毎トニ同額ノ正貨ヲ驅逐スル
 ノ性質アル者ナリ左レハ斯カル紙幣ノ行ハル、所ニ在テハ金

屬貨幣ト此紙幣ト相合シテ一國ノ貨幣即チ通貨^{カレンシ}ヲ組成スルナ
 リ今マ此貨幣ハ一種特別ノ性質ニ因テ他物ト區別セラル、
 ニシテ即チ其第一ハ各國貨幣ノ額ハ金銀ヲ世界各國ニ分配ス
 ル所ノ自然ノ理法ニ因テ定マル^一第二ハ貨幣ハ各國ニ於テ一
 切他商品ノ價值ヲ測ル可キ普通ノ尺度トナリ據テ以テ他商品
 ノ價值ヲ定メ金錢上ノ契約ヲ履行スル所ノ本位トナル^一第三
 ハ凡テノ時凡テノ所及ビ凡テノ人ノ間ニ於テ一切ノ取引ヲ決
 済ス可キ貿易ノ普通ノ媒介物トナル^一是ナリ且貨幣ハ順環周
 流シテ幾回ニテモ此等ノ職掌ヲ行フノ性質ヲ有スルナリ然ル
 ニ預金及ヒ爲替手形ニ至テハ決シテ斯カル性質ヲ有セズト余
 ハ思惟スルナリ第一ニ預金及ヒ爲替手形ノ額ハ各國ヘノ金銀
 ノ分配ヲ定ムル所ノ自然ノ理法ニ因テ定マル者ニ非ズ第二ニ
 預金及ヒ爲替手形ハ決シテ價值ノ普通ノ尺度タル性質ナク又

據リテ以テ他諸商品ノ相對ノ價值ヲ定ムルノ本位タル性質ナ
 シ又タ次ギニハ一國ノ貨幣ガ有スル如キ普通ニ貿易セラレ得
 ルノ性質ヲ有セザルナリ

(問)何故ニ汝ハ爲替手形ヲ流通媒介物中ニ含マシメザル乎(答)余
 ガ爲替手形ヲ除ク所以ノ理由ハ預金ヲ除クトニ關シテ前ニ答
 辨セシ理由ト全ク相同シトス前ニモ引證セシ報告中ニ於テ佛
 國議院ガ爲替手形ト貨幣トノ區別ヲ十分ニ承認セシトテ明證
 ス可キ語更ニ又タ之レアリ曰ク貨幣ヲ仕拂フ可キ義務ヲ表ス
 ル一切ノ證券ハ貨幣ノ記號トナルコトアル可ク而シテ此記號
 ハ流通貨幣タルノ或ル利益ヲ有セリ何トナレバ夫ノ爲替手形
 ニ於ケルガ如ク容易ニシテ且快速ナル裏書ノ手段ニ因テ之ヲ
 移轉スルヲ得レバナリ然レモ如何ナル障害ノ玆ニ存スル乎ヲ
 見ヨ此爲替手形ハ所持人ニ取テ常ニ表面記載ノ金額ヲ代表ス

ト云フニハ非ズシテ其期限來ルニ非ズンバ仕拂ヲ得ル能ハズ
 若シ又直ニ其金額ヲ實收セント欲セバ之ヲ手離ササルヲ得ズ
 而テ假令ヒ之ヲ受取ラント肯ズルノ人アリトスルモ裏書
 ヲ爲シテ其仕拂ヲ保證スルニ非ザレバ之ヲ移轉スル能ハザル
 ナリ此爲替手形ハ人が其取引上ヨリ冒セル一ノ負債ニシテ之
 ヲ仕拂ヒシ迄ハ其人ノ信用ハ此負債ノ重量ヲ負擔セザルヲ得
 ズ何人ト雖モ己レノ調印セル手形ヲ世ニ流通セシメ以テ己レ
 ノ取引ノ性質ヲ世ニ披露スルヲ欲スル者アラズ而テ爲替手形
 ニハ斯カル不便アルヨリシテ遂ニ人民ハ一層活潑且ツ便利ナ
 ル貨幣ノ記號ヲ工夫スルニ至レリ此記號トテモ爲替手形ト同
 シク金屬貨幣タル性質ノ一部ヲ有スルニ過キズ何トナレハ唯
 金屬貨幣ヲ代表スルノ効アルニ過キザレバナリ然レモ此記號
 ハ何時ニテモ貨幣ヲ受取ルヲ得セシメ貨幣ト同シク自由ニ

人々ノ間ニ流通シ其仕拂ヲ保證スルヲ要セス裏面ニ調印シテ其道行ノ跡ヲ世ニ示スヲ要セザルナリ即チ政府ノ許可ヲ得テ創立セラレ其監督ヲ受ケテ營業スル所ノ確實ナル會社ヨリ發行セル請求拂ノ紙幣ノ如キハ此利益ヲ有セリ是レ即チ流通ノ銀行(流通媒介物ヲ發行スル銀行ノ義)起レル所以ナリ

(問)銀行ノ帳簿ニ於テ預金者ノ貸方ニ記入セラレタル預金ノ總額ノ如キモ一國貨幣ノ數額ニ對シ或ル關係ヲ有ス可キ乎(答)凡テ他ノ事物ニ變異ナクシテ獨リ流通媒介物ノ額一時増減スルアレバ余ハ預金ノ額ガ流通媒介物ノ此増減ノ爲メニ影響セラレ可キヲ信ス

(問)爲替手形ノ多少ハ幾分カ貨幣ノ多少ニ因ルモノナルヤ(答)然リ余ハ大ニ之ニ因ル者ナリト思惟ス余ハ一國ノ貨幣ハ基礎ニシテ爲替手形ハ此基礎ノ上ニ立タル建築物ナリト思惟ス爲替

手形ハ緊要ナル銀行上ノ一作用ニシテ一國ノ流通媒介物トハ據テ以テ此等ノ作用ヲ整理スル所ノ貨幣ヲ云フ者ナリト余ハ思惟ス左レバ苟モ一國ノ流通媒介物ニシテ收縮スルアレバ勿論信約ノ上ニ影響ヲ及ボサシムヲ得ズ而テ爲替手形ハ緊要ナル信約ノ一種ナレバ此收縮ノ影響ヲ感スル最モ強ク實ニ爲替手形ノ之ガ爲メニ收縮スルハ紙幣ヨリモ一層大ナル可シ
ロベルト・ピール氏(問)汝ガ貨幣ノ額ナル語ヲ用フルノ意味ニ從ヘバ貨幣ヲ組成スルノ元素ハ何ゾヤ汝ガ貨幣ノ額又ハ金屬通貨ノ額ナル語ニ附スル所ノ意味ハ何ゾヤ(答)余ガ貨幣ノ額ナル語ヲ用フルヤ金屬貨幣及ヒ我國ニ流通シ居ル請求拂ノ紙幣ノ額ヲ意味ス

(問)正貨ヲ以テ兌換ス可キ紙幣ナル乎(答)然リ
(問)何人ノ發行セシ者ニテモ然ルヤ(答)然リ

(問)地方銀行ノ發行ニ係ル者ノ如キモ他ノ銀行ノ發行スル者ト同シキヤ(答)然リ

委員長(問)銀行者ノ帳簿ニ於テ預金者ニ與ラレタル信約(即チ預金)及ヒ爲替手形ヨリ成ル所ノ此建築物ハ正貨ヲ以テ兌換ス可キ紙幣ノ國內ニ存セザル時ニモ齊シク存ス可キヤ(答)然リ預金及ヒ爲替手形ニ關スル各疑問ハ約束手形ヲ正貨ニ代用スル手續ノ性質及ビ此手續ヲ序理ス可キ原則ニ關スル疑問トハ全ク相異ナルモノト余ハ思惟ス約束手形ヲ適當ニ序理シ其額ヲシテ約束手形ナキ時ニ流通ス可キ正貨ノ額ト常ニ同一ナラシムルトキハ預金及ヒ爲替手形ハ正貨ノ行ハル、時ト斯ク適當ニ序理セラレタル紙幣ノ行ハル、時トニ論ナク凡ソ其受ク可キ變動ハ齊シク之ヲ受ク可シ故ニ預金及ヒ爲替手形ノ性質及ヒ數額ニ關スル一切ノ穿鑿ハ紙幣ヲ正貨ニ代用スルトニ關スル

疑問トハ全ク相異ナルモノトス

(問)兌換紙幣行ハレザル時ハ今日ノ如ク正貨及ヒ兌換紙幣ノ並ヒ行ハル、時ニ比スレバ此建築物(預金及ヒ爲替手形)ノ數額モ隨テ減少ス可キノ理由ハアラザル可キ乎(答)否決シテ然ラズ紙幣ノ額ハ紙幣ナキ時ニ行ハル可キ正貨ノ額ニ同一ナリト假定スル以上ハ預金タルト爲替手形タルトヲ問ハズ凡テ此建築物ニ關スル疑問ハ毫モ之ガ爲メニ動サル、コナシト余ハ思惟ス

(問)左レバ汝ノ答辨ニ於テハ第一ノ場合ニ於ケル正貨ノミノ總額ト第二ノ場合ニ於ケル正貨及請求拂ノ紙幣ノ合額トハ相同シキ者ト假定セルナル乎(答)然リ

ロペルト、ピール氏(問)汝ハ請求拂ノ紙幣ハ全ク之ト同額ノ正貨ヲ驅逐スルト思惟スル乎(答)紙幣ニ適當ニ序理セラル、以上ハ斯クノ如クナラザル可カラズ若シ斯クノ如クナラザレバ紙

幣ハ正貨ト同一ノ價值ヲ維持スルヲ能ハズ
 アットウッド氏(問)汝ハ全ク金屬通貨ノミヲ基礎トセル爲替手
 形ノ如キモ時トシテハ不適當ニ膨脹スルヲアリト思惟スル乎
 (答)此疑問ニ對スル答辨ハ全ク不適當ナル語ノ意味如何ニ因ル
 ナリ余ハ純粹ニ金屬通貨ノミ行ハル、時ト雖モ信約及ヒ時ト
 シテ信約ヨリ生スル結果即チ各種銀行營業ノ過度ノ擴張及ヒ
 爲替手形ノ過發(是レ銀行營業過度ノ擴張ノ最モ緊要ナルモノ
 ナリ)ノ如キハ能ク起リ得ルヲ疑フ可カラスト思惟ス又正貨及
 ヒ兌換紙幣ノ並ヒ行ハル、場合ニモ斯カル事ハ起リ得可シ而
 テ余ハ更ニ信ス苟モ紙幣ニシテ適當ニ序理セラレ其額ヲシテ
 紙幣ナキ時ニ行ハル可キ正貨ノ額ト同一ナラシムル以上ハ金
 屬通貨行ハル、時ニ起ル可キ銀行營業ノ過度ノ擴張ハ金屬通
 貨及兌換紙幣ノ並ヒ行ハル、時ニモ亦起ル者ニ此二ノ場合

ニ於テ毫モ多寡ノ區別アラザルヲ信ス
 (問)銀行營業ノ過度ノ擴張及爲替手形ノ過發ハ畢竟正貨及紙幣
 ヨリ合成セル貨幣ヲ基礎トシ立ツ所ノ建築物ナレバ爲メニ紙
 幣兌換ノ確實ヲ攪擾スルヲアラザル可キ乎(答)余憶フニ紙幣ニ
 ノ適當ニ序理セラレ(余ノ既ニ説明セル意味ニテ)且相當ノ金ヲ
 準備スル以上ハ其基礎ノ鞏固ナルヲ毫モ疑フ可キニ非ス即チ
 金ノ流出スルニ從ヒ適當ニ紙幣ヲ減少セバ其愈減少セラル、
 ニ從テ殘餘ノ通貨ハ絶ヘズ其價值ヲ加ヘ以テ十分ニ紙幣ノ兌
 換ヲ維持スルヲ得可シ
 當時及ヒ久シキ以前ヨリランカシーヤノ流通媒介物ハ大抵爲
 替手形ノミヨリ成リ其爲替手形ハ期限達スルマデニ百五十回
 ノ裏書ヲ經シテ往々ニシテ之アリキ而テチヴァーストーン公更
 ニ左ノ如ク諮問ヲ受ケタリ

(問) ランカシーヤノ重モナル流通媒介物ハ爲替手形ヨリ成レルニ非ズヤ(答) 余ハ爲替手形ハ流通媒介物ノ一部ヲ成ス者ニ非スト信スルガ故ニ勿論此疑問ニ對シハ否ト答ヘザルヲ得ズ

(問) ランカシーヤニ於テ巨額ノ爲替手形流通シ居ラザルヤ(答) 疑ヒモナク然リ凡ソ巨額ノ賣買貿易行ハルニ當テハ巨額ノ爲替手形發スル者ニランカシーヤニテハ此事現ニ然リトス

(問) ランカシーヤニ於テハ爲替手形ハ請求拂ノ紙幣ニ遙ニ超過セザルヤ(答) 疑ヒモナク遙ニ超過セリ

ヒューム氏ハ銀行紙幣ト預金トノ區別ニ關シテチヅァーストーン公ト長キ問答ヲ爲セリ蓋シテヅァーストーン公ハ銀行紙幣ヲ渡タスモ將テ銀行帳簿上ノ信約ヲ移轉スルモ齊シク負債ヲ拂フノ効アルトナシタリト雖モ而カモ銀行紙幣ハ貨幣ニシテ預金ハ貨幣ニ非ストノ説ヲ熱心ニ主張セリ

(問) 汝ハ英國銀行ノ預金ヲ貨幣ナリト思惟スル乎(答) 否、爾カク思惟セズ

(問) 二萬磅ノ手形ヲ仕拂フニ二萬磅ノ金貨ヲ以テスルハ預金ヲ以テスルニ比スレハ一層完全ニ之ヲ仕拂フノ効アルヤ(答) 二人共ニ一ノ預金銀行ト勘定ヲ開キ居ルニ當テハ甲ノ勘定ヨリ乙ノ勘定ヘ信約ヲ移轉スルハ金貨ヲ以テシタルト同様ニ負債ヲ仕拂フノ効アルヲ疑フ可カラズ

(問) 甲乙間ノ負債ハ右ノ手段ニ因テ仕拂ハルニ非ズヤ(答) 然リ仕拂ハルハナリ

(問) 第一ノ場合ニ於テハ余ハ流通紙幣ノ手段ニ因リ千磅ノ仕拂ヲ爲セリト假定セリ即チ紙幣ヲ人ヨリ人ニ渡タシ場所ヨリ場所ニ移シテ以テ仕拂ヲ爲セリト假定セリ然レモ銀行ノ帳簿上ニ於テ甲勘定ヨリ乙勘定ニ金額ヲ轉記ノ以テ仕拂ヲ爲ス場合

ニ於テハ此仕拂モ同様ニ有効ニシテ負債ハ齊シク仕拂ハル、
 者ニ非ザル乎是レ余ガ足下ノ意見ヲ聞カント欲スル所ナリ(答)
 右第一ノ場合ニ於テハ貨幣ヲ用ヒテ負債ヲ仕拂ヒ第二ノ場合
 ニ於テハ英蘭銀行預金ノ作用ニ因リ貨幣ヲ用フルヲ要セスシ
 テ負債ヲ仕拂ヘリ

(問)貨幣若クハ貨幣ニ當ル價值ヲ仕拂フコトナクシテ甲ヨリ乙ニ
 對スル千磅ノ負債ヲ償却スルヲ得ル乎(答)千磅ノ負債ハ何レカ
 ノ方法ヲ以テ千磅ノ價值ヲ渡タスニ非ズンハ之ヲ償却スル能
 ハズ然レモ價值ノ此移轉ハ必スシモ貨幣ヲ用ヒズシテ行ヒ得
 ルヤ明ナリ

(問)英蘭銀行ニ於ケル預金ノ移轉ハ千磅ノ紙幣ヲ渡タセシト同
 様ニ此千磅ノ負債ヲ償却スルノ効ナキヤ(答)余ハ英蘭銀行帳簿
 上ノ信約ノ如キモ同額ノ貨幣ト其價值ヲ同ウスト信ズ故ニ此

信約移轉セテハ、キハ貨幣ノ移轉セラレタルト同様ニ價值ヲ
 移轉セル者タルヲ信ズ

(問)英蘭銀行ノ發行セル報告ニ於テ其借方ノ勘定ヲ紙幣ト預金
 トノ二項ニ分テハ誤謬ナリト思惟スルヤ(答)余ハ曾テ誤謬ナ
 リト思惟セシコトアラズ

(問)足下ハ預金ハ決シテ貨幣ノ性質ヲ有セズト云シニハ非ズヤ(答)
 余若シ斯カル説ヲ吐シナランニハ願クハ其筆記ヲ示サントテ
 (問)汝ハ二千六百六十三號ノ疑問ニ答テ貨幣特有ノ本質ヲ列舉
 セザリシ乎(答)然リ如何ニモ之ヲ列舉セリ

(問)汝ハ同號ノ疑問ニ對シ預金ハ決シテ此等ノ本質ヲ有セズト
 述ヘザリシ乎(答)然リ如何ニモ左様ニ答ヘタリ

(問)然ルニ足下ハ前ノ疑問ニ答ヘテ預金ハ負債ヲ償却スルニ於
 テ貨幣タルノ性質ヲ有スルコトヲ許セシニ非ズヤ(答)余ハ或ル假

定ノ事情ニ於テハ預金ハ或ル假定ノ負債ヲ償却シ得ルト信ズル旨ヲ述ベシニ過キズ

チヴァーストーン公又曰ク苟モ尋常ノ感覺ヲ具フル人ニシテ交換所ニテ行ハル、取引ノ總額ハ貨幣即チ一國流通媒介物ノ一部ヲ成ス者ナリト主張スル者アル可キヤト成ルホド何人タリ

ト取引ガ貨幣ナリト云フ者アラザルハ勿論ナリ然レモ交換所ノ取引ハ特ニ銀行信約ヲ銀行間ニ移轉スルニアリテ此等ノ銀行信約ハ一國流通媒介物ノ一部ヲ成スモノタルヲ毫モ疑フ可カラザルナリ

羅馬律ニ於テハ此等ノ權利ハ明カニ「ベキユニア」貨幣ノ部類中ニ列セラレシコトハ吾輩既ニ之ヲ示セリ又我慣習法裁判所及ヒ情理裁判所ニ於テモ此等ノ權利ハ貨幣ニ一様ナリト主張セラレ加之チヴァーストーン公其人モ此等ノ權利ハ貨幣ト同一ノ

價值ヲ有スルヲ許セシトハ是レ亦吾輩之ヲ示シタリ然ラバ則チ此等ノ權利ハ一國流通媒介物ノ一部ナリト云フハ何故ニ人類普通ノ感覺ニ反スル者ト云フヲ得可キ乎然レトモ斯カル討論ハ姑ク之レヲ措キ要スルニ今日ハ銀行ノ用一般ニ普及セルガ爲メニ此等ノ權利ハ國內仕拂上ノ一大媒介物トナリシトハ各人ノ許サバニ可カラザル所ナリ故ニ貨幣ノ本質ハ負債ヲ決濟スルニ在リト思惟スル論者ハ此等ノ權利ノ貨幣タルヲ許サヤル可カラズシテ即チ論者ノ説ヲ以テ論者ノ説ニ答フルヲ得ルナリ然レモ論者ノ説タルヤ抑誤レル者ナリ何トナレバ貨幣トハ偶然ニ負債ヲ決濟シ得ル者ヲ云フニ非ズシテ負債者ガ其負債ノ仕拂ニ於テ法律上債主ヲシテ強ヒテ受取ラシメ得ル者ヲ云フヲナレバナリ

チヴァーストーン公更ニ論シテ曰ク余ガ通貨ナル語ニ解釋ヲ與

フルヤ固ヨリ抽象的ノ通貨ヲ指セシナリ即チ通貨ナル者ノ理ニ於テ須ラク然ラザル可カラザル所ヲ示セシナリ此解釋ニシテ適當ニ設置セラレ適當ニ應用セラル、キハ此解釋ハ請求拂ノ紙幣ヲ含ムト雖モ爲替手形ハ之ヲ含マザルナリト

茲ニ再ヒヲヴァーストーン公ハ全ク誤レリ蓋シ獨リ銀行紙幣ノミヲ含ミテ爲替手形ヲ含マザル如キ通貨ノ真正ノ定義ヲ構造スルヲ能ハザルハ前ニ摘出セル判決例ニ徴シテ明ナレバナリ且英國ニ於テハ英國銀行紙幣ヲ除カバ他ノ銀行紙幣ハ貨幣ニ非ズ何トナレバ負債者ハ其ノ負債ノ仕拂上債主ヲシテ強ヒテ英國銀行以外ノ銀行紙幣ヲ受取ラシムルヲ能ハザレバナリ而シテ此英國銀行紙幣ト雖モ該銀行カ請求次第ニ正貨ヲ以テ兌換スル間ノミ貨幣タルナリ若シ該銀行ニシテ紙幣兌換ヲ停止スルアレバ其紙幣ハ忽チニ合法消債物タルノ資格ヲ失フナリ

蓋シ此事ノ最モ緊要ナルコトハ吾輩ガ一千八百四十四年ノ銀行條例ヲ觀察スルニ及ンデ之ヲ見ルヲ得可シ

又トツク氏ハ左ノ如ク諮問ヲ受ケタリ

(問)英國銀行ノ流通ナル語ヲ用フルニ於テ足下ハ何ヲ此語中ニ含マシムルカ(答)余ハ世人ノ手ニ存スル英國銀行紙幣ノミヲ此語中ニ含マシムルナリ余ハ混雜ヲ避ケンガ爲メニ余ガ通貨ナル語ト流通媒介物ナル語トニ付スル意味ヲ茲ニ陳述セントス

委員閣下請フ之ヲ許セヨ余ハ嚴密ナル意味ニ從ヒ又此語ノ由來ニ從ヘバ通貨トハ流通媒介物中ニテ我國ノ正貨、英國銀行紙幣、地方銀行紙幣(是ハ合法消債物ニハ非スト雖モ)等ノ如ク一人ノ署名裏書等ヲ要セスシテ自由ニ人々ノ間ニ流通スル部分ヲ指ス者ト思惟ス而シテ余ハ銀行ニ宛テタル小切手ハ此通貨中ニ含マレザルヤ否ヤヲ疑フナリ何トナレハ此小切手ハ其使

用セラル、數多ノ目的ニ關シテハ全ク銀行紙幣ト相同シト雖モ而カモ余ガ右ニ云ヘル點即チ小切手ハ之ヲ讓渡ス人ノ署名ヲ要シ自由ニ人々ノ間ニ流通セスト云フノ點ニ於テ相異ナレバナリ余ハ爲替手形ハ一國ノ生産及ヒ收入ヲ分配スル手段ノ一ニシテ隨テ流通媒介物ノ一部ヲ組成スル者ト思惟ス又余ハ數多ノ場合ニ於テ商品ノ據テ以テ賣買セラル、所ノ懸賣上ノ信約ノ如キモ商品ノ直段ニ關スルノ點ヨリ觀察セバ又齊シク流通媒介物中ニ入ル者ナリト信ズ何トナレバ賣買ノ契約成ルキハ到底仕拂ノ履行セラル、ト否トニ拘ラズ其直段ハ直チニ物價表中ニ記入セラレ現ニ仕拂ノ爲サレタル取引ト毫モ區別セラレザレバナリ而テ余ハ移轉シ得可キ負債ノ如キハ流通媒介物中ニ入ルト思惟スル能ハズト雖モ其現ニ移轉セラレシ者ノミハ其中ニ入ルト思惟ス

(問)汝ハ移轉シ得可キ負債ニ因テ何ヲ意味スル乎(答)預金者ガ之ニ對シテ小切手ヲ振出し得ル所ノ銀行者ノ手ニ存ズル預金ヲ意味ス

グロート氏(問)汝ハ英國銀行ノ預金ノミナラズ他銀行ノ預金ノ移轉ヲモ含マシムル乎(答)然リ一般ニ預金ノ移轉ヲ含マシムルナリ

委員長(問)然ラバ足下ハ預金トハ銀行者ガ預金者ニ對シテ擔ヘル移轉シ得可キ負債ナリト思惟スル乎(答)然リ

(問)汝ガ此後ノ答辨ニ於テ通貨ナル語ヲ用フルキハ正貨、英國銀行紙幣、地方銀行紙幣ノ餘ニ銀行ニ宛テタル小切手ヲモ含マシムルノ意ナルヤ(答)然リ余ハ大體上ヨリスレバ余ガ前ニ記シタル區別ノ爲メニ小切手ヲ通貨中ヨリ除クニ足ラズト信ズ故ニ余ハ之ヲモ含ム者ト見做サント欲ス

ウツルバルトン氏(問)所謂ル小切手トハ現ニ振出サレテ人々ノ間ニ流通シ居ル者ヲ指スヤ(答)然リ現ニ流通シ居ル者ヲ指スナリ

(問)汝ガ此後ノ答辨ニ於テ流通ナル語ヲ用フルハ何ヲ含マシムルノ意ナルヤ冀クハ之ヲ明示セヨ(答)余ハ流通ナル語中ニ英蘭銀行紙幣及ヒ請求拂ノ地方銀行紙幣ヲ含マシメント欲ス

(問)足下ハ流通媒介物ナル語ニ因テ何ヲ意味スル乎(答)余ハ一國ノ生産及ヒ收入ガ據テ以テ分配セラル、所ノ一切ノ貿易ノ器械ヲ意味ス即チ一種ノ仕拂タル用ヲ爲シ仕拂トシテ受取ラル、所ノ者又ハ物價表ニ現ハル、直段ヲ組成スル所ノ者ハ何物タルヲ問ハズ凡テ流通媒介物ナリト思惟ス

グロート氏(問)茲ニ通貨アリ茲ニ又通貨ノ用ヲ節ス可キ或ル手段アリ汝ハ此二者ヲ共ニ流通媒介物ノ部分ナリト稱スル乎(答)誠ニ然リ

(問)汝ハ通貨ナル語中ニ爲替手形ヲモ含マシムル乎(答)否

(問)某銀行ヲ經テ仕拂ハル可キ横書小切手ハ交換所ニ差出サレテ決算セラル、者ニ其交換所ニ差出サル、前ニ流通ス可キ時間ハ七八時間ニ過ヤザル可シ而シテ明日期限ニ達スル某銀行ヲ經テ仕拂ハル可キ爲替手形ノ如キモ其流通ス可キ時間ハ多分二十四時間前後ニ過ヤザル可シ然ルニ汝ガ小切手ヲ通貨ナル語中ニ含マシメナガラ爲替手形ヲ之ニ含マシメザルハ何故ツヤ(答)是レ唯世人ガ此語ニ附スル普通ノ意味如何ト云フノ疑問ニ過ヤズ一々ノ場合ニ於テハ其本質上別ニ區別アルニ非ザルナリ余憶フニ流通媒介物中ノ何レノ種類ヲ用フ可キ乎ハ到底節約便利安全ノ多少如何ト云フノ一疑問ニ歸スト云フテ可ナラン

(問)前問ノ假定ニ從ヒ小切手ハ通貨ナル語中ニ含マル、者トセ

ハ今日其期限ニ達スル某銀行ヲ經テ仕拂ハル可キ爲替手形ノ如キモ亦此語中ニ含マル可キ等ナラザルヤ(答)其如何ハ唯類別上便否ノ如何ニ因ルノミ余ハ此事ハ實際ノ取引上ニ於テ左マテ緊要ナリトハ考ヘザルナリ

(問)期限ニ達スルマデニ一日二日三日四日若クハ其以上ノ猶豫アル爲替手形ハ横書小切手ト其性質ヲ異ニスルノ度眞ニ微ナラズヤ蓋小切手ハ期限ノ最モ短キ手形タルニ外ナラザレバナリ(答)此二者ハ其性質上至極些少ノ差異アリ又爲替手形ハ割引ヲ受クルニ非ザレバ其期限達スルマデハ之ヲ用フル能ハザルガ故ニ便利上ニ於テモ些少ノ差異アリ

左レハトツク氏ハ數多ノ他ノ諸説ト同シク或ル場合ニ於テ眞理タルヲ得ル所ノ一説ヲ開示セル者ナリ而テ余ノ信スル所ヲ以テスレバ氏ハ實ニ此説ノ創唱者タルナリ然レモ氏ハ此説ヲ

極端ニ過張シタルヲ以テ爲メニユロチル、トルレンス氏ヨリ或ル批評ヲ招クニ至リシハ宜ナリト云フ可シ
 ヒューム氏(問)足下ハ通貨若クハ流通媒介物ノ如何ナル部分ガ商品ノ直段(足下ノ今マ與ヘシ解釋ニ從ヒ)ニ影響スルト思惟スルヤ(答)其何レノ部分ト雖モ他ノ部分ヨリモ多ク商品ノ直段ニ影響スルニ非スシテ其間ニ毫モ多寡ノ區別アルナシ
 グロート氏(問)汝ノ所謂ル多寡ノ區別トハ度ニ於テ多寡ノ區別ナキノ意ナルヤ又ハ他ノ意ナルヤ(答)然リ度ニ於テ多寡ノ區別ナキノ意ナリ
 (問)汝ガ流通媒介物ナル名稱中ニ含マシメシ者ハ各部分共ニ全ク同一ノ影響ヲ直段ノ上ニ及ホス者ナリト汝ハ思惟スル乎(答)誠ニ然リ
 ヒューム氏(問)汝ガ流通媒介物ナル名稱中ニ含マシメタル諸手段

ノ何レヲ以テ買買ノ取引ヲ行フモ其直段ノ上ニ及ボス影響ハ全ク同一ナリト思惟スル乎(答)然リ貴説ノ如シ而テ余ガ此諸手段中ニ區別ヲ立ツルコトニ毫モ意ヲ用ヒザル者ハ畢竟之ガ爲メナリ實ニ余ハ此等ノ諸手段ガ少コシニテモ直段ニ影響スルヤ否ヤヲ疑フナリ

グロート氏(問)足下ノ説ニテハ足下ガ流通媒介物ナル總稱中ニ算入セル者ハ何レモ全ク直段ニ影響セズトノ意ナルヤ(答)然リ余ハ何レモ直段ノ發動的ノ原因ニ非ズト信ズ

ヒューム氏(問)然ラハ則チ何者カ直段ニ影響スルヤ(答)一方ニ於テハ供給ヲ制限スル所ノ生産入費ト一方ニ於テハ需要ヲ制限スル所ノ消費者ノ金力ト是ナリ

(問)流通媒介物ノ數額ノ増減ハ直段ニ影響スルモノニ非ザル乎(答)否、影響セズ

(問)流通媒介物豐ナレバ其乏シキ時ニ比スレバ購買者ガ購買ニ用フヘキ者多キニアラズヤ(答)一層容易ニ購買ニ用ヒ得ルハ誠ニ然リ然レモ必スシモ斯ク用ヒラル、ニ非ザルナリ余ハ信ズ流通媒介物ノ増減ハ直段變動ノ原因ニ非スシテ反テ之ガ結果ナリト

余ハ最後ニコロチル、トルレンス氏ノ説ヲ摘出ス可シ何トナレバ氏ハ此學派中最モ勢力アル一人ナリト知ラレシノミナラズ實ニロベルト、ピール氏ガ一千八百四十四年ノ銀行條例ニ於テ採用セル主義ノ創唱者ナリトノ名ヲ時トシテハ受ケタレバナリ氏曰ク從來貨幣及ヒ通貨ナル語ハ固有若クハ代表ノ價值ヲ有シ法律上若クハ習慣上ニ於テ負債ヲ決済シ取引ヲ完了スルノ効アル者ト認メラレシ如キ貿易ノ器械ヲ指稱センガ爲メニ用ヒラレタリ而シテ請求次第正貨ト兌換シ得ル銀行紙幣ノ如

キハ正貨ト同シク以上ノ二語中ニ包含セラレタリ何トナレバ確實ナル銀行ノ紙幣ヲ受取ルトキハ正貨ヲ受取リシ時ト同様ニ負債ヲ決済シ取引ヲ完了スルノ効アル者ト法律及習慣ニ於テ認メラレタレバナリ然ルニ爲替手形、銀行ノ預金、小切手及ヒ貨幣ノ用ヲ節約ス可キ其他ノ諸證券ニ至テハ貨幣及通貨ナル語中ニ包含セラレズ何トナレバ此等ノ證券ヲ受取ルモ未ダ負債ヲ決済シ取引ヲ完了スルニ足ラザレバナリト

氏ハ又フツラトトン氏ノ或ル正當ナル批評ニ答テ曰ク仕拂ヲ爲スニ銀行紙幣ヲ以テスルモ將々爲替手形ヲ以テスルモ其結果ハ一ナリト云フガ如キハ尋常ノ語義ニ違背セル牽強ノ説タルヤ明白ナリ蓋シ市場普通ノ習慣ニ因テ確定セラレタル貨幣及ヒ信約ナル語ノ意義ニ從ヘバ銀行紙幣ヲ仕拂テ購買ヲ爲スハ是レ即チ現金賣買ナリト雖モ爲替手形ヲ以テ行ヒタル取引

ハ是レ即チ信約賣買ナレバナリ甲ノ場合ニ於テハ取引完了セラレ賣人ハ最早ヤ買人ニ對シテ何等ノ權利ヲモ有セズト雖モ乙ノ場合ニ於テハ取引未ダ完了セラレズシテ賣人ハ他日爲替手形ノ仕拂ヲ受クルマテハ買人ニ對シテ依然請求ノ權利ヲ有スルナリ即チ銀行紙幣ハ負債ヲ決済スルト雖モ爲替手形ニ至テハ唯負債ノ存在ヲ表明シ他日之ヲ仕拂ハンコヲ約スル者ニ過キズ然ルニフルラトン氏ハ云フ銀行紙幣ヲ以テ行ヒタル取引ノ如キモ他日此紙幣ガ之ヲ發行セル銀行ニ持參セラレ正貨ト兌換セラル、マデハ完了セリト云フ可カラズト然レモ氏ノ此說ヤ當ニ言語ヲ顛倒セルノミナラズ又事實ヲ誤解セル者ナリ夫レ百磅ノ銀行紙幣ハ一日ニ幾回トナク買人ヨリ賣人ニ流通シ而シテ其前後幾回ノ取引ヲ即刻ニ完了スルナリ然ルニ爲替手形ニ至テハ一日ニ幾回トナク買人ヨリ賣人ニ流通スル

ハ則チ同シト雖モ之ヲ媒介トシテ行ヒタル前後幾回ノ取引ハ其手形ノ最後ノ受取人ガ正貨若クハ銀行紙幣ヲ以テ其手形面ノ金額ヲ受取リシ迄ハ完了セラレサルナリト
 又曰ク今マ貨幣ト信約トノ境界ヲナス區別ノ要點ハ信約ハ結局之レヲ償還セサル可カラザルノ必要アルト即チ是ナリ而シテ爲替手形及ヒ小切手ノ如キハ共ニ此必要アリト雖銀行紙幣ニ至テハ此必要アラザルナリ故ニ貨幣ハ何物ヨリ組織セラル、ヤト云フノ疑問ニ關シフルラトソ氏ノ議論及解釋ニ從フモ尙ホ銀行紙幣ハ貨幣中ニ包含セラレ而シテ爲替手形、小切手其他償還ヲ必要トスル諸證券ハ貨幣中ニ包含セラレザルナリ(中略)フルラトソ氏其人ノ説ニ從フモ貨幣ハ負債ヲ決済シ差引尻ヲ清算シ取引ヲ完了スル如キ貿易ノ器械ノミヨリ組成セラルト云ヘリ故ニフルラトソ氏ニシテ敢テ擅着ニ陷ラント欲

スルニ非ザルヨリハ銀行紙幣ハ貨幣ナリト雖モ爲替手形、保證貸、小切手ノ如キハ貨幣ニアラザルヲ許ササル可カラズト
 吾輩ガ以上摘出セシ所ハ世ニ行ハル、諸説ノ相衝突シ相撞着シテ混沍理ス可カラザルノ有様アルヲ證スルニ足ル可シ以上ノ證報者中ニハ通貨ナル語ノ真正ナル法律上ノ意義ヲ縱ニ夢想セシ者ダニ一人モアラザルナリ今ヤ吾輩ハ此等ノ人ノ説ガ論理上必ス違セザル可カラザルノ歸結ヲ示ササルヲ得ズ
 ノルマン氏ハ貨幣若クハ通貨ハ一定セル價值ヲ有シ且完全ナル測價者タラザル可カラズト云ヘリ然レモ貨幣ニアレ其他何物ニアレ其價值ハ時々刻々變動シテ止マザル者ナレバ又如何ニシテ一定ノ價值ヲ有スルヲ得可キヤ信約證券ハ貨幣ニ對シテ同一ノ價值ヲ維持スルアラソ然レモ其他ノ物件ニ對シテハ若シ此等ノ物件ヲ以テ其信約ヲ仕拂フヲ明約セル場合ニ

非ザルヨリハ決シテ同一ノ價值ヲ維持セザルナリ而シテノル
 マン氏曰ク余ノ所謂ル測價者トハ最大ノ便利ヲ以テ他商品ノ
 價值ヲ測ル者ノ義ナリト然ラハ則チ五十磅ヲ仕拂フノ約束ハ
 他物ノ價值ヲ測ルニ於テ何故ニ五十磅ノ貨幣ヨリモ不便利ナ
 ル乎
 又ヲヴァーストーン氏ノ説ニ從ヘハ貨幣ト云フモ通貨ト云フモ
 全ク相同シクシテ此等ノ語中ニハ金屬貨幣ト請求次第正貨ト
 兌換シ得ル紙幣ヲ包含スト云ヘリ而シテ氏曰ク右ノ正貨及紙
 幣ヲシテ貨幣ヲラシムル所以ノ特性ハ凡テノ時ト凡テノ所ト
 ニ於テ凡テノ人間ニ一様ニ受授セラレ、ノ一點ニアリト今
 マ吾輩ハ議論ヲ簡畧ニセンガ爲メニ右ノ一句中凡テナル語三
 アルトニ因ミテ之ヲ三凡論ト稱ス可シ氏ハ爲替手形ヲ通貨ナ
 ル語外ニ除ケリ而シテ其故如何ヲ問フニ乃チ曰ク爲替手形ハ

一國ノ貨幣ガ有スル如キ普通ノ貿易力ヲ有セザレバナリト然
 レ此解釋ハヲヴァーストーン氏自カラノ説ヲ破ル者ト云フ可
 シ何トナレバ若シ果シテ此解釋ヲ眞ナラシメバ貨幣若クハ通
 貨ト稱ス可キ者毫モ之ナキニ至ル可ケレバナリ蓋シ此解釋ニ
 從ヘバ先ツ第一ニハ銀行紙幣ノ全部ヲ通貨ナル語外ニ除カザ
 ル可カラズカムベルランドノ遠隔ナル地方ニ於ケル一銀行ノ
 紙幣ハコルンウォールニ於テハ流通セサル可シ故ニ此紙幣ハ三
 凡ニ非ザルナリ故ニ是レ通貨ニ非ザルナリ又コルンウォールニ
 於ケル一銀行ノ紙幣ハカムベルランドニ於テハ流通セザル可
 シ故ニ是レ通貨ニアラザルナリ之ト同シク如何ナル地方銀行
 紙幣ト雖モ全英關ヲ通シテ普通ノ流通力ヲ有スルモノアラズ
 故ニ一切ノ地方銀行紙幣ハ三凡ニアラズ故ニ是レ通貨ニアラ
 ズ五十年前マデハ英蘭銀行紙幣ハ倫敦及ランカシャー以外ニ

於テハ殆ト流通スルコトナク地方ニ於テハ一般ニ地方銀行紙幣ヲ擇メリ故ニ英國銀行ハ三凡ニアラズ即チ普通ノ貿易力ヲ有セザリシナリ故ニ是レ通貨ニアラザリシナリ而シテ今日ト雖モ英國銀行紙幣ハ蘇格蘭ノ大抵ノ地方ニハ流通セザル可シ故ニ若シ三凡及ヒ普通ノ貿易力ヲ標準トシテ通貨タルト否トヲ定ムルキハ凡ソ銀行紙幣ヲ通貨ナリトスルノ説ハ忽チニ消滅ス可シ而シテペーリリソグ商社及ヒロツスチャイルド商社ノ引受ケセル爲替手形ハ名ナキ遠隔ナル地方銀行ノ紙幣ヨリモ其流通ノ區域遙ニ廣カル可シ

且チゾアーストーン氏ノ解釋ハ更ニ他ノ方法ニ於テ己レノ説ヲ破ル者ナリ蓋シ歐洲大陸ニ於テハ銀ハ價值ノ法定本位ナリト雖モ英國ニ於テハ銀ハ銅ト同シク唯志ト稱スル小額ノ補助貨幣ニ鑄造セラレ、ニ過ギズシテ此等ノ貨幣ハ其實價ニ超ユル

價值ヲ以テ通用セラレ且小額ノ取引ニ於テノミ合法消債物タルノ資格アルナリ故ニ凡テノ取引ヲ決済スルニ用ユル能ハザルナリ故ニ是レ三凡ニアラズ通貨ニアラザルナリ又他ノ國ニ於テハ金ヲ合法消債物ト爲サザル者アリ故ニ金ハチゾアーストーン氏ノ標準ニ合格スル能ハズシテ是レ亦通貨ニアラザルナリ左レバチゾアーストーン氏ノ提出セル標準ヲ一タビ眞ナリトセバ如何ナル物質ト雖モ之ニ合格スル者アラズシテ隨テ世ニ通貨ト稱ス可キ者全ク之ナキニ至ルヲ知ルヲ甚タ容易ナラズヤ

蓋シ實ハ左ノ如キノミ即チ爲替手形ト銀行紙幣トノ唯一ノ區別ハ前者ハ將來ノ某時期ニ仕拂ヲ爲スノ約束ナリト雖モ後者ハ即刻ニ仕拂ヲ爲スノ約束ニシテ後者ヲ受取ルハ前者ヲ受取ルヨリモ危険少ナシト云フノ一事ニアルノミ斯カル理由ヨリ

シテ銀行紙幣ハ爲替手形ニ比スレバ流通力ヲ有スルノ度大ナリトス然レ英蘭内部ノ諸州ニテハ銀行ガ其割引セル爲替手形ニ已レノ裏書ヲ加ヘテ再ヒ之ヲ發行スルヲ通常行ハル、所ニシテ此點ニ於テハ爲替手形ハ毫モ銀行紙幣ト異ナルナシ且爲替手形ヲ流通セシムルノ誘念ハ銀行紙幣ニ於ケルガ如クニ強カラザルナリ何トナレバ銀行紙幣ヲ空シク貯ヘ置クハ不利ナリト雖モ爲替手形ハ其期限ノ近ツクニ從ヒ益々價值ヲ増加スレバナリ然レ此二ノ證券互ニ其性質ヲ異ニスト云フハ不理性ノ最モ甚シキ者ナリ何トナレバ此二者共ニ流通スルノ力アリテ唯其度ヲ異ニスルニ過ガザレバナリ

コロチル、トルレンス氏及ヒ其他ノ人々ガ銀行紙幣ハ通貨ナリト雖モ小切手及ヒ爲替手形ハ通貨ニアラズト主張スル理由ノ全ク誤レルヲハ苟モ商法律ニ通曉セル法律家ノ一見直チニ看

破シ得ル所ナリトルレンス氏等以爲ヘラク銀行紙幣ハ裏書ナクシテ流通スルト雖モ爲替手形ハ然ルヲ能ハズト今マ若シ其言フ所ヲシテ果シテ眞ナラシムルモ以テ二者ノ間ニ區別ヲ立ツルノ理由ト爲スニ足ラズ何トナレハ此事ノ如キハ毫モ二證券ノ性質ニ影響スル者ニアラザレバナリ且取引ヲ完了スルハ獨リ銀行紙幣及ヒ貨幣ニアリト爲スハ無稽ヲ極メタルノ説ナルノミ曾テ掲ゲタル統計表ニ據レバ「モルリソン」商社ガ其取引上爲シタル受拂ノ九割五分餘ハ銀行紙幣以外ノ信約證券ヲ以テセラレシヲ知リ得可キニアラズヤ

然レモ銀行紙幣ハ裏書ナクシテ流通スルト雖モ爲替手形ハ然ルヲ能ハズト云フハ是レ亦大ニ誤レリ初メ英蘭銀行ノ創立セラレシニ當リテハ約束手形ノ類ヲ受授ニ由リテ流通セシムルハ不法ノ事ナリト思惟セラレ該銀行紙幣ノ移轉セラレ得ル

コトハ特ニ條例ヲ以テ之レヲ制定スルヲ要シタルナリ即チ條例制定シテ曰ク銀行ノ義務及ヒ信約ヲ表スル手形ハ何人ニ對シテ發行セラレシ者タルヲ問ハズ其人ノ裏書ヲ經バ自カラ好シテ受取ル所ノ何人ニ之レヲ移轉スルモ可ナリ又タ其受取人ニ於テモ己レノ裏書ヲ加ヘテ更ニ之ヲ他人ニ移轉スルヲ得可シ而シテ凡ソ此等ノ受取人ハ己レノ名義ヲ以テ其手形ニ關シテ訴訟ヲ起スヲ得ト

又金匠手形若クハ私立銀行紙幣ヲ移轉スルハ更ニ後年ニ至ルマテ不法ノ事ナリト思惟セラレタリ蓋シ一千七百三年ニ於テ約束手形ハ商人ノ習慣ニ從ヘバ移轉シ裏書シ得可キモノニ非ズト判決セラレシトアリ而シテ翌一千七百四年ニ至リ一條例發布セラレ之ニ因テ約束手形モ爲替手形ト同様ニ裏書シテ移轉シ得ルコトナレリ抑英國銀行紙幣(地方銀行紙幣)モ亦多分ハ

然ラン)ヲ裏書スルノ習慣ハ幾時ナラズノ廢絶ニ歸セシニ相違ナシト雖此此事ヤ毫モ此疑問ノ理法ヲ動カスニ足ラザルナリ又爲替手形ハ之ヲ移轉スル毎トニ裏書ヲ要スト思惟スルハ誤謬ナリ爲替手形ノ如キモ所持人ニ仕拂フ可キ者ト爲スヲ得ルコトニシテ斯ク爲ス場合ニ於テハ毫モ裏書ヲ要セザルナリ然レニ概シテ爲替手形ハ名指人ニ仕拂フ可キ者ト爲サル、トニシテ此場合ニ於テハ受取人之ヲ移轉セント欲セバ裏書セザルヲ得スト雖モ尙ホ己レニ責任ヲ蒙ルコトナクシテ之ヲ爲シ得ルナリ是レ實ニ數多ノ場合ニ於テ行ハル、所ナリ而シテ一タヒ無指名ニ裏書セラル、トハ其手形ハ所持人ニ仕拂フ可キ者トナリ唯タ受授ニ由リテ流通シ毫モ銀行紙幣ニ異ナルコトナシマンスフィールド公云ヘルアリ曰余ハ無指名ニ裏書セラレタル手形ト所持人拂ノ手形トノ間ニ毫モ區別アルヲ見ズト又法官バ

イルス氏云ヘルアリ曰裏書スルコトナク唯受授ニ由テ一ノ爲替
 手形ヲ移轉シ又ハ所持人拂ノ約束手形ヲ移轉スルキハ讓渡人
 ハ此證券ニ關シテ讓受人ニ責任ヲ負擔スル者ニアラズト以テ
 氏ガ此二證券ヲ同一視セルヲ知ル可シ
 パイルス氏又曰ク斯ク裏書ナクシテ移轉セラレタル手形ガ萬
 一他ノ關係人ノ破産ノ爲メニ無價值ノ者トナルアルモ讓渡人
 ハ此手形ニ對シテ受取リタル代價ヲ返還スルノ義務ナシト云
 フハ英國法律ノ普通ノ原則ニシテ又英國判決例ノ正當ナル結
 果ナリト認メラレタリ何トナレバ裏書セズシテ所持人拂ノ手
 形ヲ市場ニ送ルハ是レ即チ手形ノ販賣ニシテ其振出人及ビ其
 他關係人ノ身代確實ナルコトヲ保證スルノ意ヲ含ム者ニ非ズト
 認定セラレタレバナリト
 又曰既存ノ負債ヲ仕拂ハンガ爲メニアラズシテ物件、他ノ手形、

貨幣等ト交易センガ爲メニ所持人拂ノ手形ヲ裏書ナクシテ移
 轉シ而シテ其讓渡人ハ同時ニ右ノ物件等ヲ受取ルキハ斯カル
 取引ハ賣買ニシテ即チ其讓渡人ハ手形ヲ賣リ其讓受人ハ一切
 ノ危険ヲ冒カシテ手形ヲ買ヒシ者ニ外ナラザルコトハ屢々判定
 セラレシ所ナリ左レバケンヨン公曰ク手形ノ所持人が裏書ナ
 クシテ之ヲ市場ニ送り且ツ其手形ノ確實ナラザルノ情ヲ此ノ
 時ニ於テ自カラ知リシニ非ザル以上ハ假令其手形ガ不渡トナ
 ルアルモ讓渡人ハ徳義上ニ於テモ又我英國ノ法律上ニ於テモ
 決シテ其代價ヲ返還スルノ義務ナキハ極メテ明白ナリト又曾
 テ甲ナル者アリ乙ガ未タ身代限ヲ爲サバニ先チ之ヨリ手形
 ヲ受取リテ現金ヲ與ヘ且乙ノ名アルハ反テ不利ナリト思惟シ
 乙ヲシテ此手形ニ裏書セシムルヲ肯ンセサリキ而シテ其後チ
 此ノ手形ノ不渡リトナルニ及ンデ甲ハ乙ノ身代限調査委員ニ

向テ右ノ金額ヲ要求シタルハ大法官ハ此取引ハ手形ノ賣買ナ
 リトノ理由ヲ以テ負債ハ既ニ消却セラレタル者ト判定セリ又
 人アリ其手形ヲ銀行ニ持参シテ割引ヲ請ヒ其代價ノ一部トシ
 テ他ノ手形ヲ受取リケルガ不幸ニシテ此手形ハ不渡ノ者トナ
 リシト雖モ銀行者ハ之ニ裏書セザリシヲ以テ其責任ヲ蒙ラザ
 リキ此訴訟ノ時ケンヨン公云ヘルアリ曰ク讓受人ハ裏書ナク
 シテ之ヲ受取リシヲ以テ自ガ其危険ニ當リシ者ナリ而シテ
 銀行者ハ此手形ノ所持人ニシテ其之ニ裏書セザリシハ其確實
 ナルヲ保證スルコトヲ拒ミシ證據ナリ故ニ讓受人ハ唯手形ノミ
 ニ信ヲ置キテ之ヲ受取リシ者ト見做サバル可カラズト又甲ナ
 ル者アリテ朝ニ若干ノ穀物ヲ乙ニ賣リ同日午後三時ニ至リ乙
 ハ其代價トシテ丙ナル銀行ノ約束手形ヲ甲ニ渡タセシニ其時
 此銀行ハ仕拂ヲ停止セリ然レモ右ノ手形ヲ受授スル時ニ當テ

ハ此事ハ雙方共ニ之ヲ知ラザリキ而シテ此訴訟ニ關シ判事ベ
 イリ一氏ハ曰ク若シ穀物ノ賣買セラレシ時ニ當リ此手形ガ甲
 ニ渡ラレシナランニハ甲ハ乙ニ對シテ全ク要求ノ權利ヲ有ス
 ルコト能ハザルナリ甲ハ固ヨリ貨幣ニテ仕拂ヲ求ムルヲ得可シ
 然レモ既ニ貨幣トシテ手形ヲ受取ルコトヲ諾シタル以上ハ是レ
 自カラ危険ヲ冒シテ之ヲ爲セル者ナリト左レバ以上抽出セシ
 所ハ裏書ナクシテ移轉セラレタル手形ヲ支配スルノ原則ニシ
 テ獨リ通常ノ爲替手形約束手形ニ適合スルノミナラズ又銀行
 紙幣ニモ適合スルナリ且斯カル原則ハ決シテ之ヲ非トス可キ
 ノ理由ナシ何トナレバ若シ讓渡人ニ對スル要求ノ權利ヲ維持
 セント欲セバ裏書又ハ特別ノ契約ニ因テ之ヲ維持スルヲ得可
 ケレバナリト
 左レバ有價ナル報酬ト交換センガ爲メニ裏書ナクシテ手形ヲ

移轉スルハ是レ即チ手形ノ販賣ナリト云フハ常ニ承認セラレ
 シ所ナリト雖モ苟モ手形ニシテ裏書セラル、キハ是レ買買ニ
 非ズシテ貸付ナリトノ説ハ屢々主張セラル、所ナリ抑々貸付
 ナル語ノ曖昧ナルヲハ吾輩既ニ之ヲ論シタリ世間往々説ヲ爲
 シテ曰ク銀行者ハ手形ヲ抵當トシテ貨幣ヲ得意者ニ貸付スル
 者ナリト然レモ是レ實ニ不精蜜ナルノ語ト云フ可シ銀行者ノ
 行フ所ハ其得意者ノ受取ル可キ負債ヲ購買スルニアリ而シテ
 得意者若シ此手形ニ裏書セバ是レ即チ其手形ノ確實ナルト
 ニ關シテ有限ノ保證ヲ與フル者ナリ若シ銀行者ガ貨幣ヲ得意
 者ニ貸付セシ者ナラシコハ之ヲ返濟スルハ得意者ノ義務ナリ
 ト雖モ銀行者ハ決シテ貨幣ヲ貸付セシ者ニ非ズ此手形ヲ仕拂
 フハ其引受人ノ義務ニシテ彼レ若シ之ヲ仕拂ハザルキハ銀行
 者ハ直チニ其旨ヲ得意者ニ通知シ之ヲシテ其手形ヲ取戻シ而

シテ貨幣ヲ拂戻サシム然レモ銀行者若シ直チニ通知ヲ與ヘザ
 ルキハ得意者ニ對スル彼レノ要求ノ權利ハ最早ヤ消滅シ去ル
 ナリ
 然レモ請求拂ノ銀行紙幣ノミ通貨ナリト云フ説ノ全ク誤レル
 一ハ夫ノ連續ノ理ニ徴シテ明白ナリヲツアースト一公ハ嚴密
 ニ通貨ナル語ヲ斯カル紙幣ノミニ適用セリ然レモ請求後一分
 間ニシテ仕拂フ可キ紙幣ハ通貨ナラザル乎一時間ニシテ仕拂フ
 可キ者ハ如何、二時間三時四時間ニシテ仕拂フ可キ者ハ如何、請
 求後一日ニシテ仕拂フ可キ手形ハ通貨ニアラザル乎二日又ハ
 三日ニシテ仕拂フ可キ者ハ通貨ニアラザル乎ツアースト一公
 ハ一覽後七日目拂ノ銀行ノ振出手形ハ通貨ニアラズト云ヘリ
 故ニ此説ニ從ヘハ若シ人アリ銀行ニ貨幣ヲ預ケ而シテ之ニ代
 ヘテ請求拂ノ銀行紙幣ヲ請取ルキハ此紙幣ハ通貨ナリト雖モ

彼レ若シ己レノ便利ノ爲メニ一覽後七日目拂ノ手形ヲ求ムル
 事ハ此手形ハ通貨ニアラズト云フ者ナリ豈奇ナラズヤ且ツ此
 手形ノ如キモ一覽後七日目ニ至レバ請求拂ノ手形トナルガ故
 ニ即チチヴァーストーン公ノ解釋ニ從フモ此時ニ於テハ通貨ト
 ナルナリ左レバ其以前ニ在テハ此手形ハ果シテ何ニテアリシ
 乎往時我國ノ銀行ハ請求後二十日目拂ノ紙幣ヲ發行スルヲ習
 慣トシ此等ノ紙幣ハ世上ニ流通シテ貨幣ト同一ノ結果ヲ生シ
 タルナリ今マ此等ノ紙幣ハ通貨ニアラズシテ何ツヤ又小切手
 ハ請求拂ノ者ナリ故ニ紙幣ト同様ニ通貨ナルニアラズヤ又爲
 替手形ノ如キモ其仕拂ノ期日ニ於テハ通貨ナルニアラズヤ而
 シテ若シ之ヲ然リトセバ其以前ニ在テハ果シテ何ニテアリシ
 ヤ蓋シ此疑問ニ對スルノ答辨ハ唯一アルノミナルヲ明ナリ即
 チ此等ノ諸證券ハ假令ヒ其流通力ノ度ニ差違アルモ其性質ニ

於テハ齊シク通貨ニシテ決シテ其間ニ區別ヲ立ツ可カラズト
 云フコト是ナリ

加之チヴァーストーン公ノ說ニ從ヘバ銀行紙幣ノ如キモ二十四
 時間中ノ六時間ニ於テノミ通貨ナリト云ハザル可カラズ何ト
 ナレバ銀行紙幣ノ請求拂タルハ例セハ午前九時ヨリ午後三時
 ニ至ルマデノ銀行ノ營業時間中ニ止マレバナリ時辰三時ヲ報
 ズルヤ否ヤ紙幣ハ翌日ニ非ザレバ仕拂ヲ受クル能ハザルコト
 ナリ隨テ其間ハ通貨ニアラズ又外國爲替ニ影響セザルナリ故
 ニ午後三時前五分ニハ通貨ナリシ者ガ三時後五分ニハ忽チニ
 通貨タルノ資格ヲ失ヒ又午前九時前五分ニハ通貨ニアラザリ
 シ者ガ九時後五分ニハ忽チニ通貨トナルコトナリ嗚呼斯ノ如キ
 ノ說ハ學理上果シテ正確ナルヤ否ヤ吾輩ハ其判決ヲ讀者ニ任
 セザル可カラザルナリ

コロチル、トルレンス氏ガ法律ヲ論スルノ全ク不精密ナルノミ
 ナラズ又其事實及ヒ商業上ノ習慣ヲ論スルニ於テモ齊シク誤
 レリ氏ハ爲替手形ハ正貨又ハ銀行紙幣ニテ仕拂ハル、者ト期
 セラレ又到底仕拂ハル、者ナルガ故ニ通貨ニアラズト論ゼリ
 然レモ此ノ説ノ如キハ銀行日常ノ習慣ヲ毫モ知ラザルコトヲ證
 スル者ナルノミ何トナレバ手形ノ正貨若クハ銀行紙幣ヲ以テ
 仕拂ハル、ハ甚ダ稀レナレバナリ近代ニ於テハ手形ハ殆ド全
 ク銀行信約ノ手段ニ因テ仕拂ハル、コトナレバトルレンス其人
 ノ説ニ從フモ此等ノ信約ハ貨幣ナラザル可カラズ
 然レモ吾輩ハ此等ノ證報者ガ主張セル説ノ勢ヒ到ラザル可カ
 ラザル他ノ歸結ヲ更ニ舉示セザルヲ得ズ而シテ斯カル歸結ヲ
 聞カハ此説ノ主張者ト雖モ亦自カラ驚カザルヲ得ザル可シ
 論者ハ云フ通貨若クハ貨幣タルノ本義ハ負債ヲ決済スルニ在

リト
 今マ吾輩ハ此説ニ對シテ左ノ如ク答フ可シ即チ第一ニハ決済
 ス可キ負債存セズト云フコト第二ニハ通貨ハ負債ヲ決済セズト
 云フコト是ナリ
 貨幣ノ商品ニ對シテ貿易セラル、ヤ之ガ爲メニ負債起ル者ニ
 アラザルナリ而シテ貨幣ハ商品ノ販賣ヨリ起ル可キ負債ヲ決
 済スル者ナリト云ハ、又商品ハ貨幣ノ販賣ヨリ起ル可キ負債
 ヲ決済スル者ナリト云ヒ得ルコト最モ明白ナリ是レ單ニ貿易ニ
 外ナラズシテ商品及貨幣ハ互ニ雙方ノ負債ヲ決済スルコトナリ
 故ニ負債ヲ決済スルハ通貨ノ本義ナリト云フモハ貨幣ノ通貨
 タルト同一ノ理由ヲ以テ商品モ亦通貨ナラザル可カラズ我倫
 政府ニ於テハ株券ヲ以テ負債ヲ償却スルコトハ常ニ行ハル、所
 ナリ故ニ株券ハ負債ヲ決済スル者ニシテ右ノ説ニ從ヘバ株券

ハ通貨若クハ貨幣ナリト云ハザル可カラズ
 又數多ノ場合ニ於テハ商品ヲ以テ負債ヲ償却スルコト屢々行ハ
 ル、ナリ例セハ麵包ノ製造人又ハ茶商人ガ酒商人ニ對シテ負
 債ヲ擔ヒ酒商人ハ便利ノ爲メニ麵包又ハ茶ヲ以テ仕拂ヲ受ク
 ルコトアル可シ而シテ若シ斯クスル場合ニ於テハ然ルモ負債ハ
 決濟セラル、ナリ故ニ右ノ主義ニ從ヘバ麵包若クハ茶ハ通貨
 若クハ貨幣ナラザル可カラズ
 又一切ノ物品貿易即チ商品ト商品トノ貿易ニ於テハ雙方ノ物
 品ハ貿易ナクソバ起リシナル可キ負債ヲ互ニ償却シ即チ決濟
 スル者ナルガ故ニ右ノ主義ニ從ヘバ相貿易セラレタル雙方ノ
 物品ハ共ニ通貨若クハ貨幣ナリ
 且吾輩ヲシテ他ノ證券ニ關スル場合ヲ舉ゲ以テ右主義ノ當否
 ナ檢セシメヨ

例セバ甲商人ガ其引受ケセル爲替手形ヲ世ニ流通セシメ而シ
 テ此甲商人ニ對シテ同額ノ負債ヲ擔ヒ居ル乙商人ガ偶々此爲
 替手形ヲ得タリト假定セヨ然ルモ甲商人ガ乙商人ニ就キテ負
 債ノ仕拂ヲ求ムルニ當リ負債者ハ右ノ爲替手形ヲ渡タシタリ
 トセバ此手段ニ因テ負債ハ即チ決濟セラル、ナリ故ニ右ノ主
 義ニ從ヘバ此商人ノ爲替手形ハ通貨若クハ貨幣ナリ
 又銀行者紙幣ヲ發行シ且商人ノ爲替手形ヲ割引シタリトセヨ
 而シテ其ノ手形ノ期限達スルニ及ヒ商人ハ同額ノ該銀行紙幣
 ヲ集メタリトセヨ此場合ニ於テハ雙方共ニ同額ノ負債ヲ他ニ
 擔ヒ居ルコトナリ故ニ互ニ其負債ヲ仕拂フニ當リ商人ハ銀行者
 ニ紙幣ヲ渡タシ又銀行者ハ爲替手形ヲ商人ニ渡タスモハ此手
 段ニ因テ雙方ノ負債決濟セラル、ナリ左レバ銀行紙幣ハ負債
 ヲ決濟セルノ故ヲ以テ通貨ナリトセバ爲替手形モ亦齊シク通

貨ナルヲ明白ナラズヤ何トナレバ此手形ハ全ク紙幣ト同一ノ職務ヲ行ヒタレバナリ

又二人ノ商人同額ノ爲替手形ヲ引受ケシ且甲ノ手形ハ乙ノ有トナリ乙ノ手形ハ甲ノ有ナリシトセバ此二人ハ互ニ各自ノ手形ヲ交換セバ以テ雙方ノ負債決済セラル、ナリ故ニ雙方ノ爲替手形ハ通貨若クハ貨幣ナリ

左レバ以上論者ノ獨斷說ハ己レノ箝中ノ矢ヲ以テ之ヲ斃ホスヲ得ルナリ

又同一ノ主義ヲ更ニ他ノ場合ニ適用スルヲ得可シ例セハ人アリ鐵道會社ヨリ切符ヲ買ヒタリトセバ然ルキ鐵道會社ハ此人ニ對シテ負債ヲ擔フコトナリ然レモ若シ此人ヲ其旅行先キノ地ニ運ブキハ以テ負債決済セラル、ナリ故ニ右ノ主義ニ從ヘバ旅客ノ運搬ハ通貨若クハ貨幣ナリト云ハザル可カラズ

又人アリ演劇ノ切符ヲ買フキハ演劇ノ支配人ハ此人ニ對シテ負債ヲ擔フコトナリ然レモ彼レ若シ演劇ヲ一覽スルキハ以テ負債決済セラル、ナリ故ニ演劇ヲ行フハ通貨若クハ貨幣ナリト云ハザル可カラズ

又人若シ郵便切手ヲ買フキハ郵便局ハ彼レニ對シテ負債ヲ擔フナリ然レモ郵便ニテ書狀ヲ送ルキハ以テ負債決済セラル、ナリ故ニ書狀ノ郵送ハ通貨即チ貨幣ナリ而シテ此他尙ホ數多ノ場合ニ於テ此主義ヲ適用シ得ルナリ

次キニ吾輩ハ貨幣ノ仕拂ハ負債ヲ決済スル者ニ非ズト斷言セント欲スルナリ何トナレバ最初吾レヨリ與ヘシ物品ト貿易シテ或ル產物若クハ満足ヲ受取リシマテハ取引決シテ完了セラレズト云フハ凡テノ經濟學者ノ論シタル所ナレバナリ貨幣ニ對シテ販賣スルニ於テハ貿易尙ホ成就セラレズトハ最モ古キ

經濟學者ノ指摘セシ所ナレバナリ
 吾輩一例ヲ舉ゲンニ麵包ノ製造者ガ靴ヲ需要シ而シテ其麵包
 ナ貨幣ニ對シテ販賣シタリトセ彼レハ此貨幣ヲ靴トシテ穿
 ツテ得ル乎決シテ然ラザルヤ明ニシテ彼レハ其貨幣ヲ更ニ靴
 ニ對シテ貿易セザル可カラズ故ニ重農學派ハ主張シテ曰麵包ノ
 製造者ガ其靴ヲ得シマデハ貿易成就セラレズ完了セラレザル
 ナリト而シテゼー、ビー、セイ氏モ販賣ヲ半貿易ト稱シタリ
 吾輩ガ既ニ其說ヲ列舉シテ之ヲ證明シタルガ如クニアリスト
 ートル以來今日ニ至ルマデ古今凡ソノ經濟學者ガ貨幣ハ信約
 ノ一種ニ外ナラズ即チ普通ノ爲替手形タルニ外ナラザルヲ
 悟了シ且ツ唱道セル所以ノ者ハ全ク此理ニ因ルナリ故ニ貨幣
 及ヒ爲替手形ハ其ノ根本ノ性質相同シクシテ二者共ニ其ノ所
 持人ノ受取ル可キ負債ノ證券タルニ外ナラズ而シテ貨幣ヲ以

テ爲替手形ヲ仕拂フハ特別ニシテ且危險多キ信約證券ニ代フル
 ニ普通ニシテ且永久ナル者ヲ以テスルニ外ナラズ然レハ吾輩
 ハ經濟學者トシテハ毫モ満足及享樂ニ干係ス可キコアラズシ
 テ獨リ貿易ニ就キテ論ス可キノミ而シテ手形又ハ切手ニ對シ
 テ商品ヲ貿易スルハ是レ一ノ貿易ナリ貨幣ニ對シテ手形若ク
 ハ切手ヲ貿易スルハ是レ亦一ノ貿易ナリ而シテ商品ニ對シテ
 貨幣ヲ貿易スルハ是レ亦一ノ貿易ナリ以上ハ何レモ齊シク買
 易ニシテ隨テ齊シク經濟上ノ現象ナリ
 吾輩ハ此疑問ニ關シテハミシエール、シヅヅリー、エ氏ガ全ク余ト同
 見ナルヲ茲ニ云フヲ喜ブナリ氏ハ銀行紙幣ト爲替手形トヲ
 區別スル說ノ全ク維持シ得可カラザルヲ示セシ後チ更ニ論
 シテ曰ク英語ニ於テハ貨幣、銀行紙幣、紙幣、正貨ニ兌換シ得可カ
 ラザル「アツシナ」紙幣其他世ニ流通シテ多少一般ニ人々ノ間

ニ受授セラル、各種ノ證券ヲ包括ス可キ普通名稱ヲ有ス即チ
 通貨ナル語是ナリ我佛語ニ於テハ精密ニ之ニ當ル可キ語ナシ
 ト雖モ Numerarie (通貨ノ義)ナル語ハ略ホ之ト同一ノ意義ニ用フル
 テ得可シ而シテ余ハ此書ノ後文ニ於テハ此語ヲ用フ可シト而
 シテ此有名ナル記者ハ通貨ノ本義ニ關シテハ本書ニ於テ開示
 セル所ト同一ノ説ヲ嚴正ニ固執セリ
 吾輩ハチヴァーストーン公カ通貨ノ本義トスル所ハ公ノ説ニ取
 テ不運ナル者タルヲ主張スルト雖モ而カモ吾輩自カラ之ヲ採
 用スルヲ決シテ辭セザルナリ夫レ凡テノ時ト凡テノ所トニ於
 テ殆ト凡テノ人間ニ存スル所ノ者ハ果シテ何ゾヤ債即チ
 後日仕拂ハル可キ勤務コソ其物ナルニ非ズヤ而テ此負債ヲ量
 リ記録シ移轉センガ爲メニ普通ニ要セラル、者ハ何ゾヤ或ル
 物質是ナリ然レモ余輩ハ如何ナル種類ノ通貨ト雖多少夫々ノ

地方ニ局セラレテ何レモ普通ニ流通スル者ニ非ザルヲ見ダ
 リ唯通貨ト云フ概念若クハ通貨ノ需要ノミ獨リ普通ノ者ナリ
 地方銀行ノ紙幣ノ如キハ該銀行所在地ノ近傍ニ於テノミ流通
 シ恰モ地方ノ方言ノ如ク各自互ニ其一地方ニ局セラル、ナリ
 一國ノ通貨ニ至テハ始メテ國語ニ比ス可キ位置ヲ占ムル者ナ
 リト雖モ是レ尙ホ其流通ニ區域アリテ唯其區域ノ一層廣キノ
 異ナルアルノミ故ニ通貨ナル語ニ依テ表セラル、觀念ノミ獨
 リ普通ノ者ナリ吾輩是ニ於テ乎通貨ノ唯一ノ真正ナル意義ハ
 通貨ハ移轉シ得可キ負債ノ代表者ナリ苟モ移轉シ得可キ負債
 ヲ代表スル者ハ何物タルヲ問ハス悉ク通貨ナリト云フニ在リ
 トノ吾輩ノ信ハ愈々強キヲ加フルヲ覺フルナリ
 第十五章 英蘭銀行ノ組織及ヒ一千八百四十四年ノ銀
 行條例ヲ論ズ

今ヤ吾輩ハ終ニ英蘭銀行ノ組織及ヒ一千八百四十四年ノ銀行條例ヲ括論ス可キノ位置ニ達シタリ凡ソ法典中ニ載セラレタル數多ノ條例中ニテ各人ノ感覺ヲ動カシ各人ノ利害ニ影響スルコト此條例ノ如キハ他ニ其比類ヲ見ザル也而カモ其性質ノ極メテ混雜セルヲ知レル人ハ甚々稀レナリトス而シテ吾輩ノ時々聞ク所ヲ以テスレバ一千八百四十四年ノ條例ノ主義ニ關シ世人ハ動モスレバ條例中ニ含ム主義ハ唯一アルノミト思惟シ又其目的ハ其主義ト同物ナリト思惟シ即チ條例ノ期スル目的ハ此ノ目的ヲ達センガ爲メニ採用セル主義ト同物ナリト思惟スルニ似タリ然ルニ實チ云ヘバ此條例ハ數多ノ主義ニ基ケル者ニシテ實ニ通貨ニ關スル數種ノ說ノ混合ヨリ成リ且之ヲ實行センガ爲メニ一種特別ノ機關ヲ工夫セル者也故ニ吾輩若シ其性質ノ極メテ錯綜セルヲ考フルキハ此條例ハ眞ニ無限ノ爭

論ノ原因トナリ得可キ者タルヲ知ルヲ得可シ何トナレバ其含ム諸種ノ主義ハ何レモ半バ若クハ全ク誤謬ニ屬スルコトアル可ク良シ又之ヲ悉ク正確ナリトスルモ之ヲ實行センガ爲メニ工夫セラレタル機關ハ或ハ不完全ナルコトアル可ク或ハ誤謬ナルコトアル可ク或ハ不十分ナルコトアル可ケレバナリ然レモ今ヤ吾輩ハ條例ノ據テ基ク諸主義ヲ查察シ前諸章ニ於テ確立セラレタル貨幣學根本ノ諸原理ニ照ラシテ其ノ當否ヲ審斷シ若シ此條例ハ此等ノ諸原理ニ抵觸セル者トセバ其如何ナル原理ニ抵觸セルヤヲ指摘シ得可キノ位置ニ達シタルヲ信ス

吾輩ハ第一章ニ於テ貨幣學ノ基礎タル根本ノ概念ヲ得タリ貨幣ハ負債即後日仕拂ハル可キ勤務ノ代表者ナリト云フコト是ナリ尙モ負債ノ存セザル所貨幣亦存スル能ハズト云フコト是ナリ而テ夫ノシヨ、ローノ紙幣說ノ根本ノ誤謬ハ代表ス可キ負債ナ

キニ敢テ通貨ヲ造ルニ在リシハ吾輩ガ前章ニ於テ示セシガ如シ而テ其結果タルヤ所謂流通ノ溝渠ニ一層多額ノ物質ヲ増注シ以前少額ノ物質ニテ行ヒタルト同一ノ職掌ヲ行ハシカ爲メニ一層多額ノ物質ヲ要スルニ至ルニアリキ隨テ其物質一般ニ下落シ愈々増注スレバ愈々下落シテ復々際限アル可カラズ而シテ吾輩ハ外見美ニシテ廣ク行ハル、此謬見ノ實際上ノ結果ヲ例ヲ掲ゲテ明示シタリ

今ヤ吾輩ハ英蘭銀行ノ組織ヲ觀察セザル可カラス而シテ是レ亦ロ主義ニ基ケルニ外ナラザルヲ發見ス可シ

且吾輩ハ一千八百四十四年ノ銀行條例ハ通貨ナル語ノ特別ナル解釋ニ基キ特別ナル通貨ノ主義ヲ實行センガ爲メニ故ラニ工夫セラレシ者ナルヲ陳示セリ而シテ吾輩ハ前章ニ於テ通貨ナル語ノ本義ヲ查察シ該條例中ニ合マル、法案ノ由テ發セ

シ所ノ諸記者ノ說ノ全ク誤レルヲ論明セリ故ニ吾輩ハ今マ該條例ノ據テ基ク所ノ主義ヲ吟味シ該條例ハ果シテ如何ナル度ニマテ其實行セント期スル主義ヲ實行シ又之カ爲メニ如何ナル結果ヲ生シタル乎ヲ觀察セザル可カラス

抑英蘭銀行ハ現金ヲ以テ政府ニ百二十萬磅ヲ貸付シタル一會社ナリ而テ該銀行ハ之ガ報酬トシテ同額ノ八分利附ノ公債ヲ受取り即チ十萬磅ノ年金ヲ受取りタリ

今マ該銀行ガ此年金ヲ受取ルヤ其現金ニ對スル報酬ハ既ニ之ヲ受取レル者ナリ然ルニ之ニ加フルニ該銀行ハ其資本金ト同額ノ紙幣ヲ造リ以テ營業スルヲ許可セラレタリ蓋シ現金ニテ受取ル十萬圓ノ年金ハ以テ此紙幣ノ信ヲ維持スルニ足ルト想像セラレシナリ

左レバ吾輩ハツキニス銀行、アムステルダム銀行、ハムボルク銀行

ト英國銀行トノ間ニハ根本ノ區別アルコト一見シテ知ル可キ
 ナリ前ノ諸銀行ハ夫ノ通貨主義（即チ全額準備主義）ノ實例ニシ
 テ其受取りシ金銀ハ其庫中ニ貯藏セラレ若クハ貯藏セラル、
 者ト公唱セラレタリ而シテ其貯藏セラル、間ハ之ニ基キテ造
 ラレシ信約ハ銀行ニ拂込マレシ金銀ト精密ニ同額ナリトス其
 銀行ノ職掌ハ唯金銀ニ對シテ信約ヲ交付シ又信約ニ對シテ金
 銀ヲ交付スルニアリシナリ故ニ此等ノ銀行ハ毫モ通貨ヲ増加
 スルモノニアラザリシナリ
 然レモ英國銀行ニ至テハ全ク之ト異ナル者タルヤ明白ナリ該
 銀行ハ貨幣ヲ政府ニ貸付シ而シテ政府ハ之ヲ世ニ流通セシメ
 タリ該銀行ハ年金ヲ受取り而シテ又百二十萬磅ノ銀行紙幣ヲ
 造リ之ヲ以テ爲替手形ヲ割引スル等ノ業ヲ營ムコトヲ許可セラ
 レタリ斯クテ該銀行ハ其現金ヲ政府ニ賣リシノミナラズ又紙

幣ノ姿ニテ之ヲ有シ以テ利ヲ營ムコトヲ許可セラレシナリ
 今マ此策ハ百二十萬磅丈ク通貨ヲ増加シ而テ英國銀行ハ第一
 ニハ政府ニ渡クシタル現金ニ對シテ利息ヲ收メ第二ニハ紙幣
 ヲ以テ營業シテ商業上ノ利潤ヲ收メ都合二重ノ利ヲ收メシ者
 タルハ何人ト難モ之ヲ看破セザルコト能ハザル可シ
 故ニ此主義ノ行ハレシ丈ケノ點ニ於テハ是レ即チロー主義ノ
 一例タルニ外ナラザルヤ明白ナリ
 一千六百九十七年ニ於テ該銀行ハ更ニ百萬磅餘ノ資本ヲ増加
 スルコトヲ許可セラレタリ此ノ増募資本中八十萬磅餘ハ當時五
 割下落シ居タル出納局手形ヲ以テ受取り又二十萬磅ハ當時二
 割下落シ居タル自行ノ紙幣ヲ以テ受取りタリ而シテ出納局手
 形モ該銀行紙幣モ共ニ平價ヲ以テ正貨トシテ算シ斯クシテ募
 集セル増加資本ニ對シ更ニ同額ノ新紙幣ヲ造ルコトヲ許可セラ

レシハ豈又驚ク可キニアラズヤ
 夫ノシシ、ロハ土地又ハ其他確實ナル有價物ヲ基礎トシテ紙幣ヲ發行セントセシニ過ギズ然ルニ英蘭銀行ハ自行ノ下落セル信約ヲ抵當トシテ更ニ紙幣ヲ造ルヲ許可セラレシハ眞ニ驚ク可キニアラズヤ
 一千七百九年ニ至リ該銀行ハ其資本ヲ倍加シ營業上ニ使用セシガ爲メニ更ニ同額ノ紙幣ヲ造ルヲ許可セラレタリ
 左レパスカル紙幣ヲ發行スル毎トニ隨テ通貨ヲ増加スル者ニシテ是レ實ニロ主義ノ一例タルニ外ナラザルハ日中ノ大陽ヲ觀ルヨリモ明ナラズヤ
 今マ若シ此同一ノ主義ヲ絶ヘズ今日マテ行ヒ來リシナラシニハ凡テノ公債ハ則チ英蘭銀行ノ資本ニシテ該銀行紙幣ハ凡ソ八億磅ナル公債ノ總額ト等シキニ至リシヲ明ナラズヤ而シテ

或ル人ニ至テハ今日尙ホ此ノ主義ヲ認メテ以テ眞主義ナリトスルニ似タリ此等ノ人々蓋シ以爲ヘタク若シ其公債ヲ英蘭銀行ニ運ヒダニセハ無限ニ之ヲ紙幣ニ鑄造セシムルノ權ヲ有ス可シト然レヒ此主義ハ決シテ之ヲ極度ニ實行スル能ハザルヤ明ナリ何トナレバ若シ此主義ヲ眞ナリトセバ政府ハ無限ニ益公債ヲ造リ而シテ英蘭銀行ハ常ニ之ト同額ノ紙幣ヲ造ルヲ得レバナリ若シ此主義ヲシテ眞ナラシメハ何ツ又金ヲ得ンガ爲メニカリフォルニア及ヒ濠洲ニ行クノ必要アラシヤ實ニ此主義タルヤシシ、ロガ曾テ主張セル如何ナル主義ヨリモ更ニ一層狂ナル者ニアラズヤ夫レロノ紙幣ノ發行ハ土地ノ價值ニ因テ制限セラル、ト雖モ此策ニ至テハ明定セラレタル如何ナル制限ヲモ有セザルナリ
 一千七百十一年ニ至ルマデハ英蘭銀行ノ紙幣發行ハ嚴ニ其資

本ノ額ニ制限セラレ取締役若シ此制限ニ超ヘテ紙幣ヲ發行スルアレバ其一身上ノ資格ニ於テ責任ヲ負擔セザル可カラズト公定セラレタリ然ルニ其後取締役ハ此制限ヲ解除セラレ苟モ請求次第ニ正貨ヲ以テ之ヲ兌換スル以上ハ幾何ノ紙幣ヲ發行スルモ其隨意タルトナレリ

該銀行ハ一千七百九十七年マアハ斯クテ進ミケルガ此年ニ至リ兌換ヲ停止セザル可カラザルニ至レリ而シテ議院ハ該銀行ノ事情ヲ検査セシメンガ爲メニ委員ヲ任シタリシニ委員ハ其検査ノ結果ヲ報告シテ曰ク該銀行ハ最モ確實ニシテ且繁盛ナル有様ニアリ其資産ノ負債ニ超過スルヲ殆ト四百萬磅ニシテ且此外ニ一千一百六十八萬六千八百磅ニ達スル公債證書ヲ所有セリト

蓋シ該銀行ノ事情此ノ如クナルノ理由ハ甚ダ明ナルノミ即チ

其紙幣ハ商業上ノ證券ト交換シテ之ヲ發行セシ者ナルガ故ニ該銀行ハ其紙幣仕拂ノ抵當トシテ商業上ノ手形並ニ政府ノ公債證書ヲ所有セシナリ

此等ノ抵當ハ十分ニ該銀行ノ確實ナルヲ保證シ又其紙幣ノ仕拂ヲ保證スルニ足ルヤ疑フ可カラズ然レモ該銀行ノ此處置ハ全ク夫ノ通貨主義ヲ破壞セシ者ナリ

英蘭銀行ハ一千八百四十四年マアハ紙幣無限發行ノ權ヲ有セリ而シテ該銀行ガ粗暴ニモ此權ヲ濫用セシト一再ニシテ止マラザリキ是ニ於テ乎該銀行ノ發行權ヲ制限セントノ議屢々出デント雖トモ此ノ如キノ策ハ夫ノ地金報告ニ於テモ其非ナルヲ明言シ又數多ノ諸大家ニ於テモ之ヲ非難セシガ就中ロペルト、ピール氏ノ如キモ一千八百十九年、一千八百二十六年、一千八百三十三年ニ於テ屢々之ヲ非難シタリ而シテ一千八百二十四

年、同二十五年、同三十七年、同三十九年ニ於テ正金大ニ海外ニ流出セシト雖モ英蘭銀行ハ毫モ之ヲ止ムルノ策ヲ實行セザリシヲ以テ終ニ其結果トシテ殆ト兌換停止ノ淵ニ類スルニ至レリ凡ソ銀行ノ營業ハ貨幣若クハ負債ト交換シテ起訴ノ權利即チ信約若クハ負債ヲ造リ且發行スルニ在ルコトハ吾輩ノ既ニ論明セル所ナリ銀行者若シ其帳簿上ニ此負債ヲ造ルモハ得意者ハ其欲スルニ從ヒ銀行紙幣ノ姿ヲ以テ此信約ヲ有スルヲ得ルナリ而シテ倫敦ノ銀行者ハ一千七百九十三年頃マデハ其紙幣ヲ發行シ來リシト雖モ此頃ニ至テ紙幣發行ノ習慣ヲ廢止シ得意者ハ唯小切手ノ手段ニ因テ其權利即チ信約ヲ移轉シ得ルコトナレリ然レモ銀行者ハ紙幣ヲ發行スルモ將タ預金ヲ造ルニ止マルモ其負債即チ責任ハ全ク一ナルコト明白ナリ

一千八百三十三年ニ於テ銀行條例ノ繼續セラレシ後間モナク

勢力アル或ル記者輩ハ夫ノ通貨主義即チ全額準備主義ヲ採用セリ彼輩ハ請求次第所持人拂ノ銀行紙幣ノミ獨リ通貨ナリトノ主義ヲ主張シ其他一切ノ信約證券ハ通貨ニ非スト主張シ且荷モ銀行紙幣ノ發行ヲ許可スル以上ハ其ノ額ヲシテ爲メニ節約スル正貨ノ額ト同一ナラシメザル可カラズト主張セリ蓋シ此主義タルヤ吾輩ノ既ニ論シタルガ如クニ初メ支那ニ於テ發明セラレシ所ニシテヴェニス銀行アムステルダム銀行ハムボルク銀行等ハ之ニ基キテ組織セラレシ所ナリ彼輩ハ荷モ此制限ヲ超ヘテ紙幣ヲ増發セバ通貨必ス下落セザルヲ得ズト主張セリ

此等ノ主義ハ勢力アル高名ナル人々ニ於テ之ヲ主張シ且英蘭銀行ノ頑固ナル失策ノ爲メニ益此主義ニ勢力ヲ加ヘシカバ遂ニロベルト、ピール氏ヲシテ更ニ其說ヲ改メシムルノ効アリテ

今ヤ氏ハ通貨疑問ニ關スル其說ノ第三期ニ入ルニ至レリ人往々以爲ヘラクロベルト、ピール氏ノ通貨疑問ニ關スル說ハ前後二期アルニ止マレリト然レモ是レ全ク誤レリ蓋シ一千八百十一年ニ於テハ氏ハホルチル氏及地金報告ノ說ヲ排斥シ二十一年ニ於テハ氏ハ十一一年ニ於テ其排斥セシ所ノ說ニ改宗シ通貨主義及ヒ英蘭銀行ノ紙幣發行ニ數額上ノ制限ヲ置クノ主義ヲ公然排斥シ而シテ一千八百三十三年ニ至ルマデハ此ノ說ヲ守レリ然ルニ千八百四十四年ニ至テハ更ニ其說ヲ豹變シ地金報告及ヒホルチル氏ノ說并ニ千八百十九年ノ己レノ說ヲ全ク排斥シテゾーストーン公トルレンス氏其他通貨主義ヲ唱ヘタル諸氏ノ說ヲ固執スルニ至レリ而シテハ英蘭銀行ノ頑固ナル失策ノ爲メニ激セラレ遂ニ該銀行ノ紙幣發行ニ數額上ノ制限ヲ

置カシトニ決心セリ

此主義ヲ實行セシガ爲メニ英蘭銀行ハ發行部ト銀行部トノ二局ニ分畫セラレ該銀行ハ一千四百萬磅ノ證券類(政府最初ノ借入金公債モ其一部ナリ)ト銀行部ニ要セザル金貨及地金銀トシ發行部ニ渡クシ又發行部ハ斯ク受取リタル證券正貨地金銀ト同額ノ紙幣ヲ銀行部ニ渡クストナレリ而シテ該銀行ハ其欲スルニ從ヒ一旦右ノ證券類ヲ減少シ隨テ紙幣ヲ償還シ又再ヒ之ヲ増加スルヲ得ルト雖モ決シテ右ノ制限ヲ超ヘテ之ヲ増加スル能ハザルトナレリ今日ニ於テハ他銀行ノ紙幣發行止ミシ者アルガ爲メニ英蘭銀行ノ發行定額稍増加シ即チ其證券類ヲ抵當トシテ發行シ得ル額ハ一千五百萬磅トナレリ
斯クシテ英蘭銀行ノ紙幣發行高ハ一千五百萬磅及ヒ發行部ニ現有スル正金ノ高丈クニ制限セラレタリ

蓋シ此等ノ策ハ流通紙幣即チ公衆ノ手ニ存スル紙幣ノ額ヲシテ紙幣ナキ時ニ流通ス可キ金屬貨幣ノ額ト精密ニ同シカラシメ且正金流出セバ其自然ノ作用ニ因テ同額ノ紙幣ヲ流通上ヨリ退カシムルニ足ル者ト思惟セラレタリ條例ノ立案者ハ以爲ヘラク既ニ此等ノ箇條ヲ制定シタル以上ハ通貨ヲ擾紊スルノ力ヲ全ク英蘭銀行ノ手ヨリ剝奪セシ者ニシテ而カモ其銀行部ノ營業ハ該銀行隨意ニ之ヲ行フヲ得可シト

紙幣ノ額ハ紙幣ナキ時ニ流通ス可キ正貨ノ額ニ同シカラザル可カラズト云フハ甚ダ解シ易キノ說ニシテ吾輩ガ前ニモ述ベシガ如クヴェニス銀行アムステルダム銀行ハムボルク銀行等ノ如キハ現ニ此主義ニ基キテ規制セラレシ者ナリ然レモ此主義ニ因テ規制セラレタル銀行ハ曾テ銀行營業ヲ行ヒシ者ナク又決シテ之ヲ行フ能ハザルナリ以上ノ諸銀行ノ如キハ純然

タル預金銀行ニシテ毫モ割引營業ヲ行ヒシニ非ズ故ニ若シ英蘭銀行ニ割引ノ營業ヲ禁スルナランニハ此主義ニ從テ其組織ヲ改ムル能ハザルノ理由決シテ之アラザルナリ

然レモ一千八百四十四年ノ條例立案者ニシテ果シテ此條例ハ此主義ヲ實行セル者ナリト信ズルアラフニハ天下曾テ之ヨリモ明白ナル誤謬ニ陥リシ人アラザルナリ何トナレバ公債及其他ノ證券ニ對シテ發行セル一千五百萬磅ノ紙幣ハ直接ニ此通貨主義ヲ破壞スル者タルヲ最モ明ナレバナリ抑英蘭銀行ハ如何ニシテ此等ノ證券類ヲ得タルヤ他ナシ購買シテ之ヲ得タルノミ今マ此等證券ノ購買代金タリシ貨幣ハ世ニ流通シ而シテ此等證券ヲ抵當トシテ造リシ紙幣モ亦世ニ流通シ居ルヲナリ故ニ一千五百萬磅ノ紙幣ハ一千五百萬磅丈ク通貨ヲ增加セル者タルヲ明白ナラズヤ若シ夫レ此一千五百萬磅ノ紙幣ハ通貨

主義ニ背戻スル者ニ非ザルヲ果シテ信ナランニハ假令ヒ國債
 ノ全額ヲ紙幣ニ鑄造スルモ尙ホ流通紙幣ノ額ハ紙幣ナキ時ニ
 流通ス可キ正貨ノ額ニ超過セスト云ハザル可カラザルニ非ズ
 ヤ
 左レバ此事タル純然タルロー主義ニ外ナラザルヲ甚ク明ナリ
 若シ吾人ニシテ公債ヲ貨幣ニ鑄造スルヲ得バ之ト同シク土地
 ヲモ貨幣ニ鑄造シ得ルニ非ズヤ果シテ然ラハ吾人復タ那處ニ
 住ス可キヤ
 現金ヲ以テ公債ヲ買ヒ而シテ紙幣ノ姿ニテ依然此現金ヲ有ス
 ルヲ許サル、ハ各人ニ取テ誠ニ結構ノ策タルヤ明ナリ而シテ
 荷モ斯カル事ノ許サル、間ハ何人ト雖モ決シテジョン、ローヲ笑
 フヲ能ハザルナリ
 左レバ一千八百四十四年ノ條例ハ「通貨主義」ヲ實行セル者ナリ

信スル輩ハ眞ニ甚シキノ誤謬ニ陥レル者タルヲ明ナリ然レ
 以上記スル所ト雖モ尙ホ其誤謬ノ全部ヲ示スニ足ラザルナ
 リ蓋シ英蘭銀行ノ銀行部ハ他ノ銀行ト同様ノ方法ヲ以テ營業
 ヲ行フコトニシテ先ツ第一ニハ其帳簿上ニ信約ヲ造リテ以テ爲
 替手形ヲ購買シ即チ割引スルナリ而シテ是レ豈紙幣ニ異ナル
 他ノ姿ヲ以テ更ニ其負債ヲ増加スルモノニ非ズヤ故ニ此信約
 モ亦金屬貨幣ノ額ニ超過シテ造ラル、所ナリ該銀行ガ其手許
 ニ有スル紙幣及正金ノ準備高ハ其信約ヲ造ル力ノ基礎ナルガ
 故ニ如何ナル度ニマテ此信約ヲ擴張シテ安全ナル乎ハ自カラ
 之ヲ裁斷セザル可カラザルヲ勿論ニシテ此點ニ於テハ他ノ銀
 行ト毫モ異ナルヲナシ然レモ何人タルヲ問ハズ英蘭銀行ノ報
 告ヲ一覽スルモノハ請求次第ニ仕拂フ可キ其負債ハ準備紙幣
 及正金在高ニ遙ニ超過スルヲ知ル可シ

故ニ銀行條例ハ「通貨主義」ヲ實行セル者ナリトノ説ヲ眞ニ主張スルノ人ハ則チ左ノ如キ説ヲ主張セザル可カラザルコトナルナリ

一千五百萬ノ一倍(十)百萬ノ無限ノ倍數(一)一千五百萬

抑「通貨主義」ニ基キテ組織セラレタル銀行ニ於テハ其造レル信約ノ額ハ銀行ノ預リテ貯藏シ居ル貨幣ノ額ニ精密ニ同シカラザル可カラザルハ既ニ論セシガ如シ然レニ英國銀行ニ關シテハ此事果シテ然ルヤ否ヤ試ミニ該銀行ノ發行セル何レノ報告ナリニ隨意ニ之ヲ取り而シテ果シテ此主義ノ如クナルヤ否ヤヲ檢センヨ一千八百七十三年三月二十七日ノ勘定ニ於テハ該銀行ノ造レル信約ハ總額六千一百零二萬一千百八十七磅ニ達シ而シ其正金在高ハ二千三百八十八萬六千三百七十二磅ニ過キズ即チ約ソ一ニ付二、六ノ割合ナリ故ニ英國銀行ハ「通貨主

義」ニ基キテ構造セラレタル者ナリト主張セント欲セバ又二、六ハ一ニ同シト主張セザル可カラズ
故ニ銀行條例ハ其行ハント計畫セシ主義ヲ全ク行フ能ハザリシトハ純然タル算數上ノ事トシテ極メテ明瞭ナラズヤ實ニ條例ノ起草者ハ一ノ主義ヲ懷キテ而シテ條例ヲ制定セリ然レニ彼輩ハ此條例ガ果シテ其主義ニ應スルヤ否ヤニ關シテハ曾テ毫モ顧ミル所アラザリシナリ
吾輩ハ今マ「通貨主義」ノ當否及ヒ之ヲ實行スルノ得失ニ關シテハ一言ヲモ爲サル可シ然レニ銀行條例ガ眞ニ此主義ヲ實行シ得タリト思惟スルハ曾テ世上ノ人心ヲ欺キシ最モ驚ク可キ詐僞ノ一タルニ過キザルノミ眞ナル哉バステアノ言ヤ曰ク
人ニ欺カル、ハ既ニ甚ダ面白カラズ然ルチ况ヤ自カラ己レヲ欺クニ於テヤ然ルニ世間往々此事アルハ豈今日文明世

紀ノ傲慢ヲ挫ク者ニアラズヤト
 苟モ手形ヲ割引スルノ各銀行者ハ必ス「通貨主義」ニ皆戻セザル
 ナ得ズ故ニ銀行ノ割引營業ヲ全ク廢止スルニ非ズンバ「通貨主
 義」ヲ實行スルノ手段決シテ之アル可カラザルナリ而シテ吾輩
 ノ既ニ示セシガ如ク此主義ニ基キテ構造セラレタル銀行ハ全
 ク割引營業ヲ行ハザリシナリ
 マグアーストーン公ハ下院調査委員ノ諮問ニ應ズル答辨中論シ
 テ曰ク一千八百三十二年ニ於テ英蘭銀行取締役ガ地金報告ノ
 說ヲ實行センガ爲メニ工夫セル主義ノ最惡ノ點ハ毫モ世人ノ
 手ニ存スル流通紙幣ノ額ヲ減少セシムルコトナクノ一切ノ金ガ
 悉ク地ヲ掃テ國外ニ流出スルニ至ルアルコト是ナリ」ト而シテ此
 事ヤ一千八百三十九年ニ於テ實驗果シテ其然ルヲ證セリ
 左レハ條例ノ目的トスル所ハ此ノ條例ノ施行後苟モ正金ノ流

出スルコトアレバ之ト同額ノ紙幣ハ必ズ公衆ノ手ヨリ即チ流通
 上ヨリ退カザル可カラズト云フニ在ルコトハ公然明告セラレシ
 所ナリ而シテ條例ノ草案者ハ以爲ヘラク此目的ヲダニ達セシ
 以上ハ尋常ノ銀行營業ニ至テハ全ク之ヲ取締役ノ隨意ニ一任
 シ毫モ制束セズシテ可ナリト而シテ條例實行後二年間ハ資本
 益増殖シテ非常ニ繁榮ナル年ナリシガ故ニ條例ノ功用ヲ實地
 ニ驗ス可キノ機會アラザリシト雖モ一千八百四十七年ノ初メ
 ニ至テ之ヲ實地ニ檢ス可キノ機會始メテ來ルヤ吾人ハ條例ガ
 正金ノ流出スルニ從テ流通紙幣ヲ退カシメントスル其折角ニ
 計畫セル目的ヲ全ク達スル能ハザリシコト見タリ英蘭銀行取
 締役ハ曾テ屢々行ヒタルト同一ノ不幸ナル政略ヲ行ヒ而テ其
 結果ヤ則チ秋季ノ金融必迫トナレリ故ニ條例ハ毫モ銀行ノ失
 當ノ處置ヲ制スルノ効ナキコト十分ニ證明セラレタリ

然ラハ則チ條例ノ此失敗ハ果ソ那處ヨリ來タリシ乎他ナシ極
 テ單純ナル事情ヨリ來レルノミ蓋シ條例ノ立案者ハ英蘭銀行
 ヲリ金ヲ引出スハ獨リ紙幣ヲ取付クルノ一手段アルノミト思
 惟シ人民ニシテ金ヲ要セバ必ス紙幣ヲ還附セザル可カラズ故
 ニ金ノ出ツルニ從テ紙幣ハ必ス退カザル可カラズト思惟シタ
 ルナリ
 然レハ銀行ヨリ金ヲ引出スノ手段ハ一ニ止マラズシテ二アル
 一ハ銀行營業上ニ於テ最モ明白ノ事ナリ即チ一ニハ紙幣ヲ以
 テスルヲ得可ク又一ニハ小切手ヲ以テスルヲ得可キナリ何人
 タリトモ其銀行ノ勘定ニ於テ信約ヲ有スル者ハ行キテ小切手
 ナダニ出ダセバ世上ニ流通スル一葉ノ紙幣ヲモ退カシムルコ
 ナクシテ銀行ヨリ金ヲ引出シ得ルナリ
 實ニ條例ノ立案者ガ期圖ヒシガ如クニ世上ヨリ紙幣ヲ退カシ

ムルノ効ナクシテ取締役ハ一ニ其準備紙幣ヲシテ正金流出ノ
 影響ニ當ラシメタリ即チ其手續タルヤ左ノ如シ夫レ世人ハ英
 蘭銀行ノ銀行部ヨリ金ヲ引出スニ紙幣ヲ以テスルト小切手ヲ
 以テスルトノ二手段ヲ有スト雖モ銀行部ガ發行部ヨリ金ヲ引
 出スニハ唯其準備紙幣ヲ以テスルノ一手段アルノミ而テ銀行
 部若シ金ノ取付ケヲ受クルモ其缺額ヲ補ハシガ爲メニ同額
 ノ紙幣ヲ發行部ニ納メ以テ該部ヨリ金ノ供給ヲ受ケザル可カ
 ラズ斯クシテ正金流出ノ影響ハ全ク銀行部ノ準備紙幣ヲ以テ
 之ニ當リ毫モ世上ノ流通紙幣ヲ減少セシムルノ効アラザリシ
 ナリ
 左レバ全ク小切手ヲ禁止スルニ非ズンバ如何ナル法律ヲ以テ
 スルト雖モ小切手ノ手段ニ因テ英蘭銀行ヨリ金ヲ引出スコトヲ
 妨クル能ハザルナリ是ニ於テ平英蘭銀行取締役ヲシテ自然ニ

「通貨主義」ヲ行ハザルヲ得ザラシムト稱スル夫ノ條例ノ自動作用ナル者ノ全ク失敗セシ所以ヲ知ルヲ得可シ取締役ハ條例發布前ニ行ヒタルト同一ノ誤謬ヲ尙ホ行フヲ得可ク而シテ現ニ之ヲ行ヒタルナリ是レ實ニ一千八百三十二年ニ於テ銀行カ採用セル主義ノ最悪ノ點ナリトヲザーストーン公ノ云ヘルハ眞ニ然リ而シテ條例毫モ之ヲ妨クルノ力ナキナリ

以上ノ單純ナル一事實ハ以テ條例ノ全主義ヲ顛覆スルニ足ルモノナリ

實ハ船ニ二ノ孔隙アリ然ルニ條例ノ立案者ハ唯其一ノミニ心付キ之ヲ防クヲ頗ル勉メタリ而シテ其心付カザリシ他ノ孔隙ヨリ船ノ將サニ沈没セントスルニ會シ愕然トシテ驚呆セリ

抑右ノ點ハ條例ノ最モ緊要ナル目的ニシテ而カモ此點ニ於テ其全ク失敗セルヲハロベルピール氏其人ト雖モ十分ニ之ヲ許

セル所ナリ然ラバ則チ彼レノ如クニ固ク成功ヲ必期セル此點ニ於テ條例ガ斯クモ全ク失敗セルハ何故ナル乎チ次キニ吟味スルハ當然ノ順序ナル可シ而シテ吾輩ハ之ニ答ヘテ云ハントス其斯クモ全ク失敗セル所以ノ者ハ條例ガ全ク正鵠ヲ誤リタルガ故ナリト

爲替相場ノ自國ニ不利トナルハ自國ガ外國ニ對シテ負債ヲ擔ヒ居ル場合ノミニ限ルト云フハ往時行ハレタル商業上ノ獨斷說ナリキ而テ一千八百十年ノ地金調査委員ヨリ諮問ヲ受ケシ所ノ商人ノ循環論理ホド誤謬ノ甚シキハ又々他ニ之レアラザルナリ彼輩ハ爲替相場ハ自國ガ他國ニ對シテ借り居ルガ故ニノミ不利トナル者ナリトノ說ヲ動カス可カラザルノ頑硬ヲ以テ主張シ而シテ爲替相場不利ナルガ故ニ自國ハ他國ニ對シテ借り居ル者ナラザル可カラズ、何トナレバ爲替相場不利ナレバ

ナリトノ説ヲ一途ニ主張シ事實ノ如何ニ關シテハ曾テ毫モ顧ミル所アラザリシナリ

然レニ地金調査委員ハ此商業上ノ獨斷說ノ全ク誤レルヲ十分ニ證明シ下落セル紙幣ハ爲替相場ヲシテ外觀ニ於テ不利ナラシムルノ原因トナルト雖モ若シ此下落紙幣ヲ金ニテ量リタル眞價ヲ以テ算スルキハ實ハ爲替相場ハ自國ニ利アル者タルヨヲ確乎不拔ニ論定シタリ

諮問ヲ受ケタル商人等ハ若シ外國ニ對スル負債ヲ拂ヒ盡スルハ正金ノ流出自然ニ止ム可シト主張シタリ然レトモ地金調査委員ハ當時ノ英蘭銀行紙幣ノ如クニ下落セル紙幣内地ニ行ハル、トハ市場ニ流通セル正金悉ク地ヲ拂テ外國ニ去リシ迄ハ正金ノ流出決シテ止マザル可シト主張シ而テ委員ノ此說ハ事實ニ於テ十分ニ證明セラレタリ

斯クシテ地金調査委員ハ正金流出ノ原因ニアルヲ證明セリ即チ第一ハ自國ガ外國ニ對シテ負債ヲ擔ヒ居ルヲ第二ハ下落紙幣ノ行ハル、ト是ナリ

然レニ正金ヲ流出セシメ爲替相場ヲ不利ナラシムル更ニ第三ノ原因アルヲハ吾輩ガ一千八百五十六年ニ刊行セル本書ノ第一版ニ於テ論ヒシ所ニシテ此原因ハ外國ニ對シテ擔ヒ居ル負債及ヒ下落紙幣トハ全ク相關係セザル一種獨立ノ原因ナリ而シテ此原因タルヤ商人中ニハ或ハ知ラレシナラント雖モ吾輩ノ知ル所ヲ以テスレバ曾テ如何ナル商業上ノ書ニ於テモ論セラレシトナク又貨幣上ノ議論ニ於テ爲替不利ノ一原因トシテ明瞭ニ公衆ノ前ニ開示セラレシトナカリキ

其原理タルヤ實ニ左ノ如シ曰ク

苟モ二所ノ間ニ於テ割引歩合ニ高低ノ差ヲ生シ且其差ハ

所ヨリ他所ニ正金ヲ輸送スルノ入費ヲ償フテ尙ホ餘リアル
 所ハ正金必ス割引歩合ノ廉ナル所ヨリ其高キ所ニ流出ス可
 シ
 往時ノ商業上ノ獨斷說ニ從ヘハ爲替手形ハ商品ノ販賣ヨリ起
 ル負債ヲ代表センガ爲メニノミ之ヲ造リ得ル者ト爲シ若シ此
 負債ナキ時ハ爲替手形ヲ造ル能ハザル者トナシ又此等ノ爲替
 手形仕拂ハル、時ハ最早ヤ正金流出セザル者ト爲セリ
 然レモ兩所ニ於テ信約ノ有様ハ一樣ニ安全ナリト爲シ而シテ
 巴里ニ於テハ割引歩合八歩ナルニ倫敦ニ於テハ其歩合二歩ナ
 リト假定セヨ此場合ニ於テハ地金商人ハ唯割引セシメントノ
 目的ノ爲メニ即チ倫敦ニ於テ二分ニテ金ヲ買ヒ巴里ニ於テ八
 分ニテ之ヲ賣ランガ爲メニ故ラニ爲替手形ヲ造ル可クシテ此
 等ノ手形タル決シテ以前ノ負債若クハ商業上ノ取引ニ基キテ

發セン者ニ非ザルナリ而シテ苟モ割引歩合ニ差アルヤ必ス斯
 カル取引行ハル、者ニシテ兩地ノ歩合殆ト平準ニ歸シ最早ヤ
 手形ヲ造ルモ利益ナキニ至ルマデハ正金ノ流出決ノ止マザル
 也是レ吾輩ノ本書第一版ニ於テ論セシ所ナリ故ニ右ニ假定ス
 ル如キ場合ノ實際ニ起レリトスルキハ英國銀行ハ已レノ安全
 ナ維持ス可キ避ク可カラザルノ策トシテ割引歩合ヲ引上ケ以
 テ右ノ如キ取引ノ利益ヲ破壊シ以テ兩地割引歩合ノ差ヨリ起
 レル正金ノ流出ヲ止メザル可カラザルナリ
 今マ此取引ハ世上ニ流通セル英國銀行紙幣ノ増加ヲ起サザル
 ノミナラズ反テ紙幣ハ毫モ需要セラレザルナリ需要セラレ而
 シテ輸出セラル、ハ金ニシテ此金ハ聲モナク眼ニモ觸レズシ
 テ國外ニ流出シ去ルナリ又我國ノ銀行者ガ頑然トシテ其割引
 歩合ヲ隣國ヨリモ低度ニ維持シ隨テ當然ノ割合ヨリモ低度ニ

維持スルハ外國人ハ其負債及ヒ證券類ヲ我國ニ送リテ高價ニ賣リ而シテ此賣上代金ヲ己レノ國ニ輸送ス可シ故ニ其取引ハ世上ニ流通セル紙幣ヲ減少スルヲナクシテ尙ホ正金ノ流出ヲ起スナリ抑凡ソ各種ノ所有品中ニテ負債ハ最モ移轉シ易キ者ナリ金ノ輸送費ハ既ニ甚タ輕キ者ナリト雖モ之レ斯拉負債ノ輸送費ノ更ニ輕キニハ如カザルナリ負債ハ唯郵便費ヲダニ拂ハバ幾何ナリト容易ニ之ヲ一國ヨリ一國ニ輸送スルヲ得ルナリ故ニ米國人若シ自國ニ於テハ其負債ヲ八十五磅ニ販賣シ得ルニ過ギズト雖モ之ヲ英國ニ賣ラセハ九十六磅ニ販賣スルヲ得ルトセバ無論ニ巨額ノ負債ヲ英國ニ輸送シテ之ヲ販賣ス可シ而シテ此事ヤ一千八百三十九年ニ於テ英蘭銀行ガ頑固ニ其割引歩合ヲ當然ノ割合ヨリモ低度ニ維持セシニ當リ著明ニ起リシトニシテ是レ實ニ正金ノ流出ヲ彼レノ如ク驚ク可キ額

ニ連セシメタルノ原因ニテアリシナリ故ニ吾輩ハ論シテ曰ク一般ニ知ラレタル正金輸出ノ原因即チ真正ノ負債ノ仕拂ノ外ニ他ノ最モ強キ原因アリ割引歩合ヲ隣國ヨリモ低度ニ引下グルト即チ是レナリト而シテ此原因ノ緊要ナルトハ近時ニ至テ始メテ十分ニ承認セラレタリ

今マ此原理ハ一千八百四十四年ノ銀行條例制定セラレシ時ニ在テハ十分ニ了解セラレザリシヤ必セリ而シテ吾輩ハ本書ノ第一版ニ於テ貨幣上ノ根本ノ一原理トシテ左ノ一則ヲ設定セリ曰

割引歩合ノ不適當ニ低キハ其實際上ノ結果ニ於テハ通貨ノ下落ナリ

故ニ吾輩ハ此原因ヨリ起レル金ノ需要ヲ制ス可キ唯一ノ正法ハ割引歩合ヲ引上クルニ在リト論シタリ紙幣若クハ信約ヲ序